［土耳其］ 奥斯曼·努日·托普巴希 著

心灵的泪滴

——来自富饶的《玛斯纳维》

鲁米精选


بسم الله الرحمن الرحيم



联系方式：

adab0123@gmail.com

QQ号：1293507230

作者: 奥斯曼・努日・托普巴希

心灵的泪滴

——来自富饶的《玛斯纳维》鲁米精选

翻译　谭卉颖　　　校译　玛利娅姆・阿布杜克里木

目录

序言......7
鲁米，舍姆斯丁和新婚之夜......17
水罐......35
心灵的写照......51
你会伤害莱拉......77
莱拉家园的守护者......95
镜中的骗局......113
爱与憎恨......125
做一个仁慈的人......137
做一个真正的人......151
统治者的慈悲......163
从俘虏到自由人......177
自大存在背后的智慧......195
存在的壁垒......207
亲合力......229



序言



赞美安拉!至高无上的主!他赐我们以真实的信仰，用信仰带来的欢愉和和平福佑他弱小的仆人；愿主赐福先知穆罕默德(愿主福安之)，他是全人类无尽的骄傲，是他把人类从黑暗带入了光明。

先知穆罕默德(愿主福安之)的教生们和安拉的令人尊敬的朋友们把信士们引入了正途。在他们广阔的精神家园里，伟大的精神财富蕴藏其中，多彩的春风畅漾其间。愿主让这美丽的春风吹拂我们的心灵，愿安拉让我们的心灵从这伟大的精神家园里获得崇高的精神财富。



700多年前，大师鲁米满怀着对安拉的爱与痴迷写下了尊贵的《玛斯纳维》。随后的年月里，这本书在那些寻求真主的人的心中占据了独一无二的地位。

即使安拉的朋友已经逝去，他们的心灵却不会腐朽，不朽的心灵会继续影响我们的精神世界，有着不朽的心灵的人也会继续活在我们中间。人的肉体在泥土中很快就会腐烂、化为灰烬，但用不

朽的心灵创作的作品却远远超出了人的寿限，它们散发着永恒的芳香，直到最后的审判之日。

只有那些从内心深处摒弃世俗、不为虚名所动、并且完全遵从安拉的意志的人才有可能接近安拉，因此，要想解读大师鲁米的心灵之作以及大师本人，我们就需要从这些方面入手，进行研究。

历史上，只有三本书被授予了沙里夫(尊贵的)这个称号：第一本书是尊贵的《布哈里》(《布哈里圣训集》，是一部圣训集)，第二本书是尊贵的《希发》(卡迪·伊亚德撰写的关于穆圣生平的书)，第三本书是尊贵的《玛斯纳维》(鲁米所著，是一本苏菲派诗集)，这三部作品均反应了作者光明的内心世界。奥斯曼帝国时期，这三部伟大的作品被放置在清真寺里供人们学习。负责教授的老师由学者推举，学者之间也互相推举，轮流承担学术顾问的职责，在这种教授机制下，对作品的解读就能够不断地向作者的本意靠拢。

在论证这些作品的重要性这个问题上，关于《玛斯纳维》，谢赫斯拉姆·伊本·克玛利帕夏做过一个梦，他是这样描述的：

“我在梦中看见了安拉的使者，他手里捧着《玛斯纳维》，说道：‘人们撰写了许多精神方面的书籍，但没有哪一部书可以与《玛斯纳维》相媲美。’”

在评价鲁米时，伟大的导师阿不杜拉赫曼·贾米说：

“对于安拉的朋友的成就和品性，我又能说些什么呢?他的《玛斯纳维》是无与伦比的智慧的海洋。”

的确，《玛斯纳维》是浩瀚的海洋，有着无尽的意义与奥秘。很少有作品象《玛斯纳维》那样能够如此详尽地解读苏菲的学说。

在这部书中，鲁米通过讲故事的方式，把那些我们的头脑难以理解的深奥主题深深地刻画在了我们的心中。

给《玛斯纳维》做注解的人这样写道:

“《古兰经》以‘你说’开始，而《玛斯纳维》以‘你听’开始，后者是对前者的解释。《玛斯纳维》告诉我们: ‘倾听真主的语言!倾听这些话里蕴含的秘密!倾听埋藏在你内心深处的真理!’”换而言之就是，神圣《古兰经》所蕴含的真理和秘密给了《玛斯纳维》以智慧，而《玛斯纳维》的智慧又点燃了在心灵的大道上行进着的人们的心中爱的火焰。

《玛斯纳维》是一部叙事两行诗体裁的诗作，反映的是鲁米的内心世界。这是一部祝福之书，是鲁米留给人们的伟大的精神财富。这部书在撰写之初受到了舍姆斯丁的指导，虽然述说的是普通人难以理解的神圣之旅，但它却是在符合大众的需求和理解力的基础上被撰写出来的。这部书记录了鲁米内心深处的痛苦，这痛苦来自于老师舍姆斯丁的去世和对能够理解他的心灵之奋斗的人的渴望。

伟大的导师鲁米是这样描述《玛斯纳维》的:

“对于那些想要获得真理、理解神圣的秘密、以及想要熟悉真理和秘密的人来说，《玛斯纳维》是一条光明之路。”

科尼亚城因鲁米而变得绚烂多彩、和谐美丽。这座城市在鲁米的祝福下已经度过了700个春秋，鲁米和科尼亚城似乎变成了同义语，如果一个被提及，另一个也会被马上想起。

鲁米给人们留下了一部伟大的著作，这部著作记录了他的光明而又富于情感的心的精神之旅。《玛斯纳维》的所有内容可以概括如下:

“如果你有一颗心，请对它做塔瓦甫(即: tawaf，巡游卡巴天房)!因为就精神而言，真正的天房是心灵，而不是尘世中石块和泥土堆砌的房屋。”

“安拉使巡游有形的卡巴天房成为我们的定制，以便我们以此获得心灵中的纯洁、清静的天房。”

多亏了安拉的慈悲，鲁米才得以深入到人类灵魂的深处，看到灵魂深处的活动。借助这非凡的洞察力，鲁米看到了创造的秘密，他用下面的诗句描述了展现在他心中的创造的秘密:

“我成为了一个仆人，一个仆人，一个仆人......

我是弱小的仆人，为不能履行自己的职责而羞愧，

所以，我低下头......

仆人因获得自由而欢欣雀跃，

可是，我的主啊!我因是你的仆人而欣喜若狂。”

从这些话中，我们可以体味到鲁米对服从安拉的热情和由此得到的欢愉。全能的安拉在下面的经文里透露了创造人类的目的:

“我创造精灵和人类，只为要他们崇拜我。”(《播种者》章 51: 56 马坚译)



《玛斯纳维》是鲁米和他的学生霍萨麦丁之间的谈话记录，开始于两人之间的接触，并在两人互动的基础上逐渐展开，如果其中

一人离开，在两人之间涌动的思潮就会停止，直到再次聚首时，他们的心才会再次充满喜悦，诗句也才会再一次涌动洋溢。

伟大的导师鲁米说过:“我以适合霍萨麦丁的方式撰写了《玛斯纳维》。”事实上，这句话是鲁米对自己境况的哀悼——舍姆斯丁的去世使他失去了包围着他的爱的海洋，他无法象他的心所渴望的那样说出自己内心的感受。如果《玛斯纳维》是根据鲁米与舍姆斯丁的对话而写出的，那该多好啊!因为舍姆斯丁知道，从《玛斯纳维》里喷薄而出的火热诗句将会显露出伟大的秘密。

法鲁丁·阿尔泰(愿安拉喜悦他)的一生与鲁米相似，他也一直因为无法找到一个能够理解他的人而忧伤，下面这段说出了他们之间的共同点:

我是一只小鸟，来自充满秘密的国度。我想找个猎物(即:找到一个能够懂得我的秘密的朋友)，却没人懂得我的秘密。我只好返回，再次飞入那扇我曾经进入的门。



在《玛斯纳维》这本书中，大师鲁米讲述了许多相互纠缠在一起的故事，但他的目的却是让我们利用自己与生俱来的智慧和逻辑推理能力从这些故事中总结出教训。他这样解释道:

“目的是为了让读者从故事中汲取教训，而非讲述故事......”

鲁米成功地把他所要表达的主题借助“故事”这样一种具有实际经验性质的媒介置于我们的头脑所能理解的范围内，通过这些故事，鲁米传达他的劝告、忠告和警告，他期望的是他的读者能够深切地理解隐藏在这些故事背后的真理和精神:

兄弟姐妹们啊!这些故事就像麦壳，它的含义才是麦仁儿，聪明的人不会让麦壳破坏他享受麦仁儿的乐趣!

倾听故事的弦外之音吧，请一定知道如何区分麦壳与谷粒;

我所讲述的并非只是无意义的故事，想想吧，它们其实反映着我们的现状。

上面这些话其实让我们明确地了解到，我们可以从鲁米讲述的故事中收集到许多深刻的教训和信息，因此，我们应该努力了解的是内在含义，而不是承载这些含义的载体。

鲁米还解释说，与有能力传播伊斯兰精神的先知的继承人交往是净化自己心灵的唯一方法，他强调说，如果不能战胜自我，客观知识就不能转化成智慧，我们就既不能了解真主创造我们的目的，也不能理解我们因“存在”而获得的荣耀，更无法发现自己的本质，如果我们能够意识到，在至荣耀的主的面前，我们什么也不是，并且意识到，只有充满了对真主的爱的心灵才能引领我们踏上通向安拉的大道——如果我们能够认识到这些，我们就可以保护自己，不受“欲望”这个恶魔的侵扰。

对于未经实践的客观知识，鲁米这样说道：“真的，未经实践的善言是一件暂时拥有的华丽但不合身的衣服!”



今天，我们是多么需要鲁米在700年前就已经给予了我们的恩惠啊!看看鲁米的恳求吧:

“我的主啊!如果你的仁慈只为纯洁的心灵，有罪的人该去哪里寻求庇护?

全能的安拉啊!如果你只接受虔诚的人，罪人将向谁祈求?(……)确实的，你是至仁慈的主!”

这些话表达了鲁米深深的怜悯之情，这些怜悯来自为求造物主的喜悦而爱被造物的仁者之心。



我们的主啊，他赐我们以甘露和美丽的郁金香花束，又让鲁米的心成为广阔无际的富饶之地，然后，他让从这富饶之地闪烁出的爱的光芒照耀这甘露和花束。

愿安拉祝福我的老师阿卜杜卡迪尔先生，在我还是个学生的时候，是他，用祝福的泪水而不仅仅是语言为我解读了《玛斯纳维》，并把对甘露的渴望注入到我的心中。

我请求我的主允许我从安拉的伟大的朋友玛赫穆德·萨米·拉穆扎尼古力的求情中获益，是他，让我的心灵体味到了安拉的朋友的爱，我一想起他的祝福，心中就充满了欢乐。

我请求我的主赐予我尊敬的导师、我的精神和肉体之父——穆萨先生——长久、健康、愉快的生活，请让他的生活中充满对主的崇拜和对教义的遵从。[①]

亲爱的读者，

我在这里呈献给各位的这本《心灵的泪滴》所讲述的内容就像一束美丽的郁金香，它受到了爱的光芒的照耀，又获得了从安拉的朋友们的心灵之泉中汩汩流出的甘露的浇灌。

① 这本书在土耳其初次出版之时，穆萨先生已经去了后世。

我祈求我的主让这束郁金香和甘露激起我们心中的热情和渴望、引领我们发现自己内心深处的渗渗泉。同时，我还要借助这个机会，请求读者你:

请阅读《法谛海》章，并把由此得到的报酬作为真主的恩赐赠送给先知穆罕默德(愿主福安之)的教生们、安拉的所有朋友们－－尤其是鲁米，这位心灵的大师－－以及所有受到祝福的灵魂、艾则孜・玛赫穆德・胡达伊先生和穆萨先生——我们曾从他们的教诲中受益菲浅!

愿安拉让我们生命中的最后一刻成为新婚之夜。

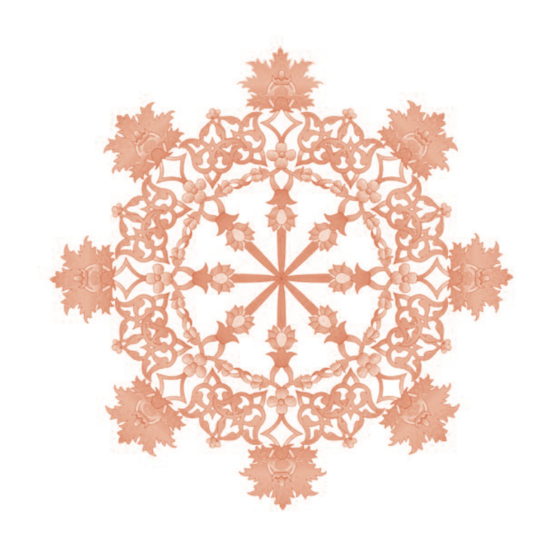
成功只来自安拉!

奥斯曼・努日・托普巴希

伊斯坦布尔



鲁米、舍姆斯丁和新婚之夜



我死去，然后，我活过来，

我是一滴泪，然后，我变成一个微笑，

我进入了爱的海洋，

获得了永恒的幸福！

鲁米



毛拉纳·哲拉鲁丁·鲁米和他的家人早先定居在科尼亚，在他三十多岁的时候，为了接受更好的教育，他来到了阿勒颇和大马士革。

一天，他正在集市上行走，一个陌生人来到他面前，说道:

——了解众世界的人啊，请让我吻你的手!

陌生人抓住鲁米的手，充满激情和敬意地吻了吻，然后突然消失在人群里。鲁米被这突如其来的事情吓了一跳，他感到困惑，和惊讶，这个奇怪的人令他迷惑不解。

几年后的一天，在科尼亚，正当鲁米和他的学生在学校门前谈话时，突然，他又看见了那个几年前在大马士革亲吻他的手的人。这个人就是舍姆斯丁·穆罕默德·大不里士(Shams al-Tabrizi)。他也加入到了鲁米他们的谈话当中，而且，他还很兴奋地问了下面这个不同寻常的问题:

——先知穆罕默德(愿主福安之)·穆斯塔法和巴亚孜德·比斯塔米谁更伟大?

鲁米被这个问题吓了一跳，他激烈地大声反驳道:

——这是什么问题?怎么能把先知和圣徒相比?先知是真主赐予众世界的恩惠，而巴亚孜德·比斯塔米是因为追随了先知才成为圣徒的。

舍姆斯丁·穆罕默德·大不里士很平静地解释道:

——那么，为什么巴亚孜德要向安拉祈祷，祈求安拉把自己的身体变得无穷大，以便充满整个火狱，从而让火狱里没有地方容纳其他罪人?而且，在看到了仅仅几个神圣的迹象之后，巴亚孜德就说“我的荣耀是伟大的，我为自己感到光荣!”，而先知穆罕默德(愿主福安之)却在见证了无尽的神迹之后，还不断地祈求让自己变得更加谦逊?

舍姆斯丁的这番话把鲁米推到了理性对知识的理解所能达到的最高境界，但是在这个境界里，鲁米是回答不了舍姆斯丁的这个问题的。虽然鲁米自己也拥有真主赐予的神圣的知识，他却没有意识到这一点。舍姆斯丁继续用自己所拥有的真主赐予的智慧向前推动鲁米，就这样，舍姆斯丁以闪电般的速度把鲁米引领上了通向精神世界的旅途，这个旅途是发现神圣迹象的旅途。

伴随着思想上的这个突然飞跃，鲁米回答了这个问题，就好像这是一个客观事实，或者是他早期提到过的理性科学一样，他回答道:

——巴亚孜德赞美自己的话充分表明了这几个有限的神迹已经令他心中的渴望得到了满足，他已经进入了忘我的状态，不再需要更多了。尽管海洋没有尽头，但他所能掌控的就只是这些了。但是，“难道我没有为你而开拓你的胸襟吗?”（《开拓》章　94: 1　马坚译）——先知穆罕默德(愿主赐他平安)是被这样祝福过的，因此，尽

管他被神迹环绕，但广阔的心却没有得到满足，他对安拉的渴望总是不断上升，他了解得越多，就越是饥渴，他不断地从一种精神状态前进到另一种精神状态，并且总是为自己以前所处的较低水平忏悔。他说："每天，我都向安拉祈求宽恕70次或100次。"他请求他荣耀的主在以后的时间里给他更多的机会让他接近他的主。尽管主与仆人之间的距离没有尽头，但穆罕默德对主的渴望也一样无穷无尽，因此，他不停地向安拉祈祷，寻求庇护。他祈祷道："我的主啊!我没能了解你理应被了解的方式......我没能知道你理应被崇拜的方式......"

听到这个回答，舍姆斯丁是多么高兴啊!他的任务就是要把鲁米的理解力和视野提高到一个绝对的理性科学所不能达到的高度，而此时的鲁米也已经跨进了智慧的大门，正朝着崇高的目标进发。此时此刻，精神世界里的两颗明星闪耀着的光芒终于连接在了一起，这光芒将永远闪耀，直至永恒!

从那以后，鲁米心潮澎湃。他的心就像被星星之火点燃了的油田一样燃烧了起来。大不里士的舍姆斯丁在点燃鲁米内心的同时，因为见证了这样一次内心的燃烧，他自己也被点燃了，自此以后，他们对伟大知识的理解和掌握变得统一和谐起来了。

那件事以后，我们看到，曾经过着谦虚朴素的生活的鲁米老师突然之间进入到了一种痴迷的状态，而大不里士的舍姆斯丁就这样完成了他作为燎原星火的责任。

鲁米用三个短句把自己的生命划分成了三个阶段："我是生疏的、我被煮熟了、我被燃烧了!"

在苏菲学说里，最后一个阶段被称作“无我”(fanafillah)和“永存”(baqabillah)。

在“无我”阶段，仆人完全克服了欲望，并且超越了所有世俗的情感；而在“永存”阶段，神圣的光芒照耀着仆人的心田，对安拉的爱充满了他们的心间。

何为人?人是伟大的安拉降示的神圣迹象的一种具体表现。想一想今世中各种神迹显示的原因和理由，我们就不难理解为什么人本身也是神圣迹象的一种具体体现了。人自身就是一个世界，在这个世界里，许多迹象被具体化；人本身又是一部生动的《古兰经》，但与人本身所具有的全部真理相比较，人只了解这些真理的很少一点儿。

人类的存在本身就是安拉给予人类的一种莫大的荣耀，有些人被赋予了接近了解这种荣耀的能力，这些人成为了引导者——这是安拉格外慷慨地对待人类的一个明证。尽管千百年来，人类历史充斥着普通事件，但这些普通事件无法掩盖这种伟大的馈赠。舍姆斯丁就是这样一位引导者，他让鲁米踏上了自己的精神之旅。鲁米永远都不会忘记第一次发现那个神圣世界时的感受——那个世界本来深藏在他的心中，如今被记起时却好似得到的一件礼物，他带着忠诚永远地记住了舍姆斯丁，直到生命终结。事实上，他已经超越了舍姆斯丁，或许，在燎原星火闪烁之后，舍姆斯丁也发现，他自己已经成为了鲁米的学生。

鲁米在科尼亚遇到舍姆斯丁时大约40岁。在遇见舍姆斯丁以前，他被人们称作第二个伊玛目安萨利。

提到鲁米，尤努斯这样说道:

鲁米大师!

他用心灵的眼睛注视我们，

然后，这如炬的目光映照出了我内心的真实!

在生命中的第一阶段，鲁米仅仅是个法理学家，他是法律方面的专家，是宗教学府(即: Madrasa)里众多学生的老师，那时，他很富有。在遇见舍姆斯丁之后，鲁米并未成为更好的法理学家或者律师，而在实际的理性科学上，他的知识水平也并未改变，但是，他超越了它们。

遇见了舍姆斯丁之后的鲁米才是真正的鲁米: 遇到舍姆斯丁以前，他是一位学者，而之后，他成了一位苏菲学者，成为了爱安拉的人。

鲁米说: “没有哪一位老师能够与爱相提并论!”

“我曾是生疏的。”他说道，这是指他仅仅作为学者的那段时间，然后，他把自己的下一个阶段描述成更加成熟和完善的学者——一个爱安拉的人。



舍姆斯丁教给了鲁米什么?他又给了他些什么?这是两个关键的问题。理性是有限的，超越理性即为疯狂，但是，心却没有限制，心灵的最高境界即是“无我”。鲁米是一只待飞的雄鹰，却被脚上的铁链缠绕，而舍姆斯丁教会了鲁米把自己从理性的桎梏中解放出来，他让鲁米回归了自我，让他发现了自己早已拥有的价值。他斩断了鲁米脚上的铁链，解脱了鲁米的羁绊，给鲁米指点出了他自己心中的沃野。

然后，就像一只围绕着火焰起舞的飞蛾，鲁米决意燃烧自己。在《舍姆斯丁诗集》这部书里，他这样叙述了这一升华的历程:

“舍姆斯丁对鲁米说:

——你是一位学者，一位领导者，一位导师和权威!

鲁米回答说:

——我不再是这个客观世界的学者、领导者、导师了……我是一个旅途中的穷人，高举着你点燃的火把，行走在超越了理性的那个世界的大道上。

舍姆斯丁说:

——你仍然在用理性思考!如果不能超越理性，你就不属于这个国度!

鲁米回答道:

——从现在开始，我将用心替代头脑……我已经疯狂……在你的精神指引下，我已经溶入了这片沃土。

舍姆斯丁说:

——你仍然在小心翼翼地思考，并未因爱而疯狂!是爱而非理智点亮了这个世界!你仍然不属于这个世界，你甚至无法看见你面前的东西!

鲁米对舍姆斯丁说:

——从你指引我那一刻起，我的整个身体都被爱和痴迷的火焰包围!

这一次，舍姆斯丁说道:

——你是照亮众人的火炬，你的地位是崇高的!

鲁米说道:

——从现在起，我的火炬已熄灭，在我看来，这与萤火虫的光亮无异……我正行走在其他火炬的光芒之下。

舍姆斯丁说道:

——你并未死去，你仍然有自己的客观生活。你必须完全放弃世俗的生活，但并不能就这样穿越这扇门而直接到达门的另一边。

鲁米回答道:

——那是以前。在我遇见你以后，从常规意义的角度来说，我已经死去——在我获得新的存在方式之时，我便死去了。

舍姆斯丁对鲁米说道:

——在某些地方，你仍然自负，你仍然想着地位和名号，请把自己从这些东西里解放出来吧。

鲁米说道:

——从现在起，我将只在主的面前寻找位置——是你把我带到了主的面前。我已放弃了我早先的生活，以及所有属于它的东西——我已经超越了它们。

舍姆斯丁说道:

——你仍然有双臂和翅膀!因此，我不能给你新的双臂和翅膀!

鲁米回答道:

——从现在起，为了变成你的双臂和翅膀，我将折断自己的臂膀。”

在那一刻，舍姆斯丁意识到，他的任务完成了，他已经给了鲁米翅膀，让他自己在充满神迹的沃土上飞翔……他把鲁米独自留在了这个受到祝福的世界上，然后离开了……

就像穆斯林的信仰之光因欧麦尔(愿主喜悦他)的皈依而变得更加明亮一样，舍姆斯丁的精神随着鲁米的转变而得到了进一步的升华。尽管舍姆斯丁是一位引导者，但他却并不因此著名，他的为人所知是在遇到了鲁米之后，成为了一位传奇人物而受到了人们的瞩目。两位大师之间的关系是典型的导师与弟子之间的关系。

舍姆斯丁给予鲁米的礼物由节制、渴望和爱组成。关于节制、渴望和爱，艾卜•伯克尔和法蒂玛(愿主喜悦他们)的生活给我们提供了最好的例证: 每一次与先知穆罕默德(愿主福安之)的会见都令艾卜•伯克尔对先知的沉迷更加强烈，即使与先知就在一起，他也觉得更加热爱和渴望先知；在先知穆罕默德(愿主福安之)去了后世之后，法谛玛说道: “先知去到后世时，巨大的悲痛淹没了我。如果能将这痛苦加诸于黑暗，黑暗也将变色!”

同样的，舍姆斯丁去世以后，分离的痛苦灼烧着鲁米。这痛苦孕育出了伟大的《玛斯纳维》，二万六千行诗句充分地表达了鲁米对舍姆斯丁的无尽的渴望。

鲁米用优美的诗句描画了对分离的内心感受:

优扬的笛声是智者的吟唱，

诉说着分离的痛苦与忧伤。

《玛斯纳维》可以被看作是一部描写分离的诗作。通过舍姆斯丁，先知穆罕默德(愿主福安之)之光照耀到了鲁米，因此，对鲁米来说，舍姆斯丁的去世确确实实是一次痛苦的分离。

舍姆斯丁把鲁米引进了意义的海洋。就像玛吉侬(传说中的人物，热烈地爱着一名女子)对莱拉的爱占据了他的全部生命，鲁米的一生对舍姆斯丁都充满了渴望。

如果有人说:“舍姆斯丁还活着”，鲁米就把自己所有的东西都给那个人。当朋友们告诉他，那只是个谎言时，鲁米对他们说道:

——这些东西是为谎言付出的。如果我听到的是有关他的真实的消息，我会奉献我的生命。

在谈及他心中的离别的痛苦时，鲁米这样写道:

我的心为什么哭泣呻吟?

谁能理解我的苦痛?

人们倾听我的哀怨，按照自己的心意加以理解——不纯洁的人根据自己的所闻和情感来理解我，而走在安拉的大道上的行者，却更加坚定了自己的信念......笛声变成了他们祛病的良药。

鲁米在《玛斯纳维》中表达了这样一个愿望，即:倾听长笛的人可以通过这笛声进入更高的情感世界。他说道:

听听长笛在说些什么——它在透露安拉的秘密。尽管面色暗淡、身体空虚，尽管遭遇了切削之苦，尽管没有舌头和语言，但在吹笛人的吹奏之下，长笛呼唤着“安拉，安拉......”。

在《玛斯纳维》这本书中，长笛象征着心中有爱、充满激情的人。之所以用长笛来比喻这些人，是因为竹子在被制成长笛以前，首先要被人们从河床上连根拔起，然后经过切削、烘烤、挖出孔洞，最后再好似束缚犯人般地给它套上金属环，一个笛子才算制作完成。在这一系列的工序之后，竹子的颜色开始暗淡变黄了。竹子要经历这样一个修整的过程才可以成为长笛，这些满怀着爱和激情的人要想进入更高的精神世界，他们也需要这样一个加工的过程。

长笛用自己的身体语言这样诉说:

“我曾经生长在河床上，我的根扎在土壤里，心畅饮着河水。在那片河床上，我曾随风舞蹈。但是，有一天，他们把我从河床上拔起，用爱之火烘烤我的身体。然后，他们在我身上钻出了孔洞，给我的身体留下了伤痕。他们把我送给了一个人，这个人有着美好的呼吸。他温暖的气息穿过我的身体，除了爱，这气息熔化了一切!我已溶于这气息当中，我开始哭泣，诉说起心中的秘密。

这秘密变成了声音，但那些眼睛、耳朵、心灵闭塞的人无法听到——他们无权倾听我心中的秘密。

人也是这样的。

人离开了神圣的国度，作为人来到了这个世界上，他们的心因这份分离而受到痛苦的煎熬。

但是，当一个人成为了一个完美的人时，他自身拥有的真理就显露出来了，也就是说，在这样的人面前，真理是显而易见的。

在任何地方，完美的人都能看到超凡的智慧和神圣的秘密，那么，在见证了神圣的秘密与迹象之后，他们的心怎么会不被爱火燃烧呢?

鲁米自己就是一个被爱火燃烧的人，他为那些没有成为完美的人，因此也不能理解神圣的秘密的人感到难过。有着类似经历的尤努斯这样说道:

我变成了一个陌生人，
没人理解我的话语，
我吟唱，我独自倾听，
没人懂得我的语言。

我的语言是小鸟的语言，

我的家乡是先知的故乡，

我是一只夜莺，玫瑰是我的爱人，

确实的，我的玫瑰从不褪色。

鲁米在下面的诗句里表达了类似的情感，以及对能读懂他心中的秘密的人的探寻：

岩洞和碑文的主人睡着了，因为他们的周围是无知的民众，没有人理解他们；高尚的人们来到之时，这七个沉睡的人才被唤醒。

鲁米非常关心读者是否能够正确地理解《玛斯纳维》，因此，他在《玛斯纳维》的序言里这样发出了警告：

只有心灵纯洁且了解真理的人才能阅读《玛斯纳维》。

像其他在真理的大道上行走的人一样，鲁米总是被人误解，他的话也总是被错误地传述。鲁米用下面的诗句对这些人提出了警告：

只要我的灵魂和肉体还未分离，

我就永远是《古兰经》谦卑的仆人，

永远是先知穆罕默德(愿主福安之)行走的道路上的灰尘。

无论是谁，如果他不能正确传递我的话语，

我将远远地离开他，

他的言辞与我无关！



安拉的伟大的朋友鲁米说，他去世的那个夜晚将是他的新婚之夜，因为在那一夜，他将离开今世，摆脱分离的痛苦，而与安拉联系在一起。鲁米是这样描述死亡的:

我去世之后，你会看到我的尸匣，但请不要认为我对尘世还有任何向往;

埋葬我时，请别为我哭泣，请别痛苦地说“离别啊!离别啊......”

坟墓只是一道屏障，屏障的那边是恬静的乐园;

你没有见过日落吗?你没有看到太阳又照常升起了吗?日落怎么可能对太阳或月亮造成伤害呢?

播散在泥土中的种子不会不生长，人类的种子也不会不成长;

不要以为我被埋在了泥土里......我的脚下有七重天。

毫无疑问，这些诗句的主人的灵魂已经越过了七重天，到达了他的主那里。

在另外一首诗里，鲁米写道:

我的好伙伴啊!你拿着的是泥土掩埋的宝藏，但是在那个看不见的世界里，却有无数张优素福般美丽的面庞;

肉体被埋藏，只留下了灵魂，

肉体转瞬即逝，灵魂却永生长存!

确实的，死亡是灵魂在另一个世界里诞生时的阵痛——在短暂的今世，它的名字是死亡，但在那个永恒的世界里，它的名字叫诞生。

难道不是安拉带走了灵魂?确实的，对于安拉的亲密的仆人而言，死亡如蔗糖般甜美。

因此，死亡是一座玫瑰花园，即使看上去像熊熊的烈火，但对安拉的朋友来说，死亡是治病的仙丹。

是躯体让死亡看上去狰狞可怖，可是，如果你打破这躯体，就像打破珍珠母的贝壳，你就会看到，死亡其实是那颗美丽的珍珠。



安拉的朋友的一个明显的特点就是，他们的内心充满了对安拉的爱。在另外一些诗句里，鲁米说道，在他灵魂的深处，对安拉的爱的烟火并不会因为死亡而消逝:

我死之后，打开我的坟墓，你们会看到，尸布上仍然冒着烟尘——那是因为爱情之火仍然在那里燃烧!

鲁米生活在爱中，他的一生都在寻找这样一个生活在爱中的人:

我需要一种爱，在这个爱里，世界会因爱火而燃烧……但你心中的爱火能将这火焚烧!天空望着它那比太阳还要明亮的光芒说:“了不起!真了不起!”

同样的，伟大的苏菲大师艾斯艾德·艾尔比利这样描述过得到了这种爱的人的精神世界:

怎么能用这样的火洗爱的烈士的尸体!

即使身体、尸布都燃起了熊熊烈火，即使洗涤的水也火光烈烈?

在这位深爱安拉的人临终之时，他被问道:

—— 在这个死亡之时你怎么还笑得出来?

深爱安拉的人回答道:

—— 我到处飞翔，寻找着快乐，我的身体化成了微笑的双唇!现在，这微笑与以前大不一样了。

鲁米说:

不要把在死亡之时不微笑的人比作蜡烛!只有在爱的大道上像蜡烛一样熔化自己的人才能够散发出琥珀般的气息。

鲁米从今世去到那个神圣的世界之时，他微笑着，因为那是他的新婚之夜，他的一生都在渴望这样一个时刻。

人们为他哭泣，但是，这个要与他所热爱的真主联系的人却在微笑。

鲁米的儿子，瓦拉德在他的《起源之书》中写道:

在伊历672年(公元1273年)，这个伟大的人去了后世。人们的心在哭泣，甚至非穆斯林们也在哭泣。纯洁的人们忠实于他，信仰的追随者们热爱他。

人们说:

——他是先知穆罕默德(愿主福安之)之光!他携带着穆圣的秘密，拥有无尽的美德。

那一天，没有人不痛哭流涕，人们悲痛地说:

—— 他是伟大的财富，他把自己隐藏在了泥土里。

艾福拉克是那时的历史学家，他记述道: 盛放着鲁米尸体的尸匣被拥挤的人群挤坏了，不得不更换了六次。他的葬礼是在中午开始的，但直到日落才刚刚到达墓地。

艾克麦鲁丁医生提醒着人们:

——请大家注意自己的行为，请在葬礼期间举止适当!这是一位尊贵的老人，他已经去了另一个世界......

按照鲁米的意愿，由谢赫萨德鲁丁站在尸匣前带领殡礼的礼拜，但是他却无法止住哭泣，几乎昏厥，人们把他搀扶到一旁，由斯拉吉丁法官代替他带领大家站了殡礼。



鲁米这样总结了自己的一生："我是生疏的，我被加工了，我被煅烧了。"有时，他也这样说：

我死去，然后，我活过来，

我是一滴泪，然后，我变成一个微笑，

我进入了爱的海洋，

获得了永恒的幸福！

苏菲诗人尤努斯·艾米热用下面的诗句很好地描画了鲁米的一生：

肉体转瞬即逝，灵魂却能永存！

在我们之前离去的人不会再回来，

但死去的只是肉体，

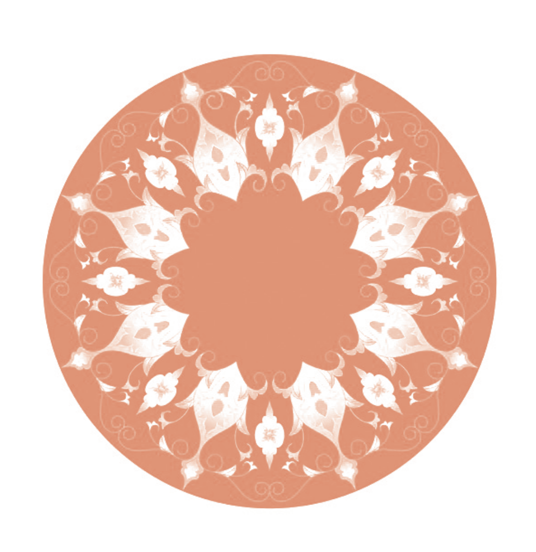
精神永远不会消亡。

我的主啊！请让我们的死亡成为通向永恒幸福的桥梁，愿我们的死亡之夜成为与真主的联系之夜、成为我们的新婚之夜！

阿敏！



水罐



就像漂亮的人喜欢照镜子，

慷慨的人总是关注贫穷和弱小！

镜子映照出美丽的面庞，

贫穷映照着慷慨和给予。

鲁米



一天晚上，一位贝多因妇女向丈夫抱怨道:

——整个世界都在欢笑，我们却遭受着贫困和艰难，只有我们不快乐!我们没有食物，没有水，眼泪是我们的水源，痛苦和羡慕是我们的调味品。白天，灼热的阳光是我们的衣衫，夜晚，清凉的月光是我们的被褥。圆圆的月亮好像装满食物的盘子，从我们的指尖滑过，飘向天空。即使是穷人中的赤贫者也会为我们的穷困感到羞愧，亲戚和陌生人从我们身边逃开，就像瞪羚躲避人类，白天也因我们的焦虑变得暗淡无光。

贝多因人要求他的妻子耐心些，他用一种知足的语气向妻子解释了忍耐和贫穷的优点:

——你什么时候才能停下来不再去寻求金钱和世俗的财富?生活真正留给我们的是什么?我们还能活多久?生命已经过去一大半了，明智的人不去考虑够与不够这样的问题，因为这两者最终都会像洪水一样退去。生命只是短短的一瞬间，所以，无论我们的生活是纯洁的、清白的、没有烦恼的，还是像浑浊不堪的洪水，我们都不要菲薄它。在这个世界上，千百万的动物愉快的生活着，没有得与失的焦虑。牢骚和不满是魔鬼的诱惑，要知道，欲望产生痛苦，要消除这些痛苦，只有一种办法，那就是消除自己心中的欲望。你曾经

年轻，并且满足；现在，你是一位寻找金子的人，但你曾经比金子还珍贵。你曾是香醇的美酒，你怎么能在果实就要成熟之际让它腐败?果实应该随着时间的推移而变得更加美好!

妻子哭泣道:

——你这个只重名誉的人啊!我不要再听你的大道理和骗人的言论了，别再自以为是地说这些无稽之谈了!离我远点，别那么傲慢!你还要把这种华而不实的谈话持续多久?看看你的行为吧，想想你的感受吧，你应该感到羞愧才对!我已经受够了这些空谈、借口和夸耀。你啊!谁的房子像蛛网一样易碎?什么时候你的精神被满足的明灯照耀过?说到满足，你知道的只是这个名词而已。别称我为你的伴侣，别这样唠唠叨叨说个没完，与其拥有你这样的理智，不如像我这样无知。

丈夫平静地回答道:

——女人啊!你是一个女人，还是痛苦之母?贫穷是我的骄傲，你的责备鞭挞着我，别这样打击我。财富和黄金就像头上戴的帽子，只有秃子才爱戴帽子，拥有可爱漂亮的头发的人更愿意摘下帽子。有钱人用钱财掩盖他们的错误，你不了解贫穷，请不要蔑视它!在先知和圣徒的眼中，贫穷是一种福气。贫穷让我更接近安拉，愿安拉保护我远离对物质世界的向往。我的心非常满足!女人啊!把争吵搁在一边吧，你正在破坏我们的关系，或者，让我自己呆着吧。我的灵魂甚至不想和解，更不必说争吵了。你最好别说话了，否则，我马上就离开家......

听到这样的话，妻子发现丈夫真的很生气，事情变得不好处理了。她开始哭泣，但是眼泪其实是女人的诱饵。她靠近丈夫，低声下气地说道:

——我是你身上的灰尘，不配做你的贤妻。身体、灵魂以及我所有的一切都是你的，权威和命令只属于你。如果因为贫穷，我的心失掉了耐性，这并不是因为我，而是因为你。你是救治我所有痛苦的良方，我不愿意你那么贫穷。从我的内心和道德上来说，悲叹和呻吟并不是为了自己，而只是为了你。生气的人啊，请怜悯我，别这样骄傲地对待我。我没有意识到你那国王般的性情而反抗你，你原谅我吧!

她一边温柔迷人地说着，一边掉着眼泪。眼泪和抽泣超越了一切。她是如此沉静，如此迷人，就好像雨中的闪电激起的火花点亮了孤独的男人的心，她美丽的脸庞征服了他，他陷入了沉思: 她现在又是一个谦卑的奴仆了，他该怎么办呢?男人让步了，他答应了她的请求，他要想办法寻求生计了。他把她的反对看成是某种征兆了。

妻子看出了丈夫的变化，她说道:

——我们的水罐里有雨水，这是你的财产、资本和财富。带着这罐水离开吧。它是礼物，带着它去见万王之王吧。你就说: “我们没有别的财富，只有这个: 在沙漠里，没有比水更好的东西了。尽管你拥有无数的金银珠宝，但你从未见过这样的水，它是稀少罕见的。”

这位妻子不知道，在巴格达，大路的近旁，一条大河载着像蜜糖一样甘甜的河水，奔流着穿过城市的中心。河上满是小船和鱼网，河

流宽阔得好像海洋。妻子把装有雨水的水壶缝进一块毡布里，封好了口。她确信，对哈里发来说，这是一件珍贵的礼物。

丈夫说道:

——是的，把壶嘴塞上。小心些，这可是将要给我们带来好处的礼物。把水壶缝进毡布里，哈里发会用我们的礼物开斋的。没有哪种水可以和这壶水相比，这个世界的其他地方没有这样的水。

当这个贝多因人从遥远的沙漠最终来到哈里发宫殿的大门前时，宫廷的官员出来会见了他。他们慷慨亲切地对待他，还没等他说出一个字，他们就已经猜到他想要什么了。贝多因继续对他们说道:

——尊敬的人啊!我是一个可怜的贝多因人，大老远地来到这里是为了寻求几个第纳尔。我到了这里之后，一见到这座宫殿，我就禁不住开始幻想。我给苏丹带来了这个礼物: 在这个新的绿色水壶里盛着的是甜美的水——我们从沟渠里收集来的雨水。请把国王的求助者从贫困中解救出来吧。

官员们微笑着，慷慨大方地接受了这壶水，就好像这水是象生命一样宝贵的东西。很显然，这是贤明智慧的哈里发的慷慨大度在他的官员们的身上的体现。尽管完全不需要这罐水，哈里发还是接受了这个礼物，并回赠了贝多因人。他命令道:

——把水壶盛满黄金给他。在他回家的时候，把他带到底格里斯河，让他从那里回家。他是从沙漠里来的，是从陆地上过来的，从水陆回家对他来说要容易些。

当这个贝多因人乘船从底格里斯河返回家园的时候，他因羞愧而变得沮丧。他低下头，说道: “多么慷慨的国王啊!他简直太伟

大了。他竟然接受了我的水——伟大的海洋竟然接受了我的这点雨水!”

玛斯纳维:

孩子啊，要知道，我们眼前的这个世界里，每一件事物都是一个装满了智慧和美丽的水罐；还要知道，这个世界上的每一件事物仅仅是一滴安拉的恩泽河里的河水。这河水丰富洋溢，汹涌澎湃，把土壤冲刷得像苏丹的绸缎长袍，它让地球比天空更光亮。如果贝多因人看到过哪怕只一滴底格里斯河(神圣的恩泽河)的河水，他也会立刻摔碎自己的水罐。看到过这水滴的人总是很激动，他们变得难以自制，用石块猛砸自大的水罐。

在这个故事里，贝多因人代表的是智慧，他的妻子代表的是欲望(即nafs)。人同时拥有智慧和欲望，但这两者又总是互相争斗，从不停息。代表欲望的妇女清楚明白地表达了人身体的需要: 她想要荣誉、身份、感激、衣服和食物。有时，为了达到目的，她显得谦卑；有时，她匍匐在地上，以求怜悯；有时，她狂妄自大，就好像自己已经站在了顶峰。

但是，智慧却不会留意身体的想法，因为它早已充满了对安拉的爱，它无法经受因为失去安拉的爱而出现的痛苦和恐惧。

故事中的哈里发是拥有神圣知识的底格里斯河(恩泽河)。给底格里斯河带水的贝多因人是可以原谅的，因为他住在沙漠里，远离底格里斯河，他不知道这条神圣的河流。但是，贝多因人专心地寻找神圣的底格里斯河，追随先知的命令“在死亡前死去”，努力净

化、纯洁自己的心灵，因此，如果他知道底格里斯河，他会把水罐扔到石头上，把它摔得粉碎，而不是把水从沙漠中背出来了。

代表欲望的妇女和代表智慧的贝多因人都没有意识到真正的价值和快乐就隐藏在神圣知识的海洋里，而只有从神圣知识的海洋里获得了知识，人们才能了解真正的价值、品尝真正的快乐。

另一方面，“哈里发的大门”指的是“通向真主的大门”。

不管多么富足，信士都会把知识、财产、财富、或善行看作安拉给予的委托物，而不会依赖它们。他们牢牢记住，不管做了多少善功，他们也仅仅是底格里斯河边的一个水罐。

贝多因人在沙漠里收集到的、然后又坚定不移地呈现给哈里发的水是他生命中的仙丹妙药，但是，在把这些水倒入底格里斯河后，这水便消逝得无影无踪了。

与底格里斯河的广阔性相比，了解真主的定制的人数不及底格里斯河里的一滴水。故事里的水罐代表我们有限的知识。因为我们不知道安拉的无穷的知识，我们就认为自己的知识是广大的、全面的。这很像一只蚂蚁，认为自己的那个土墩就是全世界，又像一条鱼，以为自己的鱼缸就是浩瀚的海洋。对于人来说，如果他像上面的蚂蚁或鱼那样思考问题，却没有意识到自己的渺小，那他就是在自欺欺人。

打破“存在”这个水罐，过滤里面的水，让水变得透亮、干净，不同寻常的现象就会显露出来。

安拉的使者说：“我的主啊!我赞美你!我宣称，你超越一切不完美。我们不知道你理应被了解的方式。”

这一伟大宗教的正统派学者公开承认，他们的知识是非常有限的。哈里发哈伦·拉希德向伊玛目阿卜·优素福请教问题，阿卜·优素福这样回答道:“我不知道。”哈里发的助手对阿卜·优素福说:“你拿薪水，怎么能说你不知道?”这位伟大的学者回答道:“我的薪水是根据我的知识给的。如果根据我的无知给我发薪水，这个国家的财富就不够用了。”

伟大的学者伊玛目安萨利也不怕承认自己的弱点，他谦虚地说:“与我知道的事情相比，如果把我不知道的事情垫在我的脚下，我的头会触到天空。”

这些伟大的人物都承认他们不知道的事情远远超过他们知道的。

先知穆罕默德(愿主福安之)是这样描述知识的:“知识像手指的三个骨节那么长。达到第一个骨节的人感到骄傲，达到第二个骨节的人感到惊讶，达到第三个骨节的人明白自己的知识是不够的。”

与底格里斯河相比，人们想要倚靠的善行难道不只是一个水罐吗?安拉保佑，如同乌云遮住了太阳，如果心灵被恶魔占据，至仁慈的造物主的光明怎能照耀到它?因为人们可能并不知道底格里斯河，他们会把一罐水当成一个海洋，对它充满了幻想，从而沉溺其中不能自拔。



一次，祝奈德遇到了一个卖冰的人，这个人大声吆喝着:

——帮帮忙吧，我的钱正在溶化!

祝奈德听到这话，昏了过去，跌倒在地上。

如果我们不能把今世的资本转化成为后世的投资，我们今世所做的努力就只能变成撒旦手里的股本，而结果也只能是充满痛苦的幻想。在这个世界上，狂热地铺张浪费和缺乏同情处处可见，而这些只能为我们在后世赚取惩罚。我们做过的事情都已被封存，无法修改，但未来的生活是不确定的，因此，如果我们用心灵的汗水去浇灌我们在今世这片土地上种植的善行，现在正是时候!安拉意欲，我们将在乐园里获得优美的位置。这就是苏菲派诗人萨迪在下面的诗句中表达的意思:

“地球的表面是真主敞开的餐桌。”

在这个世界上，所有被造物都有吃、有喝、有遮盖物，这是安拉的尊名ar-Rahman(普慈的)的体现。所有生物，无论朋友还是敌人，无论忠诚还是叛逆，他们都被一致对待，毫无二致。安拉无穷的仁慈拥抱着所有被造物。

豪猪对其幼子的爱，即使是受压迫的非穆斯林，他的祈祷也会被接受，这些都是安拉广博的爱的体现。因此，本性没有变坏、崇敬造物主的荣耀、爱安拉、并具有纯洁和慈悲的心灵的人，他们的心会充满理性、智慧和真主的作品和创造。

但是，安拉把最优美的祝福为我们留在了后世，这是安拉的另一个尊名ar-Rahim(特慈的)的体现。这最美的祝福是安拉在后世对信士们独行的恩惠。

除了这些特别施予的祝福，乐园和“见证安拉的美貌”(ru’yati jamalullah)也被赐予了人类，这是人类被给予的最大的福份。人类是安拉尊名的完美全面的体现，但对于整个创造而言，人只是整个创造中的一个小小的证明。人是由泥土创造的，人

的身体结构是人类存在的客观形式，只能短暂地存在于一时，真正的存在由神圣的光芒和真理组成，它是秘密，是隐藏的珍宝，是人类受到祝福的本体。人类被创造的目的是为了获得知识，这取决于他与真正的存在之间的关系。哈拉智把自己短暂的客观存在投进了神圣秘密的海洋中，他的这一行为让我们想起了飞蛾——飞蛾热爱光明，为此付出了被燃烧的代价。哈拉智把自己投入到了真主的迹象的火焰中，他沉湎于神圣的知识，精神得到了升华，他的欲望不断地减弱，直至完全消失。他已不再是从前的自己，他要把自己从自身中解放出来。但是，他又无力担负起这些重负，因此，他变得狂乱，大叫起来:

——朋友们啊，杀死我吧!我的永生在死亡中!

朋友们在他如此忘我的情况下投掷给他的赞赏的康乃馨是令他受伤的唯一的东西——就是这样一个小小的世俗的赞赏和微笑，他也无力承担。换句话说，他的精神状态是把暂时的存在完全交付给永恒，是对达到永恒的一种表达。

就好像一滴水，它本身是存在的，但是在进入海洋的那一刹那，它就消逝得无影无踪了。溶入永恒的海洋中的人除了永恒，他们什么也看不见。

达到这种境界的人看任何事，包括他们自己，都只是神圣的真理的反映。但这是一种精神状态，这种精神状态一结束，人们就会认识到神圣的永恒与瞬间之间的区别了。

下面这则圣训用一个例子解释了这种精神状态:“想在今世看看活死人的人可以看看艾卜·伯克尔。”

伟大的哈里发欧麦尔仁慈而且公正。在进入大马士革城时，他让自己的仆人骑着他们唯一的骆驼进城，而自己却徒步走进城里，这样做的原因仅仅是轮到仆人来骑骆驼了，而人们都误以为这个仆人就是哈里发。

哈里发欧麦尔归真后，他的朋友在梦中看见了他。他们问他道:

——主是如何对待你的?

他回答说:

——感谢安拉!我的主是最仁慈的，最怜悯的!



伟大的导师鲁米说道:

“贫穷是一面镜子，它反映慷慨。可是要知道往镜子上哈气是有害的。”

这句话的意思是: 对贫穷的、可怜的人使用侮辱性的语言会伤害他们的心灵。他们的心会因此蒙上阴影，就像被哈了气的镜子，不再明亮清晰，而结果就是，这些心灵不再能够反映慷慨的美丽了。通常情况下，我们总是认为自己的善行、牺牲和捐赠已经足够多了，这个错误的印象占据了我们的头脑，蒙蔽了我们自己，并让我们对自己感到满意。因为我们不知道底格里斯河，也不知道它的主人，结果，那个水罐就成了我们的大海。

我们的世俗欲望从未停止过。我们总是认为自己所拥有的是天赋的、与生俱来的权利。如果我们被要求做出一点牺牲，我们就好

像被要求拿出自己的私有财产一样，结果，明亮、清楚、优雅的信赖和慷慨之镜就变得模糊不清起来了。

但是，全能的安拉在《古兰经》中向我们揭示道："至于孤儿，你不要压迫他；至于乞丐，你不要喝斥他"（《上午》章 93: 9-10 马坚译）

鲁米说:

就像漂亮的人寻找明亮、干净的镜子，慷慨寻找的是贫穷、弱小的人。镜子映照出人的漂亮面庞，贫穷和悲伤也映照出慷慨的人的美丽。

镜子能使漂亮的人变成奴隶，因为他们总是不断地回到镜子前确认自己的美丽，并且自我陶醉，甚至即使是在路过灰蒙蒙的窗户时，他们也不忘记照一照，看看自己的形象。但是慷慨是我们最早拥有的、根深蒂固的美德，从贫穷的、悲伤的人的心中之镜可以看到它们的美丽!

鲁米说:

"贫穷的人是反映高尚的仁慈与慷慨的镜子。沉湎于安拉或与安拉同在的人是慷慨的!"



《哈兹尼经注》是一部《古兰经》注释，伟大的教生贾比尔在这部集注中说了这样一件事:

一个小孩儿来到先知穆罕默德(愿主福安之)面前，告诉先知说他的母亲想要一件衬衣。先知那时只有穿在身上的那一件衬衣。他

让孩子先回去，回头再来。孩子回家了，但很快又回来了。他告诉先知他的母亲想要他正穿着的那件衬衣。安拉的使者回到家里，脱下了衬衣，把它交给了这个孩子。

而此刻，宣礼员比拉勒正在唤拜，安拉的使者因为没有衬衣，无法出去带领众人礼拜。一些教生很担心，不知道先知发生了什么事。他们来到先知的房间，发现原来先知没有衬衣穿了。



让我们照管财富是安拉给予我们的信任，要想享受这种信任并对此感到快乐，唯一途径就是用发自内心的同情和怜悯善待那些遭受了贫穷的人。

伟大的导师鲁米说过:

像阳光般慈悲、怜悯!

像夜晚般遮蔽他人的过失!

像河流般慷慨、奉献!

像死去的人一样没有气恼与愤怒!

像土壤般谦虚和忘我!

你的外表是怎样的，

你的行为就是怎样的吧!

我们应该牢牢记住，无论一个人是怎样表现他自己的，他所呈现出来的东西都是他心中的水罐所拥有的东西。真实的情况是，很多水罐都声称自己充满了爱，但最后却发现那不过是轻率和对别人的无知无觉。同样的，许多人都谈论过灵丹妙药或生命之水，但

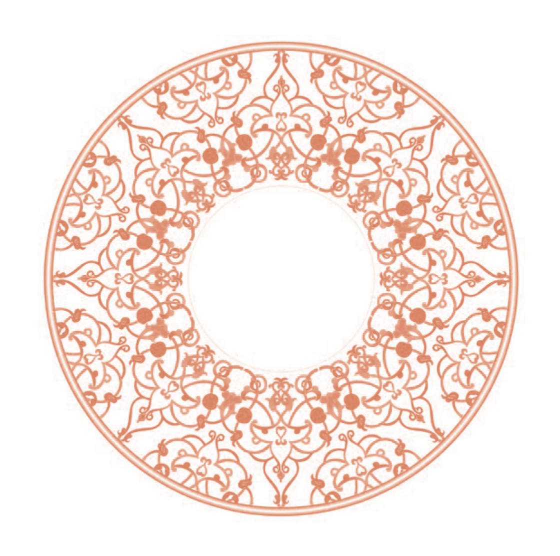
他们自己却没有喝到过一滴这样的水，也没有给别人提供过这样的水。另一方面，很多人非常谦虚，表面上看他们似乎就是一个空水罐，但实际上，他们是安拉的特别的仆人，他们心中珍藏的是宽阔无边的海洋。他们毫不犹豫地为热爱安拉的人们提供甘露，这甘露恰似多福之水(al-Kawthar)。

愿安拉提升我们的品级，让我们成为他的忠实、诚挚的仆人。这样，当我们还在今世时，也许我们也可以为他人提供多福之水(al-Kawthar)和安拉亲近的人所饮用的泉水(Tasnim，《古兰经》第83章第28节)了。

阿敏!



心灵的写照



心灵纯洁的人不受色彩和味道的束缚，
呼吸之间，他们总能体味到美丽；
信仰的旗帜被高高举起，
矫饰被弃掷在知识的海洋里。

鲁米



中国人说："我们是更好的艺术家。"

土耳其人说："我们更有能力、更出色。"

苏丹说："我要对你们进行测试，看看你们谁说得对。"

于是，中国人和土耳其人开始辩论。最后，土耳其人退出了辩论。

然后，中国人说："请给我们准备一个房间，也给你们自己准备一间。"

苏丹给他们准备了两间门对门的房间，中国人要了一间，土耳其人要了另外一间。

中国人要求苏丹给他们一百种颜料。苏丹打开了自己的宝库，任由他们挑选。

苏丹是如此慷慨大方，每天早晨，各种颜色的物品源源不断地从国王的宝库流入到中国人的手里。

土耳其人说："没有哪一种色调和色彩能配得上我们的作品。我们不需要别的，只需要除掉这些锈迹。"

他们关上了门，开始打磨……房间变得明亮纯净，像天空一样。

如果云朵可以代表色彩，月亮可以表示苍白，你就会发现，色彩艳丽和苍白无色之间的简单关系——无论你看见的云彩有多么明亮壮丽，它的色彩无一不来自色彩单纯的太阳、月亮和星辰。

中国人完成作品以后，他们击鼓庆贺。苏丹走进他们的房间，一刹那间，眼前的美景让他无法找到合适的词语来形容，然后，他推开了土耳其人的房门，土耳其人揭开了遮在墙上的幕帘……中国人的作品完全映射到了这些抛光了的墙壁上了!

苏丹看到，这些映像比他在中国人房间里看到的作品本身更加美丽!它们一下子就深深地吸引住了他的目光。

主啊，这些土耳其人是苏菲!他们把欲望、仇恨、自负、狂妄、贪婪和其他世俗的欲念驱逐出心田，用纯净的心灵而不是学习、书本和知识来打磨墙壁。这些光亮的墙壁如同镜子，它的纯洁就是那颗能够映射无可计数的影像的心灵。

至高无上的安拉命令穆萨道:“穆萨啊!你把手放进怀里，然后抽出来，手变成洁白。”

穆萨遵循了安拉的命令，他的手看上去像太阳般洁白光亮。穆萨的心被无穷无形的肉眼看不见的事物所占据，他心中的明镜真实地反映出了这些事物，因此，当穆萨把手伸入怀中时，这只手就变成了神圣的艺术作品。它变得洁白光亮，照耀着神圣的光环，上升到了其他事物之上。

从穆萨的内心折射出的伟大的精神世界并不能用苍穹、星际或地球来衡量，因为这些事物是可计数的、有限的实体。让无限去适应有限，这是不可能的。只有纯净的、不被世俗的不洁之物占据的心灵才能映照出无限的实质，就像它所映照出的神圣秘密的美丽是

无边无际的一样，心中的明镜没有边际，被主的迹象占据的心灵所映照的只能是无穷!

用对安拉的爱打磨自己心灵的人，他们的心灵能映照出各种各样的美。在安拉所显示出来的各种神圣创作之中，先知穆罕默德(愿主福安之)是安拉为我们树立的最美的榜样。用对安拉的爱打磨过的心灵，它们不再受气味、颜色等这些世俗之物的困扰，它们放弃了形式与表面知识，高举见证(ayne’ l yakin，必亲眼见它，见《古兰经》第102章，第7节)的旗帜，随时见证先知穆罕默德(愿主福安之)的实质。



先知穆罕默德(愿主福安之)说过:“在我死后，我最担心我的教生们三件事:

1. 被欲望和热情俘虏，从而偏离正道;
2. 屈从于贪念，贪恋女人;
3. 得到知识后却又忽视它......”

普通的知识(ilm)存在于书本当中，但智慧或神圣的知识(irfan)却是内在的、完美的，因此，如果没能把自己的知识升华到神圣的知识(ma’ rifah)这个层面，这样的人就会流于肤浅和乏味。用心灵的眼睛观察到的世界充满了难以觉察的目的和精妙的智慧，在任何情况下，这个世界都是学习信仰的教室，而教室里到处都是为获得信仰而设下的测试。当我们张开了心灵的眼睛，成功地获得了信仰之后，我们被创造的目的就会明亮地出现在我们的面前。

虽然受到了神圣的引导，但却因骄奢失去了端庄的人、失去了内在本性的人、失去名誉、变得消沉的人，他们只能是失败者，只能是被真正的生活和幸福抛弃的孤儿，他们最后只能沉溺于欲望的漩涡之中。

至高无上的安拉在下面的经文里说明了后世的不可逃避性："绝不然!他们将来就知道了。绝不然，他们将来就知道了。"(《消息》78: 4-5 马坚译)

安拉给人类派遣了使者，让他们带着语言、知识和引导来教授和援助人类。这些恩典是真主的慷慨的体现，是真主给予人类的慈恩!

如果人类能够暂时停下来，真心实意地用渴望的眼睛看看自己的周围，他就能够立刻明白，他的存在实际上是一个无可争辩的巨大权威的显现。在这样的权威下生活，否认后世是荒谬可笑的。

任何人，只要他有理性，那么，他静下心来，仔细思考一下生命的终点，他会很清楚地发现，对我们来说，限制我们的欲望和转瞬即逝的激情，让我们的心领悟到隐藏在我们生活中的神圣的目的，这才是创造的本来目的。

清真寺的墙壁上有用艺术字体写成的话，苏菲们把这些话一直同时当成真理和警告加以对待。其中的一些话是这样的："为了安拉，请宽容。""这也将成为过去。""注意自己的言行。"以及"空。"每一句话的最后都有这样一个词"Ya Hu"，这个词的意思是"安拉啊!"让我们对这些话的意思详细地说明一下吧。



“为了安拉，请宽容。”这条训诫的意思是不要伤害任何物，同时也要保护自己不要被任何物伤害。这是纯洁心灵的自然本性的流露。有一首诗很恰当地对此进行了描述:

这是人类和精灵在这个美丽的世界上的目标，

不要伤害任何物，不要被任何物伤害。

从另外一个角度来看，这句话的意思是“放弃这个世界的因果，满足于安拉的意志。”

但是，必须记住，这里所说的宽容是针对真主原谅的那些错误。超越了这个界限的罪和那些在社会上蓄意而为的腐败行为是不能得到宽容的!不知道对安拉给予我们的礼物感到感激，这种有害的行为会激起安拉的愤怒。



“这也将成为过去。”这句话的意思是:“人们啊!对你来说，痛苦和欢乐只是一个过客，不要认为它们会永远这样!”不要因为生活中的痛苦而心意烦乱，因为它们终将成为过去;也不要因为生活中的快乐而欢欣不已，因为它们也不会永远不变。这就好像你是一家旅店，痛苦和欢乐是你的客人，他们呆上几天后就会离开。

让你痛苦的事物并不只属于你，就像可以转让的财产，它们还属于你的后继者，因此，它不值得你时刻关注，这种关注只会把你自己引入痛苦的深渊。

鲁米说过:

“寻找真理的人啊!如果你遭遇了痛苦，请不要忘记快乐!痛苦只是真主为你安排的与他的再一次联系，因为当人们被痛苦折磨的时候，人们会纪念安拉，并且在他那里寻求庇护。”

“痛苦是一种财富。你遭遇到的病痛和烦恼都是财富。”

“同样的，痛苦是充满祝福的微风，它吹进你的心田，吹却你心中的浮尘。不要把这样受祝福的微风与有害的狂风相提并论。”

“在爱的大道上，除了忧伤，没有人记得我。多谢忧伤!”

理解这个秘密的人写下了这样的诗句，对痛苦做出了解释:

“真主的严厉是一种诚恳，这严厉绝不是残酷!

用刻薄的态度责怪真主的人，他不是真正的信士!”

这句诗说的是，来自真主的任何事都是一种祝福，即使是痛苦，它存在的背后也包含着无数合理的理由。安拉为人类准备了痛苦，以便区分真伪信士。伪信士所有的是空谈和做作，而真正的信士，他们在真主的面前失去自我。

热爱安拉的人在精神上依靠并亲近安拉，因此，在他们的眼里，那些作为惩罚而降临到普通人身上的悲伤和痛苦实际上是神圣的礼物。他们从谦恭中汲取养分，悲伤的心会因此更加纪念安拉，而安拉则赐予他们特别的礼物，给他们的心灵以永久的幸福和祝福。

在这样一个基本事实的基础上，鲁米警告那些寻求智慧的人们:

“夜莺啊!你还要为冬天哭泣多久?夜莺啊!大声地抱怨是合适吗?如果你的心确实依赖你的主，那么，请张开你的双眼，感谢他吧，向他表示你的忠诚吧!请谈论玫瑰花而非荆棘，请把注意力集中到玫

瑰的品性上，而不是玫瑰的花朵和茎叶。为什么你要如此在意这个短暂的世界?你的目的地难道不是那个永恒的乐园?”



“Adab Ya Hu!”的意思是“为寻求安拉的喜悦，请注意礼节!”这句话是号召人们在行为上要遵守宗教礼节。

宗教礼节是道德规范的至高点，是苏菲的目标之一。第一个礼节是学习靠近安拉，通过学习如何用正确的行为对待创造自己的主，从而令一个不成熟的人转变成一个完美的人。礼节的第二条规则是关于先知穆罕默德(愿主福安之)的。安拉在《古兰经》《寝室》章(49章)和其它的章节里要求信士们举止正确，尤其是要正确地对待他的使者。

宗教礼节的原则涉及到了我们对老师、父母、和其他信士乃至所有被造物的行为规范。

苏富扬·梢日说:“优美的礼节可以平息安拉的愤怒。”

伊本·阿巴斯(愿安拉喜悦他和他的父亲)说道:“礼节的第一个原则就是无论在人生的低谷还是顶峰，人们都执行安拉的命令，远离被禁止的事物。”

还有一些话是这样说的:“这里有三种品质:

1. 优美的礼节;
2. 与拥有优美的礼节的人在一起;
3. 不要伤害别人。

如果一个人拥有这三种品质，他就能够避免自己失去真主的祝福。”

有一首诗是这样描述优美的礼节的:

“礼节是安拉的光芒制成的王冠，

戴上这顶王冠，你能免受烦恼的侵扰!”

尤努斯·艾米热这样说道:

“我在善良的人群中寻找知识，我发现，因为注重礼节，他们的任何祈祷都会被接受。”

以这样一个成熟完善的原则为基础，安拉的一些朋友把苏菲理论定义为“唯一的礼节。”

哈塔米·阿萨姆给了我们这样一个有教育意义的例子:

哈塔米·阿萨姆正在跟一位妇女说话，她病得很厉害，看上去很痛苦，好像就要走到了生命的尽头。她很紧张，极力想说明自己的问题，却无法控制地放了一个屁。房间里一下变得非常安静，这位妇女非常难为情，不知道怎么办才好。但是，这位受人尊敬的老人转向这位妇女，看着她，用一种平静的语气说道:

—— 我的听力有问题。我听不清你说了些什么。请大点声，请喊出来，我听不见!

羞愧退却了，妇女重新恢复了镇静。为了不让这位妇女发现真相，避免她再次陷入窘境，伟大的学者哈塔米继续装聋，直到她去世。这件事让那些了解他的人给了他一个绰号“阿萨姆”，意思是“聋子”。这件事是关于伊斯兰的礼节以及良善的宗教情怀的一个很好的例证。这位妇女去世后，哈塔米告诉身边的人:

——现在，我可以听见了。你们可以用正常的语调说话了。

在安拉的朋友们的生活中，他们把先知穆罕默德(愿主福安之)所竖立的榜样在自己的生命过程中具体体现了出来。关于优雅礼节的例子不胜枚举，例如，在谈到服从礼节的规则时，伊本·阿塔说:

“无论是谁，如果他遵循了心灵纯洁的人们的礼节，他的地毯就是有福的；无论是谁，如果他遵从了安拉的朋友们的礼节，他的地毯就可以反映出与安拉的友谊的情状；无论是谁，如果他遵从了先知的礼节，他的地毯就是与安拉亲密接触的地毯，但是，无论是谁，如果他不具备优美的礼节，他就会被剥夺所有好事。”

伟大的导师鲁米说道:

“无论是谁，如果他不懂得礼节，他就不能算是一个人，因为人与动物的区别就在于人知道礼节。睁开你的双眼，仔细地阅读《古兰经》吧，这是安拉之书，在这本书里，你会发现，这些经文都是关于优美的礼节的。”



“空”这个字是指心中没有自我。在认识到真主的某个秘密时，第一步是要舍弃自我主义的行为和低俗的欲望，因此，在精神成长的过程中，首先要做到的是达到“空”这个境界。

苏菲学说(Tasawwuf)的一个目标就是让信徒在安拉的荣耀、王国及全能面前见证自己的“空”。有时，安拉会通过各种不同的考验给他的仆人提醒这条真理。例如，他让他的一位先知苏来曼在他的宝座前死去一段时间，以便提醒他，让他知道自己的渺小。

安拉给人们降示了下列经文:

“以前你不存在，而我创造了你……”（《麦尔彦》章 19: 9 马坚译）

“凡你们所享受的恩惠都是从真主降下的。然后，当你们遭难的时候，你们只向他祈祷。”（《蜜蜂》章 16: 53 马坚译）.

“空”是对这些经文思索的结果，否则，人们就不能防止自己鲁莽地自称为神——这样的事情在法老和奈姆鲁德期间都曾发生过。

伟大的苏菲学者巴亚孜德·比斯塔米在自己的祈祷中这样描述了“空”：

“我的主啊!请在我们之间摒弃我吧，这样，我才能沉湎于你，才能化为乌有，因为，如果我与你在一起，我便是与所有在一起了，但是，如果我任性而为，并沉溺于此，我就无法与你在一起，而在你的道路上，这将是我犯的最大的错误。”

伟大的导师穆罕默德·吾甫塔达在开始教授艾则孜·玛赫穆德时要求他打扫卫生间，并在布尔萨的市场上卖动物的肝脏。艾则孜·玛赫穆德当时是法官，非常受人尊重。穆罕默德·吾甫塔达让他做这些事是为了让他沉浸在“空”这个感觉当中。结果，艾则孜·玛赫穆德达到了一个如此完美的境界，以至于他可以给奥斯曼帝国的苏丹们提出忠告了。也正因如此，他的老师给了他一个绰号“胡达依”(即: 圣洁的人)。

阿卜杜勒·卡迪尔·吉拉尼是安拉的一位伟大的朋友。为了达到“空”，他隐居在巴格达的废墟中。

安拉的另一位朋友纳格什班迪在寻求“空”的过程中，他先是照顾生病的动物达7年之久，然后，他又照顾生病的人，7年之后，他又花了7年的时间来清理街道。

安拉的伟大的朋友纳格什班迪在讲述他的精神状态以及在导师库拉勒·布哈里的指引下寻求精神的纯洁性所做的斗争时说道:

“在我进行探索的最初的日子里，我遇到了伟大的导师库拉勒·布哈里。他是安拉的朋友。那时，我很痴迷。他对我说道:

——试着修复心灵吧，帮助弱小的人，保护贫穷的人和心灵受到创伤的人，他们没有收入，但却生活在宁静、谦虚、和无我的生活中，去看看他们吧。

我按照导师的指示去做。我在他指引的道路上工作了很长一段时间。

然后，安拉的朋友告诉我去照顾生病的动物。他让我独自包扎它们的伤口，给它们洗澡，真诚地对待它们。

我完全按照他的意思做完了这些事。那时，我已经可以做到这样的事情了: 如果我遇到了一条狗，我会停下来，让它先过，而不是抢在它的前面。我照顾生病的动物照顾了7年。

然后，他又要求我在不寻求任何帮助的情况下忠诚地照顾他的狗，并且尊重它们。他说:

——照顾这些狗中的任何一只，你将得到幸福。

我接受了这个建议，就好像接受的是一件伟大的礼物。我没有寻求任何人的帮助。我理解他的话的意思，我等待着好消息。一天，我去照顾其中的一只狗，我心里感觉到了什么。站在这只狗的面前，我哭了起来。这只狗看着我，我觉得他好像是7个熟睡的人中的刻提米尔(Kitmir，请参见《古兰经》第18章)。

我哭的时候，他仰面躺在地上，四条腿朝向天空。然后，它发出悲鸣声。我谦卑地张开双手，说道：“阿敏!”它就安静了下来，转成了坐着的姿势。

在我照顾那些狗的日子里，有一天，我离开家，来到了一个地方。我在路上看见了一只变色龙，它的颜色随着太阳光线的变化而变化，完全处于忘我的境地。我突然感到一种痴迷，我对自己说:

——请这只变色龙在审判日为我求情吧，这只受祝福的生物一定已经达到了可以为他人求情的程度了。

我礼貌地站在它面前，充满敬意。我举起双手。它仍然处于忘我的状态中。稍后，它仰面躺下，脸朝向天空。我这时说道: 阿敏!

后来，我的导师让我打扫街道，把那些妨碍路人行走的东西清理掉。这件事我做了7年。这7年中，我的衣服总是脏的，粘满了灰尘。

总的说来，我诚恳忠实地做了老师库拉勒·布哈里让我做的所有事。我的心里充满了欢乐，我的精神状态发生了巨大的变化②。

另外一个例子是伊玛目安萨利。尽管在学识上，他已经达到了宗教科学的顶峰，但是为了更加靠近他的主，他仍然选择在“空”的状态下生活一段时间。

在赐予了先知穆罕默德(愿主福安之)和他的伙伴们白德尔战役的胜利以后，安拉用下面的经文中提醒他们“空”：

“你们没有杀戮他们，而是真主杀戮了他们；当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。”(《战利品》8: 17马坚译)

② 《启迪之园》(Al-Hadiqatu’l-Wardiyya)，545–547页。

人所拥有的力量是真主安排好的，在他出生时即被赋予了的，因此，有一句话是这样说的："除了荣耀的安拉，无人有权力，无人可以控制。"(La hawla wa la quwwata illa billah al-aliyy al-Azim.)

因为安拉的慷慨与祝福，各种生物才变得生机勃勃。生物所拥有的一切，都来自他们的造物主。造物主控制所有生物、所有事件，甚至生物意识的本源也是属于造物主的。人类被派遣到这个世界上，同时被赋予了有限的意志，人类因此能够理解并有能力去做好事或坏事，同时，控制这个有限的意志的力量也被造物主赋予了人类。

鲁米说:

"怎么能说某个人比其他人更优越呢?仔细分析一下，难道我们不都是站在大门外的同一位置上吗?难道安拉没有说过:'人们啊!你们是贫穷的，我才是真正的拥有者。'吗?"

尤努斯·艾米热说道:

知识是知道什么是知识，
知识是了解自己，
如果你不了解你自己，
那学习还有什么意义?



安拉的使者说道:

“如果你能以安拉理应被崇拜的方式越来越崇拜安拉，你将得到真正的知识来了解事物。如果你真的了解安拉，高山将随着你的祈祷而移动。”

伊玛目安萨利代表着他那个时期达到了宗教科学顶峰的人物。他这样谈到了自己的经历:

“我有宗教知识和理性科学知识，也有许多学生。但是在仔细地想了想我的状况之后，我发现我被许多问题缠绕着。于是我寻求知识，想弄清楚自己行为的初衷，结果我发现，我的本意并不纯洁，它参杂了许多对社会地位和名誉的向往，于是我非常肯定地得出了一个结论，即我会被这种意图毁灭，我正站在悬崖边儿上。我对自己说:

—— 快点行动起来吧，在死亡到来之前已经没有多少时间了。除非应用你的知识，否则你所积累的知识就只能是虚伪无用的。如果你不能清除道路上的障碍、结束那些没必要做的事情，你的结局会是什么样子?

我的精神状态改变了。我惊愕不已，心里充满了悲伤。我在今世通往后世的令人惊异愕然的峡谷中哭泣了六个月，心里难过极了。我意识到了自己的软弱，也看到了自己意志的崩溃。就像一个遭受病痛的折磨却无法被治愈的人一样，我在安拉那里寻求庇护，全身心地向他祈祷。最后，安拉接受了我的祈求，他用《古兰经》里的这句经文唤醒了我的心灵:

“还是那答应受难者的祈祷，而解除其灾害……”(《蚂蚁》章 27: 62 马坚译)

我心中对于地位和财富的欲望消失了，我转过脸去，不再搭理它们。

我时刻纪念安拉。我隐居、离群索居，我与自大做斗争，我力行节制，并努力净化自己的心灵、完美自己的道德……我这样让自己忙碌起来。终于，我知道了，并且很确定，通过遵循正道而与安拉联系在一起的人们是伟大的苏菲们!他们在先知穆罕默德(愿主福安之)之光的照耀下修养自己的身心，最好的道德和行为属于他们!

没有哪一束光明能在先知穆罕默德(愿主福安之)之光的上方照耀!”

安拉的使者说过：“无论是谁，如果他没能在增长知识的同时增长心中的虔诚，那他就离安拉越来越远。”

也正因此，鲁米说未被付诸于行动的善言只是一件借来的美丽的衣服。



先知穆罕默德(愿主福安之)说:

——当光明进入内心，心胸就变得宽广起来。

他们问道:

——怎么才能看出来呢?

他回答说:

——放弃转瞬即逝的世界；渴望后世中永恒的世界；在死亡到来前为死亡做好准备。

教生宰德·伊本·哈里塞说道：“当我放弃了今世的世俗欲望后，白天我不想吃喝，夜晚我毫无睡意。我觉得我好像看见了安拉

的宝座。我好像看见了乐园中的人们，他们愉快地互相拜访；也看见了火狱中的人们，他们互相憎恨。”



伊玛目安萨利的一些观点值得我们仔细思考:

“因安拉喜爱的理由而花费安拉的礼物等于感谢安拉，但是如果把安拉的礼物花费在安拉不喜爱的事情上，那就是可耻的行为。”

“真正的困难是与罪恶和不信道相处。其他的问题都没有那么难办，因为这些问题本身就带着祝福，只是你还没有查觉到。”

“如果你想说些什么，说之前请先停下来想一想，如果你把该说的不说，而真主会问你为什么不说的话，那么，你就说，否则，保持沉默!”

“聪明人会对自负说:

——我唯一的财富就是我的生命。每一次呼出的气息都不会再回来。呼吸的次数是有限的，而且在不断减少，因此，难道还有比不追随正道更大的损失吗?”

“就像明天你就要死去一样地保护你的身体，不要让它受非法(haram)的损害。”

“保持清醒!如果你说，‘我以后再改，以后再做善举。’想想吧，死亡可能比你想象的来得早，也许到最后你会后悔自己当初的选择。如果你认为明天后悔比今天容易，那你就错了。”

“如果一个人今世的行为妨碍了他为后世应做的工作，他是不幸的。就好像一个人用纯金的高脚杯换取了粘土罐，他的一生都将烦恼不堪。”



伊玛目安萨利这样论述了自我监督的不可能性:

“创造(khalq)和道德(khulq)这两个词同出一处，但一个针对的是客观世界，另一个针对的是主观世界。

创造(khalq)是指一种外在形式，能够通过感官被感知到；而道德(khulq)则是隐藏不露的，是不能通过观察我们的客观存在形式而被了解的。人的真实本体存在于人的品性、生活方式和本性当中。不管人们利用外在形式如何隐藏自己，总有一天，真实的本体会显露出来。”

就像需要照镜子了解自己的外形一样，我们也需要一面镜子来映照自己的内心，这面镜子就是安拉的朋友的帮助。这份帮助能诊断并治愈我们的心灵、我们的品性以及纠正我们的意向。

如果想知道自己是否是安拉喜爱的人，他就应该认真地评估一下自己的内心世界，看看自己是否在心中感受到安拉，是否带着惊异见证安拉的权力和王国，是否靠近安拉。

要想成为安拉喜爱的人，人们必须时刻注意纯洁自己的心灵，让能够摧毁欲望的神圣光芒充满心间。

全能的造物主说道:“凡培养自己的性灵者，必定成功；”

(《太阳》章 91: 9 马坚译)

“有教养的人确已成功，”(《至尊》章 87: 14 马坚译)

同样的，先知穆罕默德(愿主福安之)也说过：“信士是信士的镜子。”这则圣训的意思是：完美的人就像一面明亮的镜子，它自身没有污渍，能够真实地映照出我们的灵魂。也就是说，面对这些完美的人，探求者可以发现自己的真实情况和本性。但这并不是指某种具体的观察材料，因为心中的明镜超越物质的范畴。这面镜子映射的是内心世界，而非外部世界，它反射出安拉的光芒。在这面镜子前，人们会暴露出自己心中隐藏的秘密。在这面镜子中搜寻并有所收获的人，他们有着与众不同的美丽。为了能够完全地沉湎于安拉，他们愿意牺牲自己；他们希望能与自大道永别，从而得到安拉的祝福；他们的心中充满了快乐。因此，对于探求者来说，完美的导师的指引是必要的，把导师的美好品性转化成自己的内在品质也是必要的。

尤努斯·艾米热说道:

“宗教法律(Shariah)和宗教道路(tariqah)是为诚挚的探寻者准备的道路，

随后相继而来的是真理和神圣的知识。”

只有在完美的导师的指引下，人们才能够触摸到上面的诗句所提到的秘密。



伟大的导师鲁米也同样认为：想要征服自大、获得神圣的知识、完全沉湎于真主，接受安拉的朋友们——先知穆罕默德(愿主福

安之)的继承者们——的指导是必要的。他用这样一个例子阐明了这个道理:

“如果不借助另一把刀的帮助，仅凭这把刀自身，它能制作、雕凿自己的手柄吗?所以，你自己是无法治愈自己的心灵创伤的——给治疗心灵的医生看你的伤口吧!

向医生咨询你身体的健康问题、你的身体的感受和想法；向完美的导师咨询你心灵的健康问题，心灵的感受能把你带进永恒的世界。”

“把两根手指放在眼睛上，你还能看见吗?如果看不见，这也并不意味着这个世界就不存在——看不见的原因是“自大”这两根手指的遮挡。

首先，把手指从眼睛上挪开，然后你就能看到你想看到的了。人就是一双眼睛，其余的是勇气。能到看到朋友(真主)的才叫作眼睛。”

让《古兰经》和先知的话语先把你修整一下吧。如果在玫瑰园中你没有闻到美丽的花香，不要责怪花园，要怪就怪你自己的心和鼻子吧。

“在《古兰经》前焚毁自大和世俗的欲望、并牺牲自己的人，才能理解《古兰经》的含义。”



鲁米解释说，达到“无我(fana)”这个层次的秘密在于完全的服从:

“大海用肩膀扛着死尸，尸体完全服从于大海；活着的人，哪怕只是因为最轻微的犹豫而没有靠港，他又怎能从大海中被解救出来而不被淹死?如果你想跟随精神的指引‘死亡前死去’，从而放弃以自我为中心的欲望，秘密的海洋就会把你扛在它的肩上。”

人类今世的目标是感知造物主，并崇拜他。要做到这些，首先要学会的是体味神圣的知识的芳香。

为了让崇拜的情感更加纯洁，我们要远离那些瞬间就会消逝的吸引我们的东西，抛弃对今世的迷恋。

给伊卜拉因・艾德哈姆的警告是个很好的例子，他因此走上了虔诚的道路:

午夜时候，伊卜拉因・艾德哈姆正在他的宝座上睡觉。突然，屋顶上传来了声响，这声音越来越大，把他吵醒了。他站起来大声问道:

——谁在那儿?这么晚了你在房顶上干什么?

一个声音说道:

——我们在找我们丢失的骆驼!

伊卜拉因・艾德哈姆很生气，他大声说道:

——你们这些傻瓜!你们怎么在屋顶上找骆驼?

这一次，回答的话语多了起来，而且含着智慧:

——伊卜拉因・艾德哈姆啊!你知道在屋顶上找骆驼是不可能的，但是你知不知道，穿着丝绸的衣服坐在王座上、戴着王冠、手拿鞭子寻求安拉也是不可能的?

这件事让伊卜拉因・艾德哈姆心潮澎湃，他又惊讶、又迟疑。但是，他并没有完全放弃以前的生活。

然后，当他打猎时，第二个警告出现了。这个警告使他真正成为了真主大道上的探求者。这个故事是这样的:

伊卜拉因·艾德哈姆正在追逐一只瞪羚。他跑得太远了，与士兵们完全跑散了。但是，他决意要抓住这只瞪羚，于是他继续追赶。当他把这只瞪羚逼入绝境时，这只美丽的、脆弱的动物用一种神秘的语气对他说道:

——伊卜拉因·艾德哈姆啊!你不是为此而被创造出来的!安拉从无中创造了你，难道就是为了让你猎杀我吗?就算你把我杀死，你又能从中得到些什么呢?除了结束一条生命，你又能得到什么呢?

听到这些话，伊卜拉因的胸中腾起了熊熊的火焰，他从马上跌落了下来，向沙漠奔去。过了一段时间，他向四周望了望，除了牧羊人，谁也没有看见。他走向牧羊人，说道:

——请把我的珠宝、皇袍、我的武器、马匹全部拿走吧，把你穿的这件羊皮袄给我。请不要对任何人说过这件事。

牧羊人惊得目瞪口呆，但是伊卜拉因·艾德哈姆迅速地脱下了自己的衣服，换上了牧羊人的衣服。牧羊人自言自语道: “我们的苏丹一定是疯了!”但事实是，伊卜拉因·艾德哈姆没有疯，相反，他重新找回了自己。他去捕猎瞪羚，却被安拉捕获了。



愿安拉让鲁米的忠告溶入我们的生活；愿安拉让我们从他所使用的事例中得到教训，愿安拉让我们达到他的心灵所处的状态。阿敏!

安拉的伟大的朋友鲁米还说过：“神圣知识的朋友就像向导，他们帮助踏上大道的人。没有踏上大道的人，他们既不会欣赏向导的价值，也不会从中受益。

就像医生治愈疾病：为自己的病痛而哭泣的人会感谢医生，但死去的人怎么会懂得医生的价值？

我们花时间考虑世俗的争斗、对抗和审判，我们的心里想着属于未来的希望，但是就在这个时候，生命已悄悄逝去了。

重新整理你的思绪吧，要知道，生命是由你活着的每一个今天组成的。好好想想吧，你把今天都花在什么无聊的事情上了。

在你忙于用金钱装满钱包、用食物填满肚子的时候，这个短暂而又可贵的生命正在逝去。

死亡正在一个接一个地把我们从今世带走，我们的头脑能够领会这个可怕状况的重大意义吗？

在我们忙于做个绅士，毫无目的地瞎逛时，死亡正在路上等着我们。

死亡离我们那么近，甚至比我们想象得还要近！我因此无法理解忽略死亡的人！”



在下面的诗里，谢赫尕利卜阐述了人类是真主的尊名的体现。每一个人，他自己都是一个小小的世界，同时又是这个世界的基础；每一个人又都有能力擦干净自己心中的明镜，而宇宙的秘密又像磁石一样吸引着他们的心：

带着快乐看着自己吧，你是构成宇宙的基础。

你是宇宙中尊贵的生灵。

尽管是宇宙的基础构成因素，但是，如果人类仅凭自己的欲望行事，他就会落入最低等级。鲁米对此解释道:

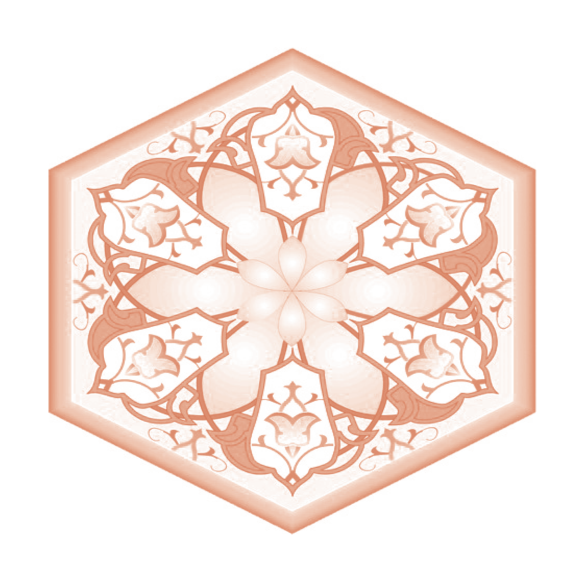
“心灵花园里的夜莺啊!如果你像鹰一样的行事，你就会犯下一个大错误。玫瑰花园中的玫瑰啊，如果你像荆棘一般地行事，你会深深地伤害自己!”

主啊!请赐我们的眼睛和心灵以光明，这样我们才能在心中的明镜里看见真理的火花，才能成长为有幸在后世见到你的美丽的人群中的一员。

阿敏!



你会伤害莱拉



我的爱人啊!

除了你，我的身体里不再有任何物!

我将溶于你，

就像醋溶于蜜糖的海洋!

鲁米



与莱拉长久的分离所产生的痛苦让玛吉侬生了病。内科医生来给他治病，查看了一番之后，对照料他的人说:

——没有别的办法，只能放血。

于是，人们请来了一位经验丰富的大夫。大夫把玛吉侬的胳膊用绷带绑住，取出手术刀准备给他放血。但是，这位陷入狂热恋情中的人却突然大叫起来:

——别放血了，拿着你的酬金走吧!要是我死了，就把我埋了吧!

大夫很惊讶地问道:

——你为什么害怕这个?你不是甚至不怕丛林中的狮子吗?

玛吉侬回答道:

“我不怕手术刀。人人都知道我的耐心和坚定超过大山。我是个流浪汉，在这个世界上我连一间小草屋都没有，因此我不怕任何事。没有风雨的吹打，我甚至会觉得不舒服。但是我是一个恋爱中的人，对我的爱来说，伤痛就是治病的药品——这就是为什么在受到伤害时我毫不退缩。莱拉占据了我全部的身心，我的身体好像一间棚屋，里面满满地装载的都是这颗珍珠的光芒和美丽。大夫啊，

如果你给我放血，我怕你会伤到莱拉。真的，如果安拉的纯洁的仆人们的心受到过启迪，他们就会知道，我和莱拉没有区别。

玛斯纳维

如果没有爱，世界将来自何方?面包怎么会让你吃掉自己，然后又溶进你的身体，变成了你?要知道，这是因为爱，面包才会把自己交给你，然后消失在你的身体里，最后成为了你。

是爱给了无生命的面包以生命。爱把这些转瞬即逝的事物的生命加在了你的生命里，使你成为永恒。

心中没有爱和怜悯的人是多么可悲啊，或许，他还不及一头牲畜——熟睡者的狗尚且寻找人们的爱，它找到了他们，得到了精神上的欢愉，最后，因为迷失自己于这些特别的仆人而进入了乐园。



伟大的诗人尤努斯·艾米热一直期望能够分享玛吉侬的这份火热的爱，他在自己的诗中写道:

我狂热地爱着至仁慈的主，

就像爱着莱拉的玛吉侬;

为了看看莱拉的面容，

我要变成玛吉侬!

甫祖力也是一位著名的苏菲诗人，他甚至希望自己对安拉的爱超过玛吉侬对莱拉的爱。他这样写道:

我的爱比玛吉侬更强烈，

玛吉侬有的只是名字，

我才是真正的爱恋中的人!

用心灵的眼睛观看的人会发现，所有被造物都是爱的体现、爱的结果。没有永恒的爱，也不会有宇宙的存在，有智慧的人知道这个世界是永恒的爱的结果。正因如此，先知穆罕默德(愿主福安之)被赋予了永恒的爱。

在库德西圣训里，我们可以看到这样一句话:“我是隐密的财富，渴望被发掘。我因此创造了世界，以便我被了解。”

从这句话中我们了解到，整个世界，包括其中所有的被造物，都是真主的爱的结果。安拉创造的所有这些被造物，都是他的艺术作品，都证明了安拉的大能。而人类，作为真主的创造物，则完美地体现了真主的爱。

尤努斯·艾米热的诗表达出了更深层次的意义:

对于我们，爱是引导者，心是追随者，

爱人的面庞是卡巴天房，

祈祷永无休止。

爱安拉的人的心中充满了对安拉的爱。像哈拉智，殉难时他用自己的鲜血在地上写下了“安拉，安拉”。甫祖力以玛吉侬的口吻这样写道:

你在我中显现，

我消逝了，而你还在;

我的爱人啊!如果我是我，那谁能是你?

如果我是你，谁又是我的哭泣?

而尤努斯·艾米热把这些精深的谜题这样连接在了一起:

我穿起骨格和血肉，

以尤努斯之名出现。

真的，爱安拉的人知道，他们与主之间没有距离。肉体的存在是短暂的、象征性的，它会在烈火中焚毁，会在心灵的煅烧中消逝。伟大的先知雅各布非常喜爱自己的儿子优素福，因为他在优素福的身上看到了许多自己的特点。深厚的爱把他们紧紧地联系在了一起。当优素福的衬衣被他的兄弟拿着从埃及出发时，先知雅各布在巴勒斯坦的迦南就闻到了衣衫的气味。他说道:“我闻到了他的气味。”但人们不了解，却把这认作是他老迈年高出现的幻觉。

在他兄弟的手中，优素福的衬衣是一件委托物，由他的兄弟负责把这件衬衣交到他父亲的手中。衬衣虽然在他兄弟的手里，但其价值却远远超过了表面上他兄弟所承担的责任。就好像一个非常特殊的人，尽管落到了奴隶贩子的手里，但因为其价值远远超过了奴隶贩子想要的，因此，他应该被交到与他的价值相匹配的更高级的人的手里。



全能的安拉成对地创造了所有被造物，只为自己保留了独一性。被造物的这种成对性的特点是现代科学近年来才发现的一个事实，但是在1400年前，《古兰经》里的许多经文就已经对此有所描述。我们的世界被配置得非常有艺术美感，比新人的房间还要美丽。在这个世界里，各种事物都要遵循特殊的、令人惊奇的缔结的

律法。这些事物包括原子、生物细胞、植物、动物、人类、以及原子里的电子和中子。

《雅辛》章里有这样的语言:

"赞颂真主，超绝万物!他创造一切配偶，地面所生产的，他们自己，以及他们所不知道的，(都有配偶)。"(《雅辛》章36: 36 马坚译)

但是，在人类的生活中，缔结的律法达到了其最高境界。

至高无上的安拉在婚姻制度中对此进行了解释，并且告诉我们，这里面有许多内容需要我们学习:

"他的一种迹象是:他从你们的同类中为你们创造配偶，以便你们依恋她们，并且使你们互相爱悦，互相怜恤。对于能思维的民众，此中确有许多迹象。"(《罗马人》章 30: 21 马坚译)

两个陌生人按照真主的安排相遇了，他们彼此产生了爱意和怜惜，然后，他们被婚姻关系联系在了一起。这些都是真主大能的体现，这样的能力值得我们深思。所有被造物都以有生命的形式或无生命的形式相互吸引，这些都是结合的表现。换句话说，结合是互相吸引、互相亲和的结果。自然界中存在着结合成一体这种倾向。

人类是创造的顶峰。随着被造物的完美性的不断增强，造物主给予被造物的爱也不断加深。无论身体上还是精神上，夫妻都体味到了真主的仁慈。这样，借助非凡的吸引与爱，人类被引领上了通向安拉的大道，创造背后的智慧也就完全地展现在人们面前了。

许多年以后，莱拉找到了玛吉侬，玛吉侬并没有表现得对她有兴趣。莱拉说道:

——难道不是你为我生活在沙漠里吗?

玛吉侬回答道:

——莱拉只是个影子，她已经溶化，消失得无影无踪了。

莱拉是玛吉侬生活的唯一目标，她是一扇通往无限而又非凡的爱的窗口。玛吉侬在爱的世界里回归了自己，找到了一直想要寻找的秘密，因此，莱拉的任务也就最终完成了。

在鲁米的《玛斯纳维》所讲述的故事中，莱拉是爱的符号。对莱拉的这份爱可以转变成神圣的爱，最终把爱安拉的人与安拉联系在一起。换句话说就是，神圣的爱能开启心扉，让心灵变得“无我”，并对物质愿望产生影响，而莱拉正是这个神圣的爱的起点。从这一点上说，与莱拉开始的爱最后终于到达了爱的主体——安拉——那里。

最后总结一下: 莱拉是一个普通的人。她让她的爱人进入到了一种疯狂的境地，以至于他把自己的原名“卡侬斯”改成了玛吉侬。玛吉侬的意思就是“疯狂”。

但是，如果所爱的人不是莱拉，而是安拉指定的人(比如说: 先知)，那么，玛吉侬会发生什么事呢?

让我们举几个例子来进行解释吧。首先从鲁米的生活说起:



古尔菊·哈图尼是鲁米的一位女性弟子，她的丈夫是一位将军。一天，古尔菊·哈图尼的丈夫被派往安纳托利亚的开赛利执行公务，因为要离开科尼亚，古尔菊·哈图尼想带一张老师鲁米的画像。她让塞尔柱王朝的宫殿里有名的画家和装裱匠秘密地制作一幅

鲁米的肖像，然后把它带给她。画家找到鲁米，请求他的允许。鲁米微笑地看着画家，答应了他的请求:

——按你被要求的去做吧，你想怎么做就怎么做。

画家开始画画，但是画完之后却发现这个坐在他面前的人忽然变成了另外一种模样，与画布上的人一点也不一样。于是他不断地重画，这样重复了20次。最后，画家感到非常无能为力，他放弃了。他亲吻鲁米的手。他的艺术迷失在他的画卷里了(这些肖像现在仍存放在科尼亚的毛拉纳博物馆里)。

这件事唤醒了画家，他陷入了深深的思索当中。他觉得惊讶、害怕和敬畏。惊讶不已的画家说出了这样的话:

——在这个信仰中，如果圣徒就可以做到这些，那先知该会是什么样子的啊?



伊玛目马立克，愿安拉喜悦他，紧紧追随先知穆罕默德(愿主福安之)。在麦地那，他不骑乘任何坐骑。在先知的清真寺里，他总是低声说话。当哈里发在先知的清真寺里高声说话时，他提醒哈里发说:

——哈里发啊!请在这里说话低声些。这是来自安拉的警告，这些警告是给那些比你更伟大的人的。

然后，他阅读下面这节《古兰经》文:

“信道的人们啊!不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。”(《寝室》章 49: 2 马坚译)



麦地那的长官对伊玛目马立克不公，这位长官是穆圣的亲戚，但是伊玛目马立克说:“在审判日，我将羞于诉讼先知的孙子。”他原谅了这位长官。

伟大的导师艾斯阿德·艾卜日利用优美的行为阐明了自己对先知穆罕默德(愿主福安之)的爱:

爱的殉道者的尸体怎能被这样的烈火洗净?

——因为尸体已经燃起，因为尸布已经燃起，因为洗涤之水已经燃起!

阿塞拜疆诗人甫祖力在他著名的诗作“水颂”中这样解释了爱:

眼睛啊，不要把眼泪撒向我心中的火焰，

因为，熊熊烈火不会就这样被浇灭。

奥斯曼帝国的苏丹艾哈麦德一世(1603−1617)按照先知凉鞋的样子制作了一双小鞋子。他把这双小鞋子戴在头巾上，目的是为了获得精神上的祝福。他写道:

这是穆圣纯洁的双足，

我希望自己永远戴着这顶王冠。

奥斯曼帝国的苏丹赛利姆一世相信安拉的朋友的价值超越其他一切，因为他们引领人们靠近先知(愿主福安之)。在一首诗中，他说道:

做今世的国王只是无用的争斗，

做圣徒的奴隶在所有这些之上。

这句话表明了在精神上靠近先知穆罕默德(愿主福安之)和他所爱的人的重要性。

鲁米说过:“爱能把泥浆变成干净透明的水。真爱可以给死去了的心以生命，能把苏丹变成奴隶。”

赛义德·艾哈麦德·亚萨维是热爱先知的勇士，他把自己和先知完全联系在了一起。因为先知穆罕默德(愿主福安之)是在63岁时归真的，赛义德就在自己63岁时给自己挖了坟墓，然后住在了里面。他说:“超过了这个年龄，住在地面上对我来说不合适了。”因为艾哈麦德·亚萨维对先知传奇般的爱，他居住的地方被称作“受祝福的土耳其斯坦。”

当呙塞勒·卡拉尼了解到先知穆罕默德(愿主福安之)在吴侯德战役中崩碎了一颗牙齿时，他觉得自己所有的牙齿都与以前不一样了。因为他不知道是哪一颗牙齿碎了，他就拔掉了自己所有的牙，以此来保证他与自己所爱的人的一致性。

一位妇女的丈夫、父亲和兄弟都在吴侯德战役中成为了烈士，他们都来自迪纳尔部落。当人们告诉她他们三人都战死沙场时，她说道:

——请带我去见先知穆罕默德(愿主福安之)吧，我想见他。

见到先知后，她满意地说道:

——安拉的使者啊!只要你活着，任何痛苦对我都不算什么了。

哈斯娜·哈图尼是在生活遭受困窘之后皈依伊斯兰的，她的四个儿子在卡地斯亚战役中全部殉难，成为了烈士。当她被告知此事时，她回答道:

——让我的孩子们为伊斯兰的胜利牺牲吧。

她感谢安拉给了她这样的荣幸，让她成为四位烈士的母亲。

皇后白孜密·阿拉姆这样写道:

穆罕默德因爱而生(muhabbah)，

没有他，什么能从爱中显露?

通过热爱先知穆罕默德(愿主福安之)，我们的灵魂得到了滋养。

我的老师阿卜杜卡迪尔先生曾经在课堂上教授我们《玛斯纳维》。当时，他的眼里闪烁着泪光，好似一池璀璨的珍珠，闪闪发光。他说道:

安拉的使者啊!如果没有对你的爱，我的心就会淌血;

安拉的使者啊!我怎样才能忍受这场分离?

分别令我哭泣，但重归起点的团聚更让我喜极而泣;

安拉的使者啊，我在燃烧，但你的美丽让我安慰。

在他阅读这些诗篇的时候，他的脸放射出光芒来，好像夜空中圆圆的月亮。



纵观历史，在我们的精神世界里，先知和圣徒是为我们指明道路的火炬。这些火炬把信仰带入巅峰。人们通过与安拉的朋友在精神上结为伙伴而达到完美，最终获得永恒。

按照先知的行为方式和生活方式塑造自己的生活的人能够与先知建立起伙伴关系。安拉的朋友们的生活和行为模式好像一座通往精神世界的桥梁，人们通过仿效他们的生活细节而达到先知的精神世界。行走在精神大道上的学生们和他们的老师紧密联系在一起，分享他们的精神世界和内心世界。

艾卜·伯克尔就是这样一个达到了与先知联系在一起的人，因此，关于先知，他被赋予比其他人更多的知识。爱从他的心底流出，带着被烈火灼烧的气味，而艾卜·伯克尔就生活在这样的爱里。伊玛目布哈里对此解释说："艾卜·伯克尔说安拉的使者甚至在洗澡的时候都保持高尚的精神状态。换句话说就是，伟大的信士艾卜·伯克尔向先知解释说即使是在洗澡，他也要与他保持精神状态上的一致。

弥留之际，先知穆罕默德(愿主福安之)说的话也证实了这一点:

——关闭所有的门，只让艾卜·伯克尔的门敞开。

这则圣训很好地说明了这两颗心灵共有的爱。



一天，霍卓·吾白杜拉·阿哈令突然觉得很冷，他发起抖来。人们点起一堆火，给他取暖。而与此同时，他的一个学生在路上不小心掉进了冰冷的水渠里，他浑身发抖地走进了屋子。人们把他

带到一旁，烘烤他的衣服，让他取暖。这名学生觉得暖和过来了之后，吾白杜拉·阿哈今也不再觉得冷了。

因为有爱，巴亚孜德·比斯塔米很容易就被感动。他非常纯洁，为了造物主的爱，他爱所有被造物。他同情他们的苦难，因他们的痛苦而难过。

一天，一些人在他面前打一头驴，打得驴都流血了，而与此同时，他的小腿也流出了鲜血。

夜莺婉转歌唱的时候，你不会不停下来去听夜莺的歌唱，而去寻找从你面前的大山中发出的声音，因此，我们的爱越深，我们离目标也就越近。

有人对哈里发阿里说，有人非常爱他。伟大的哈里发回答道:

——是的，他爱我就像我爱他。

换句话说就是: 精神统一的条件是精神可以在两个相互独立又相互连接的个体间流动，而这种精神上的流通性则是高尚的爱(即: rabita)结合在一起的产物。

苏菲们用端庄而又新鲜生动的方式实践高尚的爱，由此达到精神结合的目的。这份高尚的爱可能是对安拉的爱，可能是对安拉的使者的爱，也可能是对安拉的正直的仆人的爱。伊玛目安萨利以每天五次的礼拜中诵念“台善胡德”(即Tahiyyat: 礼拜念词之一，跪坐时念)为例，对这种精神上的结合进行了说明。在解释了每天五次的礼拜对于获得心灵的宁静的重要性之后，他说道: “第一次和最后一次坐下时我们说‘先知啊!愿你平安!(As-salam alayka ayyuha an-Nabiy!)’，这时，我们应该在心中想象出先知来。”

“台善胡德”是爱的热烈的表达。做礼拜的信士会在精神上从礼拜中获得巨大的收获。在这个礼拜中，第一句话的意思是:

“礼拜、赞美和荣耀归于安拉。”这是夜行登霄的那个夜晚先知穆罕默德(愿主福安之)向安拉致意的话。这些话是在安拉命令先知“我的使者啊!和我一起说。”之后降示给先知的。

第二句话是说:

“先知啊!愿安拉赐你平安，愿安拉怜悯你、祝福你!”

这句话是一件伟大的精神礼物，它是造物主给他的使者的特别的祝福。

第三句话是说:

“愿我们及所有正直的人们平安。”

这句话是先知回答他的主对他的问候时说的。从中我们可以看到先知的伟大的仁慈和怜悯——他在祈祷中提及了所有正直的信士。

在先知夜行登霄的夜晚，大天使吉卜利里见证了安拉与他的使者之间的对话，他证实道:

“我作证，万物非主，唯有安拉；我又作证，穆罕默德是安拉的使者和仆人。”

大天使吉卜利里的作证行为强调了在与安拉的联系中作证信仰的重要性，同时也确认了用sallallahu alaihi wa sallam正式向先知问候的必要性。

总结一下，礼拜中包括安拉、先知穆罕默德(愿主福安之)和大天使吉卜利里的语言，是包罗万象的祝福，对于穆罕默德的教生们来说，是神圣的礼物。礼拜的时候，人们会从中受益，甚至可以让

精神达到完美的程度。当人们说这些礼拜用语时，人们应该清楚明白地说出来，好像自己就在造物主的面前，而不能心不在焉，这样，我们将能够按照圣训“礼拜是信士的夜行登霄。”面全身心地履行我们的礼拜了。

但是，在礼拜过程中，自始至终地保持“我们是在安拉面前”这个意识并不容易，即使对圣徒来说也是如此。但是我们也必须明白，在礼拜过程中，如果我们能更多地保持清醒的意识，集中注意力，我们的礼拜就更有可能被安拉接受，而安拉赐予的报酬也会相应地增加。因此，做礼拜的人要努力保持清醒的意识，努力集中注意力，否则，安拉的警告也是可怕的：“伤哉!礼拜的人们，他们是忽视拜功的。”(《什物》章107: 4–5 马坚译)

真正的礼拜是要人们用心来做的，《古兰经》文对此有所说明：“信士们确已成功了，他们在拜中是恭顺的。”(《信士》章 23: 1–2 马坚译)信士在生活中的各个方面都应该集中注意力并保持清醒的意识。因此，鲁米对这节经文“他们是常守拜功的；”(《天梯》章 70: 23 马坚译)做了解释：“这节经文的意思是，礼拜以后，心灵的状态应该与拜中的状态是一样的。”

如果信士的心与安拉的使者的心诚挚地紧密相联，做到上述要求是不难的。这种紧密相联(即: rabita)会让信士们在精神上与先知统一起来。与先知相联系的大道是一条精神完整、强壮、成熟的道路，行走在这条道路上的人们会不断地感觉自己就在先知面前，他们的心也因此远离世俗事务。

没有哪个教生能够完全认识到自己的重要性，没有人能超越自己的界限。甚至大天使吉卜利里在先知夜行登霄时都提到了最后的界限(即: Sidra al-Muntaha):

——你继续走吧，我不能超越这个界限。

每一位教生在他或她的精神升华过程中都体验过先知，他们的优势是他们的理解能力。

阿依莎，愿安拉喜悦她，说道: “先知的脸放射出光芒，比圆月还要明亮。在他的光芒的照耀下，我把线穿进针眼里去了。”

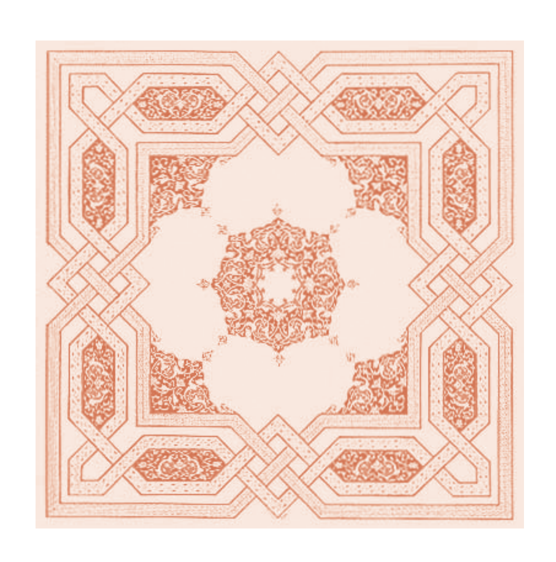
鲁米说: “两世是为一颗心(即: 先知的心)创造出来的。‘如果没有你(穆罕默德啊!)，我就不会创造这个宇宙!’(来自《库西德圣训》)——你应该对这句话好好进行思考。”

主啊!让我们加入到你的真正的信士行列里来吧——他们的心充满了非凡的智慧。请让我们两世都与你的忠诚的仆人在一起吧。

阿敏!



莱拉家园的守护者



如果你不是玛吉侬，请保持沉默。
对那些没有获得这份爱的人来说，
莱拉只是一个形式。

鲁米



深深地陷入了爱情的玛吉侬站在一条流着口水的狗的面前。他抚摸这条狗，亲吻它的眼睛。一个过路人看见了，他无法忍受玛吉侬的这种行为，大声说道:

——玛吉侬啊，你这个傻瓜!你发什么疯呢?狗吃脏东西，你吻它的时候就没有想过这一点吗?

玛吉侬回答道:

——你不过是一个形式、一个轮廓、一个躯体，你理解不了我在做什么!进入到精神世界里来，用我的眼睛来看这条狗吧，难道你还是一点儿都看不出它的优点吗?这条狗深藏着你不理解的神圣奥秘: 安拉在它的心中植入了对主人的爱与忠诚。这里有这么多村庄，但它只选择莱拉的村子住下，它为莱拉守护家园。它从安拉那里直接获得了热情、心灵、灵魂和知识，它是一条受到了祝福的狗，是我的洞穴的刻提米尔。不仅如此，他还分享我的快乐和悲伤。这条狗啊，它守护莱拉的家园——即使用一头狮子来换它的一根毛发，我也不会答应!对我来说，它踩踏过的土地都是尊贵的，更不用说别的了。你别说了，你走吧!

玛斯纳维

朋友们啊，如果你能超越形式，乐园和玫瑰园中的玫瑰园就会呈现在你眼前。形式总是充满了莫名的恐惧、忧虑和狂妄自大，而自我崇拜又是偶像产生的源泉。当你打破、焚毁了自己的形式，或者把自己从自我崇拜中解放出来，你就能学会如何摧毁你心中的偶像，然后，你就能找到打破所有形式的力量，就像阿里，你将能打开海巴尔城堡的大门，或者像先知易卜拉欣(愿主福安之)，你将能把烈火变成玫瑰花园。

关于莱拉，《玛斯纳维》中还有另外一则故事:

看见了莱拉的哈里发说道:

——你就是那个迷惑了玛吉侬，让他陷入了歧途的女人吗?可是你并不比别人更漂亮啊!

莱拉回答道:

——你不是玛吉侬，请你别说话。

对于以貌取人的人来说，莱拉与其他妇女没有什么值得一提的区别。但是，卡侬斯看到的是莱拉的内在美。带着她的爱，卡侬斯变成了玛吉侬(即: 疯狂)。但是，哈里发无法透过玛吉侬的眼睛看莱拉，因此，他无法理解玛吉侬的爱。如果想亲眼目睹玛吉侬的爱，我们必须忽略莱拉的外貌，而是用心去感受莱拉心中的爱火。看不到内心世界的人，他的灵魂没有快乐、没有优雅、没有荣耀、也无法踏上通往乐园的路。

一些人不明白这个道理，他们可怜玛吉侬，对他说道:

——玛吉侬啊，离开莱拉吧!许多女人都比她漂亮。

玛吉侬回答道:

——我们的形式、躯体和外貌就像一只水罐。美好的东西是水罐里的神圣的水。至高无上的安拉让我从莱拉的罐中喝水。你们只看到了莱拉的表面，却忽略了她内在的东西——没有获得神圣的知识的人是看不见这神圣的水的。她的忠诚就是这神圣的水，但陌生人看不见莱拉，而她也不去看他们。

关于这一点，萨迪说道："人们应该透过玛吉侬的心来见证莱拉的美。"

玛吉侬的意思是疯狂，但是事实上，他是一个有智慧的人，他在伟大的爱中清除了自负。在我们这个世界上，有一些人，他们有限的才智仅限于理性，可理性有时甚至无法分辨对和错，因此，在今世和后世，他们所能得到的只有悲伤。也正因如此，鲁米说道:

不要把爱的智慧称作疯狂!不要把全神贯注于心灵的人称作说谎者，不要把无尽的海洋称作一杯水......他更清楚自己应该被叫做什么!

尤努斯·艾米热写道:

我在火中游弋，
爱用鲜血把我覆盖，
我即不疯颠也不清醒，
看哪!爱都对我做了些什么!
有时，我像一阵风吹过，
有时，我扬起沙尘就像街道，
有时，我像洪水般泛滥，
看哪!爱都对我做了些什么!

这些诗句优美地描述出了达到了至高点的神圣的爱的狂烈。



《玛斯纳维》里的故事都是一些隐喻。莱拉是神圣的爱的符号，也是神圣的爱的起点。

如果你想看莱拉，你应该是一位真诚的爱人，否则，你看到的只能是个形式。对于不是真正的爱人的人来说，莱拉只是个形式。

关于这一点，鲁米是这样解释的:

恩典和苦难在人们面前呈现出不同的面貌:有些人看它作乐园，有些人视它为火狱。

无论什么——人类、动物、植物或无生命的东西——他们都有好的一面，也有坏的一面，但不是每一个人都了解这一点。

水罐就在这里，这是看得见的。但是仙丹在水罐的里面，只有品尝过才能知道。

优素福好像一只杯子，他的父亲喝里面的水时感到快乐，而他的哥哥们却好似从这只杯子里喝到了毒药，这让他们更加生气，让他们更加嫉恨他。

祖莱哈从优素福这只杯子里喝到的又是另外一副仙丹，她得到的是平凡的爱。

爱，来自那个看不见的世界，好似美酒，贮藏在有形的罐子里。罐子来自我们这个世界。尽管水罐也是一个被造物，但里面装的是什么却是一个秘密，只有配得上它的人才能得到它。



当安拉选择先知易卜拉欣作为自己的亲密的朋友时，天使们说道:

——主啊!易卜拉欣怎能做你的朋友?他自负，有物质财富，还有孩子，他的心是倾向于这些事情的......

于是，易卜拉欣遭遇了艰苦的考验:当易卜拉欣被放在石弩上准备弹射到火里时，天使们紧张了起来。一些天使请求安拉准许他们去帮助他。获得准许后，他们接近他，问他需不需要帮助。易卜拉欣回答道:

——请你们不要站在两个朋友中间!

稍后，大天使吉卜利里靠近先知易卜拉欣，问道:

——我能为你做什么吗?

易卜拉欣回答道:

——我不需要你。对我来说，有他就足够了。他是最好的援助者。

因为易卜拉欣完全托靠他的主，最后，安拉直接向火下了命令“火啊!你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧!”(《众先知》21: 69 马坚译)，易卜拉欣得救了。

这只是为什么易卜拉欣被称作 Khalilullah 或安拉的亲密的朋友的众多例子中的一个。

因为安拉的这道命令，易卜拉欣被投入的地方变成了玫瑰花园，甜美的甘泉在园中流淌。

又一次考验中，易卜拉欣要把自己的儿子易司玛仪作为牺牲献给安拉。天使们紧张起来，对主说道:

——一位先知正在把另一位先知作为牺牲献给安拉。

但是，易司玛仪却对他的父亲说:

——父亲，请照安拉的吩咐去做!如果安拉意欲，你将能看到我是坚忍的!

当他们在服从安拉的海洋中游弋时，大天使吉卜利里在最后关头把易司玛仪从利刃下解救了出来。他用一只羊代替了易司玛仪。

在另一次考验中，安拉让易卜拉欣拥有了一大群羊。大天使吉卜利里走到他面前，说道:

——这是谁的羊?你能卖给我一只吗?

易卜拉欣回答道:

——这些羊属于我的主，只是委托我来照管而已。如果你能提及一个他的尊名，你能拿走三分之一，如果你能说出他的三个尊名，你可以把这些羊全部拿走。

大天使吉卜利里说道:

——至荣耀的、超越一切缺陷的主，所有天使和人类的主。

易卜拉欣回答道:

——羊群归你了，带着它们走吧。

大天使回答道:

——我不是一个人，我是天使，所以我不能拿走这些羊。

易卜拉欣说道:

——如果你是天使，我就是Khalil(即: 安拉的亲密的朋友)。我不能把为他给出去的东西再收回来。

易卜拉欣卖掉了所有的羊，把得到的钱作为施舍，全部用在了通往安拉的大道上。

易卜拉欣经历了艰难的考验。他的生命、财产和孩子被作为考验他的内容出现在这些考验里。每一次，他都能保持对主的忠诚和

服从，因此，作为安拉的仆人，他上升到了服务的顶峰。他放弃了形式，成为了Khalilullah ——安拉的亲密的朋友。



巴格达城里发生了一场大火，一位学者的两个儿子被困在了火里，人们除了哭喊，什么也做不了。伟大的苏菲学者努日当时正路过此地，他看到了这一切。他闯入火中，就好像那是一座玫瑰花园。在安拉的允许下，众目睽睽之中，他把两个孩子从火里救了出来。

孩子的父亲感激不尽，他装了一大袋金子，送到了学者努日的面前。看到这些，学者努日明显地变得不愉快了。他说道:

——如果我这样做是为了钱，我就不可能把你的孩子从火里救出来了。

只有在精神上感受到易卜拉欣并且模仿他，进入火中才能成为可能。易卜拉欣对安拉的无尽的爱和他对他的造物主的完全地服从使得大火不能伤害他，而是把火变成了祝福，就像一件给予他的礼物。

给予伟大先知易卜拉欣的这件礼物让祝奈德大受鼓舞，他说道: “我对我的主充满了爱和渴望，就算在我和他之间有一片火海，我也愿意为了寻求他而跳入这火海里去。”

但同时我们必须时刻注意到，如果没有认识到我们精神所处的位置和我们的局限性，就试图模仿易卜拉欣，那将是愚蠢的，是得不偿失的。

鲁米对此解释说:“在安拉的大道上，你进入火中是可能的。但是，在做这些之前，你必须检查自己的灵魂是否具有易卜拉欣的品质，是否已经与这些品质结合在了一起。因为大火并不认识你，但它认识易卜拉欣的品质，它会保护这些品质不受灼伤。”



鲁米还说道:

《古兰经》描述了先知们的社会身份和品质。如果你用心阅读《古兰经》，也许你会觉得自己正在跟先知们在一起。阅读完先知们的故事后，你会觉得，对于想要飞翔的精神来说，躯体这个牢笼简直太小了。

认主独一，相信安拉的独一性，这是逃出躯体这个牢笼，让精神获得自由的唯一办法。

圣训中有对超越形式的描述:“在真正死亡之前死去。”

实践这则圣训，在肉体死亡前死去的人会放弃他们的形式，而在安拉所赐予的甘泉中获得新的生命、在先知穆罕默德(愿主福安之)的真实中获得新的生命。如同《古兰经》里所描述的:“我派遣你，只为怜悯全世界的人。”(《众先知》章21: 107 马坚译)

先知穆罕默德(愿主福安之)是创造这个世界动机，我们对此无法理解，但我们应该让自己受益于这个神圣的仁慈，努力把自己溶于其中。

因此，在麦地那，因为先知穆罕默德(愿主福安之)尚且光脚走路，所以伊玛目马立克不骑乘任何东西，甚至也不穿鞋子。当有人

向他问及有关圣行的事情时，他总是洗一个小净(即: wudu)、缠上头巾、喷上香水、找一个高处坐下，然后才回答关于圣行的问题。他这样做是为了在精神上做好准备迎接先知的到来。当他叙述先知的圣行时，他总是严格地遵循好的行为准则。

奥斯曼帝国时期，每年都会有一支商队从伊斯坦布尔出发，来到麦加和麦地那，为那里的居民带来贵重的礼物和财物，以满足两大圣地的需要。这只商队被称作“素拉·阿拉依(Surre Alayi)”。商队到达麦地那后，他们总是先在城外停下来，让人们在精神上做好进城的准备，同时请求先知穆罕默德(愿主福安之)允许他们进城拜访他。获得精神许可后，他们才会进城。离开麦地那时，他们总会抓一把麦地那的土，用它作为祝福和旅行结束的象征。

同样的，奥斯曼帝国的将军们被派去保护麦地那时，他们想拜访先知。他们在离先知很远的地方就放弃乘坐自己的车马，而是徒步前去拜访先知。

奥斯曼帝国的苏丹阿卜杜勒·阿齐兹正在病榻上，人们向他通报说有一封来自麦地那的请愿书，他对他的助手说:

——把我扶起来!我要站着听你们念这封信!我不能躺着听先知穆罕默德(愿主福安之)的邻居写的信。

这件事证实了奥斯曼帝国的苏丹对先知穆罕默德(愿主福安之)的爱和尊敬，以及他对麦地那城和那里的居民的爱和尊敬。

苏丹阿卜杜勒·麦吉德一世的母亲是皇后白孜密·阿拉姆，她让人们用骆驼把甜美的水从大马士革运到麦加和麦地那，然后再免费分发给朝觐的人们。她很希望自己在两大清真寺里对朝觐的人们所做的事情能够使自己获得美好的祝福。

1678年，诗人乃比和奥斯曼帝国的官方人员一起去麦加朝圣。在商队快要到达麦地那时，他变得毫无睡意。一天，他看到一位将军朝着麦地那的方向伸展他的腿，诗人觉得心灵受到了伤害，他由感而发，写下了赞美先知的诗句。在奥斯曼帝国的文学史上，描写先知的诗歌使用的是一种被称作“na’ t”的特殊体裁的诗歌，这种体裁是从早期阿拉伯的传统诗歌延续下来的。商队在晨礼的时候到达了麦地那，诗人乃比听到有人在先知的清真寺的宣礼塔上背诵自己的 na’ t:

不要忘记礼节，因为这是安拉所钟爱的人的城市;

它永远在安拉的注视下，它是被选择、被赞美的先知的家园。

乃比啊，遵循最好的礼节进入这圣地吧，

高尚的人们围绕着它，它是先知拜访、亲吻的土地。

这首诗刚刚被写出来，还没有公布于众，但是竟然有人已经在先知的清真寺的宣礼塔上背诵它了。乃比冲到宣礼员面前，问道:

——你是怎么知道这首诗的?

宣礼员回答道:

——我梦见了先知穆罕默德(愿主福安之)，他说起了你和你的诗，并且让我在宣礼塔上背诵你的诗。他对我说:“有一个诗人名叫乃比，他是我的教生，他就要到了。”我只是简单地按照他的命令去做。

乃比不可控制地哭了起来。他一边哭，一边说道:

——安拉的使者说我是他的教生!今世和后世都把我当作他的追随者接受我了!

伊斯兰诗歌中还有一种体裁叫作毛鲁德(即: Mawlid)，是用来描述先知的诞生和生活的。在素莱曼·恰拉比写下的毛鲁德里，我们看到了下面的诗句:

安拉创造了阿丹，

他用阿丹装饰世界。

这些诗句强调了人类与今世之间的关系，描画了创造的目的。还是这位诗人，他用这样的诗句描述了先知:

“他是一束光，太阳像飞蛾般围绕他旋转。”

这句诗说的是，照亮全世界的太阳也热爱先知穆罕默德(愿主福安之)，它围绕他旋转，像一只飞蛾在夜晚围着光明飞舞。这是一个很好的例子，说明甚至无生命的形式也爱着先知穆罕默德(愿主福安之)。

有着纯洁心灵的信士们把追逐先知看作最伟大的福祉。在这样一个自我牺牲的伟大过程中，他们把自己溶化在他的光芒里。亲近先知所带来的精神上的欢愉让他们所走的道路看上去就像飞蛾围绕夜晚的光明旋转的道路。



贾法尔·塔亚尔是先知的一个叔叔。从他的故事中我们也可以看出他对先知穆罕默德(愿主福安之)的爱。

在穆斯林社会形成的早期，因为麦加的阿拉伯多神教徒的不断压迫，一些穆斯林迁徙到了阿比西尼亚，后来，他们又返回了麦地那。贾法尔就是这些返回麦地那的穆斯林中的一员。他们到达麦地那

后了解到先知已经去了海巴尔。他们决定也去海巴尔，在那里加入先知的队伍。当先知看到贾法尔时，他对他说道:

——无论在身体上还是精神上，你都很像我。

这句赞扬使得贾法尔欣喜若狂，他完全忘记了自己，像个小孩子一样快乐地跳起舞来。

先知站起来说道:

——我应该为贾法尔的到来感到高兴吗?或者我应该为征服海巴尔感到高兴?

在穆塔战役中，贾法尔是继宰伊德之后的第二位由先知指定的指挥官。宰伊德在这场战斗中牺牲了，贾法尔扛起了指挥的大旗。在战斗过程中，贾法尔的双手被砍断了，但他还试着用残留的胳膊把大旗抱在胸前。先知此时在麦地那，但他用心灵的眼睛看到了这些。当他向教生们讲述战斗情况时，泪水充满了他的双眼。最后，他告诉教生们，贾法尔牺牲了。他说道:

——作为在寻求安拉的道路上失去双臂的回报，安拉在乐园给了贾法尔两只翅膀。

从那以后，他问候贾法尔年幼的孩子们。他轻拍他们的头，称他们为“有一副翅膀的人的儿子。”

贾法尔，愿安拉喜悦他，深爱先知，他因此获得了先知的赞扬，也赢得了安拉在乐园给予他的礼物。贾法尔是成功的，他在成为烈士以前，就在寻求安拉的大道上达到了优越的精神高度。



人们在阅读鲁米所写的诗句时会有所感触，他在这些诗句里描述了贾法尔(愿安拉喜悦他)的爱:

先知和圣徒的视野像海洋般宽广，和那随之而来的世界相比，这个世界在他们的眼中只是一根头发。

即使千百万个天空进入他们的眼帘，在他们看来，与浩瀚的海洋相比，它们也不过是一汪泉水。

对今世不再有任何感觉之后，双眼就能看到那肉眼看不见的世界，就能被神圣的光明和喜爱祝福。

甚至大天使吉卜利里也会掬起一滴从这样的眼中流出的泪水，

他会请求这泪水的主人，允许他把这滴泪水放在自己的翅膀上。

谢赫阿塔尔在自己的书《灵魂论》(Maqalat-I Arwah)中这样写道："一天，祝奈德看见天使从天空中飞下来，他们来到地面上想抓住什么东西。他问道:

——你们想抓住什么?

天使回答道:

——安拉的一位朋友在这里悲伤地叹息哭泣，他的眼泪落在了地上。我们正在试图获取一滴，这样我们也能得到安拉的祝福。

在塔布克战役期间(630年)，七名穷困的教生来到先知穆罕默德(愿主福安之)的面前，请求先知借给他们坐骑，好让他们参加战斗。当他们得知没有剩余的骆驼可供他们使用时，他们哭着离开了。安拉接受了这些眼泪，并给予了他们报酬。《古兰经》文对此有所说明："那等人也是无可非难的，当他们来请求你以牲口供给他们(出征)的时候，你说：'我没有牲口供给你们。'他们就挥泪而去，他们因为不能自筹旅费而悲伤。"(《忏悔》章9: 92 马坚译)

启示降临后，伟大的教生欧麦尔、奥斯曼和阿巴斯，愿安拉喜悦他们，向这几位贫穷的教生捐赠了骆驼和食物，并在旅途中一直带着他们。

还有一些教生我们不能忘记: 他们深爱先知，在旅途中，一想到与先知分开了，他们就痛哭不已。天使们赞美他们，争先恐后地获取他们的泪水。

想想混沌无知的人们都损失了些什么吧!

“你们应当知道: 今世生活，只是游戏、娱乐、点缀、矜夸、以财产和子孙的富庶相争胜……”(《铁》章57: 20马坚译)这节《古兰经》文告诉我们被今世迷惑的人与被沙漠中的海市蜃楼欺骗了的人是一样的。

有一则圣训还告诉我们: “把自己奉献给后世的人，今世遭受非难，但是热爱今世的人在后世是被宣告有罪的。”



先知穆罕默德(愿主福安之)的女儿法谛玛，愿安拉喜悦她，请求先知给她一个仆人:

——哈桑和侯赛因太好动了，而我又身体虚弱。

先知回答道:

——女儿啊!如果你想要，我可以多给你几个仆人，但是你要明白，这样的话你在两世都不会觉得舒服。如果你耐心地忍受今世的考验，后世你会得到安逸。

根据另外一则传述，法谛玛去见先知，给他看手上的伤口。这些伤口是因为磨面粉和从井中提水造成的。她请求先知派给她一个助手。先知说道:

——苏菲们生活困窘，白德尔战役中牺牲的烈士们的孤儿正生活在贫困当中，这个时候，你怎么能提出这种要求?

今天，当我们那么多的兄弟姐妹们还在遭受压迫、寒冷、饥饿、无家可归时，我们应该好好想一想我们对于兄弟情谊、分享、自我牺牲和施舍到底理解了多少。

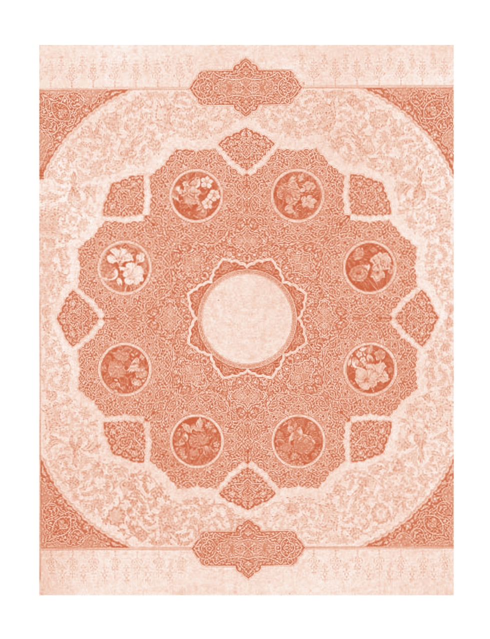
有多少天、与多少人，我们分享过一餐?我们帮助过多少生病的人?因为我们的帮助和支持，有多少人的困难被解决了?有多少陷入了迷途的人因为我们对他们敞开心扉并努力地帮助他们而受到了指引?我们是否已经停止询问为什么我们会在这个世界上了?我们是否已经停止思考我们出生的背后所隐藏的秘密以及死亡背后的秘密?为什么我们的命运会是这样?为什么我们一天拥有24个小时?我们又把多少时间用来纪念安拉?我们是否在寻找我们的灵魂?

我的主啊！请给予我们你的爱，请把我们提升到心中充满了对你的爱的真正的仆人的行列里来，请用先知穆罕默德(愿主福安之)的仁慈和施舍祝福我们!

阿敏!



镜中的骗局



信士们啊!看看镜中美丽的影像吧,

但是请不要被它的假象迷惑——

年轻的容貌终将褪去,

强壮的骨架终将坍塌。

鲁米



今世是考验的场所，也是让你情感激荡的地方。起初，我们会感受到一些美好、甜蜜的气息，这气息好似快乐的源泉，激荡着我们的心，但是，如果不能战胜自己低俗的欲望，这些美好的气息就会成为陷阱，就像沙漠中的海市蜃楼，你以为那里是甘泉，走近一看才知道，那不过是漫漫黄沙；或者像孩子们喜欢的苹果味道的糖果——虽然表皮有美丽的、令人愉快的颜色，但里面却又酸又涩。这些气息迷惑对它着迷的人，但最终留给他们的只有痛苦。被这些美丽的外表欺骗的人在后世也将失去自己的生活，他们所能得到的只是一份永远的悔恨。

在浩瀚广阔的宇宙里，人类不过是一个小小的生物，但却有幸成为“安拉的代理人”，其精细而简单的存在本身正是安拉的恩典的体现。如果人类被道德和精神的食粮所滋养，他就会成为宇宙间最荣幸的生物；但如果他被欲望俘虏，他就会遭遇无休止的失败——这是最糟糕的，而他的生活也会变得痛苦不堪。鲁米对此这样说道:“能够控制自己欲望的人是长官，被自己的欲望征服的人是奴隶。”

如果没有经过严肃认真的准备，不具备自觉的信仰意识，人是不会拥有荣耀的生活的。任何人的未来都有一个死亡之夜，那夜之后的黎明是复活之日。在末日，我们将看到我们在地球上犯下的罪

行冷漠地围绕在我们周围。属于肉体的东西终将腐败，而我们在今世获得的一切也将被记入后世的账簿中。

如果我们的头脑对生死背后所隐藏的秘密没有了解，没有清醒地认识到今生的意义，也没有因此而把整个生活安排得井然有序，我们就无法让自己在精神上从这个虚幻的世界中走出来，走进永恒的真实之中。

善行可以让你在后世所有收获，而做善行的时间和地点正是此时此地。只要可能，我们应该在有限的时间里多做有益的事情——这已经不需要论证了。时间像块湿滑的肥皂，它总是从我们的手里逃脱，很难被抓住；它又像一把利剑，需要技巧才能把握好。为了更好地利用时间和机遇，我们首先要做最重要的事情，然后要做次要的，这就是每一个拥有了真理的头脑所渴望的。

安拉的使者说："不及时完成自己的正当事务的人会吃亏。"

在今世，人只是一个过客，只会呆上短短的一段时间，但有些人却沉迷于今世，过着可笑地自欺欺人的生活。虽然他们也看到了每天都有葬礼出现，却仍然认为死亡还在遥远的将来，离他们还远着呢。在他们混乱的头脑里，他们认为自己才是真理的真正的主人，却不知道他的造物主随时都可以把它从他手里拿走。事实上，在被套上了肉体的外衣、被发送到这个世界上来之后，人不过是走向死亡的旅行者，这是不可避免也无法视而不见的。在那个指定的时刻，他的灵魂要从肉体中分离出来。他以为自己会永远呆在坟墓里，但那坟墓不过是一道通往后世的门。安拉在《古兰经》里告诉我们："我使谁长寿，我降低谁的体质。难道他们不明理么？"(《雅辛》章 36: 68 马坚译)

这节经文给了人类一个意义深远的忠告。今世的最大特点就是它的背信弃义，如果你追逐它，它会退却，但如果你试图逃离它，它就会无情地追逐你、抓住你。它总是迅速地收回它给出的、迅速地背叛依赖它的人。它的这种特征就是典型地背信弃义。

相反，对于征服了欲望的人来说，时间是最重要的神圣礼物，没有哪件礼物可以与它相比。安拉在《古兰经》《时光》章(第103章)的开头就以时间发下了誓言。几乎所有的其他事物都可以被购买或被更换，但时间不行。

一个最令人憎恶的事情就是浪费时间。知道死亡的意义的人不会被一时的快乐迷惑，明白旅店的功能的人也不会被旅店里的物品吸引，因为旅店里的所有物品都只属于旅店的主人。即使人类拥有今世的所有快乐，并且可以活上一千年，但是只要结局还是死亡，快乐和长寿又有什么用处呢?我们最终的结局难道不是进到地下的墓穴里吗?

征服欲望，把自己从虚伪的、暂时的快乐中解放出来，服从安拉的命令，只有做到这些，我们才能获得永生。

一位伟大的苏菲曾经说过: 对于被赋予了智慧的人而言，今世是一个展览会，里面陈列的都是教训；而对那些缺乏智慧的人来说，今世是一场快乐的盛宴。以满足欲望为目的的生活是把人推向毁灭的陷阱。



鲁米以青春的本质和它背后的风险为例，为我们解释道:

美慕春天之美的人啊，请一并看看秋天到来时它是如何褪却的!

请不要在看见日出时忘记日落——日落是日出的死亡;

请不要在看到圆圆的月亮高高地挂在迷人的夜空中时就忘记月亮的缺陷——随着月末的临近它会逐渐变小，而只能期待下一次的满月。

人类的完美和美丽只是暂时的，人类也一样要经历风险:

漂亮的小孩为人所爱，但他终将老去，到那时，他也只是人们眼中的可怜的人;

想想漂亮洁白的皮肤变老后的样子吧;

看看强壮的身体是如何变成棉花地里的土壤的吧;

喜爱和着蜜糖和奶油的香喷喷的食物的人们啊，想一想这些食物的最终结果吧!

你问道: 你的美丽、你的愉快的神情和美好的气息都在哪里?

我回答: 你算计的东西不过是玫瑰花蕾，而我是一个陷阱，你掉进来后，玫瑰花蕾就会褪色、腐烂而最终变成垃圾。

为能工巧匠赢得赞誉的双手最终变得颤抖，

令年轻人疯狂的芬芳秀发多年后难看得像条尾巴，

清澈明亮的金萱草般漂亮的眼睛终因泪水而变得模糊;

曾经像狮子一样强壮的士兵在审判日变得老鼠般弱小，

曾经技艺高超的艺术家到最后却是无能又无用。

看看所有事物初始之时的美丽，再想想将来那不可避免的消褪和衰败，

今世已为你设下了陷阱，这陷阱欺骗和毁灭了许多年轻的灵魂;

在这个世间旅行吧，看看所有被造物的最初和最后的模样吧，

只有把自己从欲望和自我存在意识的虚妄中解救出来的人才会更加靠近安拉。

面如满月的人对自己的美丽很骄傲，欣赏他们的美丽的同时请不要忘记看看他们的结局，这样你才不会变成只有一只眼睛的撒旦。

撒旦看到了阿丹世俗的一面，却没有看到他的高尚品质；他只看见了今世的泥沼，却没有看见属于后世的精神。撒旦没能理解的是——人类是安拉的代理人(khalifatullah)!

人们啊!今世传出了两种声音，这两种声音给我们发送了相互对立的信息。你想听的是哪一个声音?

一个声音表达的是靠近安拉的人的觉悟，一个声音诉说的是被今世欺骗的人的思想。

选择其中的一个声音之后，另一个声音你就不能听见，

这是因为，当我们爱上一样东西，对于它的缺点，我们就变成了聋的、瞎的。

信徒们啊!看看镜中美丽的影像吧，但是请不要被它的假象迷惑——年轻的容貌终将褪去，强壮的骨架终将坍塌。

幸福属于听到了真理的声音的人!

鲁米把这两种相对立的声音暗示为对今世的喜爱与憎恶。你的耳朵专注地听一个声音的时候，你就成了另一个声音的对立者。有一则圣训是这样的，先知穆罕默德(愿主福安之)说：“今生和后世就像你的两个妻子，你喜欢其中的一个，另一个就会对你生气。”

换句话说，如果今世的呼唤深入你的内心，后世的声音就无法再对你产生影响。同样，如果后世的呼唤深入你的心灵，今世的召唤就会远离你。

如果心被今世的事物吸引，清除这些事物则是一个比较困难的事情。就好像用火给金属提纯，这样的心灵也需要烈火的煅烧才能清除恶行，清除恶行的地方是火狱(Jahannam)。

伟大的老师法日杜丁，愿安拉喜悦他，在关于如何进入精神世界这个问题上的忠告是非常卓越的:

“除了《古兰经》和先知穆罕默德(愿主福安之)的讲话，没有哪一个讲话可以与安拉的朋友的讲话相媲美，这是因为他们的演讲是心中的神圣知识的反映。他们演讲的语言不是哪个有学问的人的语言，而是安拉给予他们的礼物，因此，他们被称作先知们的继承者。而被这些演讲打动了的人因为受到了神圣的秘密的启发，重新看到了光明，他们的内心又重新活跃起来。在这个转变过程中，因为心灵不再受到世俗欲望的奴役，这些人也成功地使自己远离了撒旦的教唆。

圣徒们反映了先知们的品质:一些人反映的是阿丹的品质，一些人反映的是易卜拉欣的品质，一些人反映的是穆萨或尔萨的品质，一些人反映的是穆罕默德的品质;这些圣徒中，有些人是有知识的人，有些人心中充满了爱，有些人起着社会作用，有些人沉湎于安拉，也有一些人没有反映出任何品质，这是因为他们达到了“空”的境界。



艾则孜·玛赫穆德·胡达依曾经引导苏丹们，让他们通过自己心中的明镜观看另外一个世界。他在诗中是这样描述今世的特点的:

你是一个虚伪的世界，

人们不能从你那儿得到忠诚。

是你带走了穆罕默德·穆斯塔法;

走开，背叛者，快点儿走开!

你像一个老朽的自甘堕落的女人，

满足欲望之后男人就会离开你!

你打击人们的心灵，

你用沙土蒙蔽人们的眼睛，

你得意洋洋地看着一张张无知无觉的面孔微微发笑;

无论苏丹还是奴隶，

你随意驱遣，

在你这个毁坏的世界里无人可以长久居住;

你让人们哭，

你让人们笑，

你迫使人们最终失去自己的清白;

你充满了谎言，

却留存了下来，

让众多事物无休止地进进出出。

尤努斯写道:

请给我指明一座大厦，

它的结局不是被荒废;

请给我看看你努力赚取的财富，

它将持久而不破碎!

乃吉甫·法孜勒，愿安拉喜悦他，在美丽的诗句中表达了“生活的真正目的是为后世做准备”这样的思想:

吝啬的银行家们!你们要给自己找一个特殊的钱包，

并在这个钱包里存放坟墓里可以流通的货币!

转瞬即逝的事物的新鲜感和活力最终会被时间的车轮碾得粉碎，人们却不从中汲取教训!人们是多么会幻想啊，他们不去考虑将来的生活，却把时间花费在片刻的快乐和虚无的赞美上!

孩童时候玩耍，青年时候投机放荡，中年时行为不谨慎，到了老年，又怨恨自己没有了机会，这就是不负责任的人生的写照。这种生活充满了空虚和怨恨。死亡在暗中等待，但愚蠢的人却拼命想躲避它的捕获。他们忙着满足自己的虚荣，不去听需要帮助的人的声音，他们的心中既没有慈悲，也不记忆安拉!想在今世过幸福的生活而不去考虑后世的人，和努力享受今世的快乐直到最后一刻的人，他们的生活是可悲的废墟。

镜中的谎言是高明的伪装和骗局，人们总是被它奴役。因为充满了谎言，镜子成了背叛和诡计争相亮相的舞台。

尤努斯·艾米热在他的诗里对那些暂时活在今世，然后又匆匆离开的人所冒的风险以令人印象深刻的方式作了描述:

来到这个虚伪的世界上又离开的人，

他们既没有说话也没有传递消息，

上面生长了许多花草的坟墓的主人，

他们既不说话也不传递消息;

树长高了，

花凋谢了，

勇敢的人们，清白而又美丽，

他们既不说话也不传递消息;

纤弱的肉体被泥土掩盖，

甜美的语言不再诉说，

请别忘了为他们祈祷，

他们既不说话也不传递消息;

有些人四岁，有些人五岁，

有些人头顶上没有王冠，

有些人六岁，有些人七岁，

他们既不说话也不传递消息;

有些人是商人，有些人是学者，

吞下死亡之饮并不容易，

有些人胡须花白，有些人老态龙钟，

他们既不说话也不传递消息;

尤努斯说，他们是命运的产物，

他们的眉毛和睫毛都已腐烂，

墓碑竖立在头部，

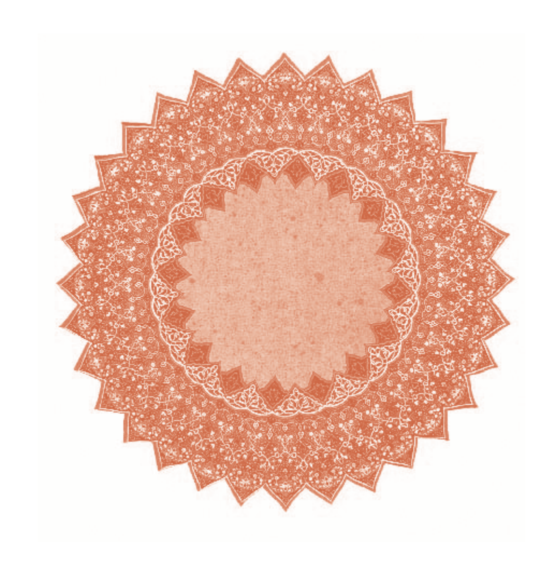
他们既不说话也不传递消息。

主啊!请把我们从落入今世并因忘记神圣的海洋而被一杯水毁灭了生活的人中解救出来吧!你是至仁慈的主!

阿敏!



爱与憎恨



人们啊!

请不要被今世的骄傲和乐趣欺骗!

即使你的身体在梦中被切成了碎片也不要害怕,

因为今世本身就是一场梦!

鲁米



提升或降低人的品级，没有哪一个方法比爱或恨更有效。爱值得爱的，恨应该恨的，这能提升人的品级，而对立的一方也会朝另一个极端滑去。

穆萨传播真主独一的信念让法老感到震惊，因此，他向魔术师们寻求帮助，让他们找出办法对抗穆萨。对抗开始时，魔术师们友好地问道:

——穆萨啊，是你先抛下手杖还是我们先抛?

穆萨回答道:

—— “你们先抛吧” (《高处》章7: 115-116 马坚译)

魔术师们在法老和埃及人面前把绳子和木棍抛在了地上，绳子和木棍像蛇一样地蜿蜒移动起来。然后，穆萨按照安拉的命令把手杖抛在了地上，手杖变成了一条巨蟒，吞掉了绳子和木棍。魔术师们立即认识到穆萨所展示的并非魔术，而是一种神迹，因为如果是魔术，那么在魔术结束后，绳子和棍子应该还在地上才对，但现在，它们却完全消失了。见证了这个神迹的魔术师们说道:

——他们说：“我们已信仰全世界的主，即穆萨和哈伦的主。” (《高处》章7: 121-122 马坚译)

在他们宣称完自己的信仰后，法老大怒，他宣布道:

——“在我允许以前你们就相信了他!看哪!这是你们设下的阴谋，好让你们驱使这里的居民。但是你们要明白，我会砍下你们的手脚，把你们钉在十字架上!”

但是，魔术师的精神境界已经超越了这些世俗之事，他们回答道:

——“你无非是责备我们信仰了我们的主所降示的迹象。我们的主啊!求你把坚忍倾注在我们心中，求你在我们顺服的情状下使我们死去。”(《高处》章7: 126 马坚译)

鲁米为这些魔术师们写下了这样的诗句:

魔术师们说:“法老的惩罚伤害不了我们，因为安拉的仁慈胜过其他所有人的暴虐。

你应该了解我们的秘密，你应该看到你正把我们从痛苦中解救出来。误导者啊，你的心眼瞎了。

‘噢，但愿我的宗族知道!’

安拉的慷慨给予了我们伟大的王权，这王权可不像法老的王权和王国般轻易就会腐败。

被埃及和泥罗河迷惑住的人啊，抬起头来看看这些活着的人们，看看这个伟大的国家吧!

脱下这件肮脏破烂的长袍，你会从肉体的泥罗河上升到精神的泥罗河。

法老啊，听吧!放弃埃及吧——精神的家园里有成百上千个埃及。

你对平民百姓说“我是君主!”——你根本就不了解这个名词的本意。

我们在绞架前劝告你是对能够脱离这个脆弱家园表达的感谢。

杀死我们的绞架是我们升入乐园的骏马。你占有的处所不过是错觉和无知无觉的产物。

鲁米通过法老和见证了真理的魔术师之间的对话，分析了他们各自的精神世界:

难道受诅咒的法老没有用惩罚威胁魔术师吗?

难道他没有说“我要砍掉你们的手脚，我要把你们吊起，我不会免除对你们的惩罚。”吗?

他以为魔术师们听到这番警告后会害怕，会低头服从，

他以为他们会因空洞的猜想和肉体的恐吓而吓得浑身颤抖、恐惧不堪，

他不知道他们已被拯救，正坐在心灵之光的窗前。

他们已经意识到了肉体的幻影和真实的自我之间的差别，

他们是活着的、警惕的、幸福的、高尚的。

这句话的意思是魔术师们明白了人的肉体不过是个幻影，他们牺牲掉这个幻影，就可以达到无我的境界。

鲁米继续说道:

人们啊，今世是由睡眠和梦组成的，不要被这里面虚假的荣耀和快乐所欺骗。在梦中，即使双手被砍去，即使身体被剁成了碎片，你也不要害怕。先知在谈起这个表面坚固的世界时说过“今世是睡觉人的梦。”

伟大的诗人尤努斯·艾米热对自己在安拉那里寻求庇护进行了优美的描述:

对于具有神圣知识的人来说,

今世是一场梦,是幻想出来的虚无的故事。

为了获得你的喜悦而牺牲自己的人,

他们超越了梦境和幻想。



在这个故事中,我们看到,魔术师们对先知穆萨表现出来的这一点点友善和尊重让他们获得了信仰这件礼物,并让他们随后为了获得永久的幸福和永生而放弃了世俗的愉悦——他们意识到了世俗的愉悦不过是个梦。而法老的生活也被展现在了我们的眼前:在被拽入红海的漩涡之后,他最终踏上了去往火狱的旅程,他在身后所背负的名声不过是"压迫"的缩影。

鲁米说:"有智慧的人先哭后笑,无智慧的人先笑后哭,并懊悔地在石头上撞自己的头。人们应该在事情开始的时候就预见一下结局,这样才不会到最后怨恨结果。"

世俗生活的基础是建立在那些导致行动的想象、感觉和想法上的。由于自然本性的驱使,人类总是在爱恨之间摇摆,但是,先知们和圣徒们是照耀人类的太阳,他们把自己的生活放在了真理的轨道上,就像泉水把生命注入到了土壤里,他们把生命注入到了人类已经死亡的心田里。用神圣的知识充实了自己的内心之后,先知们和圣徒

们又把这颗心奉献给安拉。在他们的呵护之下，人类朝着既定的目标前进，并因此找到了最终的满足。

永恒世界里，本来真主独一存在，后来他因爱创造了整个宇宙。在所有被创造的形式中，以考验的目的而创造的人类和精灵对爱的热情只有通过对安拉的爱才得到满足。站在那个他们被从中派遣出来的王国(即乐园)的角度上说，人类实际上处于一种被放逐状态，只有在对安拉的深切热爱中他们的痛苦和忧伤才能被治愈。

鲁米说："先知们和他们的那些已经堪称完美的后继者们是戴着人脸面具的太阳。人们应该从他们那里寻求庇护，以此来摆脱低俗欲望和今世中稍纵即逝的物质的束缚。

一位苏菲学生寻求巴亚孜德·比斯塔米的帮助，他说道:

——请告诉我我怎样行事才能更接近我的主?

巴亚孜德说道:

——爱安拉的朋友!安拉每天要看他们的心360次，你去试着获得他们的爱，这样安拉能从他们的心中看到你。

苏莱曼给赛伯伊的女王发了一封信，要求她接受真正的信仰。女王那时还是一个偶像崇拜者，但在读完这封信后，她说道:

——先生们!尊敬的客人们!我收到了一封来自苏莱曼的珍贵来信，这封信是以至仁至慈的安拉的名义开始的。

她对苏莱曼的这封信表达了尊重。一些学者说，因为她对苏莱曼的信表示了尊重，她被赋予了拥有真实信仰的福气。



一天，比希卡菲正醉熏熏走在回家的路上，突然，他看到一张小纸片，上面写有作证词。无论当时他处于什么状态，他都无法容忍这些神圣的字处于那样一个位置。于是，他恭敬地把纸片捡起来，把它弄干净，然后喷上香水。他把这张纸片悬挂在家里最好的位置上。因为他的这些行为，安拉赐予了他精神上的指引，最终让他进入了圣徒的行列。

另一个类似的故事还有一个: 有一位教生名叫哈克姆·伊本·赫扎姆，他是先知穆罕默德(愿主福安之)的妻子哈迪嘉的亲戚，因慈悲慷慨而著名。在伊斯兰出现以前，他从那些想要活埋自己女儿的人手中买下他们的女儿，担负起抚养她们的责任。在他宣称皈依伊斯兰以前，他向先知问及到他以前做过的这些善事。先知回答道:

——这些善行只是让你有幸获得伊斯兰信仰的一个理由而已。

永远也不要忘记在纯洁心灵里的我们存在的秘密是什么。奥斯曼帝国繁荣昌盛了600年。这600年间，没有哪一个国家可以与之抗衡，而这都得归结于他们十分强调精神。众所周知，奥斯曼·咖孜——奥斯曼帝国的奠基者——花了一整夜的时间站在自己的房间里不睡觉，这是因为这间房间里有神圣《古兰经》的副本，而且他曾作为客人被邀请到这间房间里来过。同样的，奥斯曼帝国的苏丹赛利姆一世带着能够表现出来的最大尊重把伊斯兰教圣物从希贾兹(阿拉伯地区)带到了伊斯坦布尔。他指派了40名诵读者，每一位诵读者都把《古兰经》烂熟于心。他们在放置穆圣的物品的房间里昼夜不停地诵读《古兰经》。这个传统持续了很多年，同时也向我们说明了为什么奥斯曼帝国能够存在如此漫长的一段时间。

对那些向安拉、安拉的使者和安拉的朋友们表现出尊敬的人，安拉给予他们繁荣昌盛，并用神圣的慈悲祝福他们。例如，在先知穆罕默德(愿主福安之)住在麦加期间，安拉没有惩罚那里的多神教徒。《古兰经》里有一节经文对这一事实进行了说明:

“你在他们中间的时候，真主是不会惩治他们的，他们正在求饶的时候，真主也不致于惩治他们。”(《战利品》章 8: 33 马坚译)

但是，当先知穆罕默德(愿主福安之)迁徙到麦地那之后，麦加人遭受了严重的饥荒。他们变得非常虚弱，甚至无法抬起头来看一看天空。他们好像变成了瞎子，他们看到的天空像片云彩一样的只是白茫茫的一片。他们找不到办法解决自己的饥荒，因此，他们来到麦地那，请求先知的帮助。

这些事件本身就携带着警告，对于有能力观察的人来说，它们是指引，对没有这种观察能力的人来说，它们只能增加他们在今世和后世的悲哀。

下面这个传述告诉给我们的则是一个很大的教训:

贾巴拉是叙利亚伽萨尼斯(Ghassanis)的一位地方长官，他在哈里发欧麦尔时期来到麦地那，皈依了伊斯兰。他想去朝觐，因此穿上了戒衣。在巡游卡巴天房时，一个贝多因人踩到了他的丝绸的戒衣上。贾巴拉大怒，抬手打了这个贝多因人一巴掌。贝多因人来找哈里发欧麦尔，向他抱怨此事。欧麦尔对贾巴拉说:

——要么你给这个贝多因人足够的赔偿，保证让他满意，要么让他打你一记耳光，就像你打他那样。

贾巴拉说道:

——我是地方长官，他只不过是个贝多因人。

欧麦尔，愿安拉喜悦他，说道:

——伊斯兰没有这些区分。在公正面前，你们是平等的。

贾巴拉说道:

——今天晚上让我想想这事儿该怎么办。

因为无法放弃自己的骄傲，贾巴拉不能说服自己赔偿贝多因人，因此，他怂恿贝多因人撤销这个案子，然后，当天晚上他就带着自己的人离开了麦地那。他在拜占庭那里寻求庇护，并且放弃了自己刚刚得到的信仰。过了一段时间，他死了。他的骄傲让他离开了伊斯兰的光明大道，他被自己世俗的欲望欺骗，最后只能在火狱中接受惩罚。

另外一个故事也是关于道德的:

伊朗的国王(Kisra)撕碎了先知穆罕默德(愿主福安之)写给他的信，并且说了些侮辱性的语言，结果是，安拉后来把他的国家撕成了碎片。他的王国的毁灭被记录在历史的书卷上，供后来的人们参考。



有一些人，他们被剥夺了受到先知们和学者们教诲的权利，他们因此不具备有关神圣的秘密的知识。鲁米对这些人这样说道:

你想把一颗褪色的、腐烂的心放在洗埋体的桌子上，你想籍此来到你的主的面前。

安拉会对你说:“你这个放肆无礼的人!你怎么敢带着一颗死去的心来到我的面前?难道这里是坟墓吗?

回去!给我带一颗装着神圣的秘密和拥有高尚精神的心来。”

为了更进一步说明这个问题，尤努斯·艾米热这样写道:

我来到今世不是为了争夺，

我的唯一任务就是爱!

安拉在我心中，

我来修复心田。

鲁米不断地解释说灵魂的纯洁性是培养心灵纯洁的基本要素:

如果羽翼尚未丰满，小鸟就想起飞，那它注定要跌落到地上成为野猫的食物；但是，羽翼一旦丰满，它就可以直冲云霄!

在另外一首诗里，他解释说具体的度量衡不能用来形容精神成熟的程度:

从形式上看，天空很高，但高尚和忠诚只能用心来衡量;

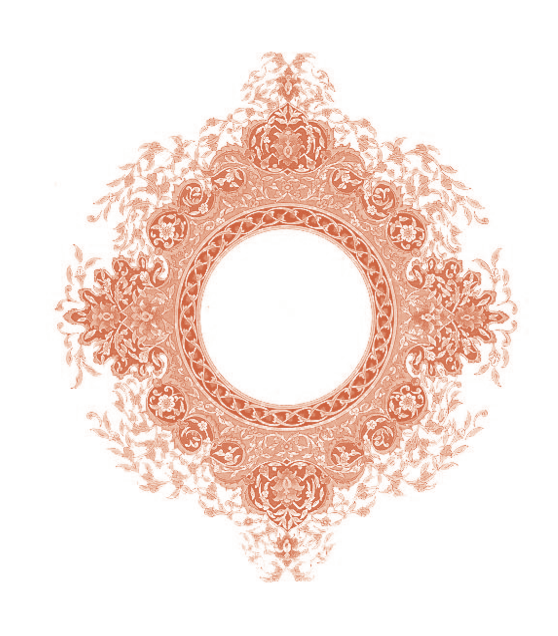
外表的高度只能用来形容身体，而就精神而言，身体只不过是名称而已。

主啊!请不要让我们的心偏离《古兰经》的光芒，请不要让我们的心偏离你所钟爱的先知穆罕默德(愿主福安之)和你的朋友们的光芒!

阿敏!



做一个仁慈的人



如果你想取悦于我，

请先取悦于众人吧！

鲁米



真实信仰的第一个果实是仁慈，没有仁慈的心是死的。做任何事以前我们都要说的Bismillahirrahmanirrahim(意思是“奉至仁至慈的安拉之名”)和神圣《古兰经》的开端章《法谛海》提到的都是安拉的普慈(Rahman)特慈(Rahim)的属性，先知们和圣徒们的生活也为我们提供了无数有关仁慈的事例。

把这两种高尚的品质溶入到我们的性格当中的最好的办法是在我们的心中培养起普遍的爱。鲁米在下面的诗文中以崇拜行为为例，通过真主的仁慈揭示了崇拜行为——尤其是朝觐——的终极真理:

巴亚孜德是一方教长，他急急忙忙地赶往麦加，为的是完成主朝拜(hajj)和副朝拜(umra)。

在每一个经过的城市里，他总是首先寻找德高望重的圣徒;

他漫无目的地边走边问:“谁是这座城市里拥有真知灼见的人?”

安拉说过:“你们应当请教深明教诲者，如果你们不知道。”

(《古兰经》16: 43; 21: 7 马坚译)

为自己寻找真正的财富，把世俗的利益和损失放在第二位，因为它们是枝叶而非根本；

播种的人想要收获的是小麦，虽然谷皮也会落到他的手中，但那只是附加的产物；

但你若播种谷皮，小麦就不会出现；因此，寻找一个真正的人吧，一个真正的人，一个真正的人！

朝圣的季节到来之际，请去寻求卡巴天房；你为此目的而付出的行动，也使你看到了麦加圣地；

夜行登霄之时，先知寻求的是真主的容颜，但他同时也看到了天使和最高天。

在前往卡巴的路途中，巴亚孜德极力寻找自己的赫兹尔(Khizr)。(关于此人请参考《古兰经》第18章第65-82节)

他看见一位老人，身体弯曲得像一弯新月，但他看到了他的庄严，听到了这位圣洁的人的高尚言论。

老人的眼睛虽然浑浊不清，但内心却像太阳般光明，

巴亚孜德坐在老人面前，询问他的情况。

老人问道："巴亚孜德啊！你打算去哪里？你要拿着行李穿越这片陌生的土地去往何方？"

巴亚孜德回答道："黎明时分我要出发去卡巴天房。"

"噢，"老人大声说道，"你为旅途做了些什么准备？"

"我有200个银迪拉姆。"巴亚孜德说，"我把它们带在了身旁。"

"安拉创造了卡巴，但他从未进去过；没有人进入过我的房间，但安拉进来过！

你看见我的时候，你就看见了安拉；你巡游的是诚挚的卡巴天房。

服务于我就是服从荣耀的安拉，不要以为安拉与我是分开的。

睁开你的双眼，好好地看着我，你会看到安拉之光。”

巴亚孜德认真地听着老人的神秘言语，就像给耳朵戴上黄金制作的耳环，他把这些话牢牢地记在了心里。

因为这位老人，巴亚孜德更加慷慨了，他把这份慷慨一直持续到自己生命的最后一息。



在这个故事中，鲁米以朝觐为例是因为朝觐是意义深远的崇拜形式。许多合法的事情在朝觐期间是不被允许的，闲谈也被严格禁止。朝觐还映射出了复生日的壮大场面，因此，人们在踏上朝觐的行程时，一定要在精神上做好准备。

就像副功修(nafilah)和斋戒一样，除义务朝觐之外还有自愿朝觐。批评自愿履行的功修是不正确的，它会导致人们发表错误的言论，而这些言论可能会把人们引入不信道的歧途中去。这样的言论通常来自忽视履行功修的快乐。

从先知时期开始，副功拜和其他形式的崇拜行为表达的都是信仰的快乐。激动而充满热情的自愿履行的功修让信士们更加靠近他们的造物主。他们纯洁自己的心灵，并在心中种下仁慈和慷慨的品质。随着这种精神转变的深入，人们的视野和听力完全处于安拉的

掌控之下，换而言之就是，人们可以从每一件他们经历的事物中看到和听到安拉了。

只有通过自愿履行功修以及努力为所有被造物服务，人们才有可能进入到这样一种高度的精神世界里。阿卜·哈尼发就是可以证明这一论点的很好的例子，在自己的一生中，他朝觐了55次。



下面这则故事来自《先贤传记》(Tazkirat’ul-Awliya，是法日杜丁(1119-1229)写的书)讲述的是在安拉的眼里人类的位置:

阿卜杜拉·伊本·穆巴拉克是穆圣的再传弟子中的学者。历史上，他作为苏菲和圣训学家而为人所知。有一个关于他的故事是这样的: 他去麦加朝圣，完成了朝觐义务后，他站在卡巴天房的附近，恍惚看到两个天使正在说话。其中的一个天使对另一个天使说:

——今年有六十万人来麦加朝觐。因为大马士革的补鞋匠阿里·伊本·穆瓦法克的缘故，所有的朝觐都被接受了。阿里·伊本·穆瓦法克想来朝觐，却没有来成，但因为他做的好事，所有朝觐者的朝觐都被接受了。

听完他们的谈话，阿卜杜拉·伊本·穆巴拉克非常惊讶。他跟随一队返程的商队来到了大马士革。他到处寻找这个补鞋匠，最后，他终于找到了他。他问他道:

——尽管你不能去朝觐，但你做了什么好事?

当阿里·伊本·穆瓦法克得知问他这个问题的人是伟大的学者阿卜杜拉·伊本·穆巴拉克时，他晕了过去。恢复意识后，他这样回答道:

——在过去的30年里，我一直都想去朝觐。我在这些年里靠修鞋存下了300个迪拉姆。我觉得这些钱够了，于是我就举意今年去麦加朝觐。但是有一天，我那已经怀了孕的妻子要求我给她弄些肉吃。她说道:

——从邻居家里飘来了肉的香味，请你也给我弄一些肉来吃吧。

我到邻居家里，对他说明了情况。邻居哭了起来，他说道:

——我的孩子们已经饿了7天了。我在街上看到了一个死了的动物，就切了一块它的肉带了回来。现在，我正在煮这些肉，好让我的孩子们不再饥饿。如果我不能找到合法食物，我就要用这些肉给孩子们吃。如果你想要，我也可以给你一些，但这些肉对你来说是不合法的。我的孩子们快要饿死了，所以这些肉对他们是合法的。

阿里·伊本·穆瓦法克继续说道:

——听完他的话，我的心都碎了。我把过去30年里存下的这300个迪拉姆全部给了他，然后，我向安拉祈祷道:“安拉啊，请接受我朝觐的举意吧!”

阿卜杜拉·伊本·穆巴拉克对他说道:

——我在朝觐时做了一个梦，真主告诉了我你所说的都是真的。

这一伟大事件告诉了我们仁慈的重要性。让我们从中汲取教训吧，这样，我们的生命才有可能得到真主的无尽仁慈的祝福。

从另一个角度来说，朝觐还暗示着做出努力让自己远离低俗欲望的困扰。



下面这个故事是关于巴亚孜德·比斯塔米的。这则故事讲述的是仅靠提高外在形式的美德，人们是无法进入高标准的精神世界里的:

一天，巴亚孜德的一个学生对他说道:

——可不可以给我一块你衣服上的布片，好让我把它带在身上以获得祝福?

巴亚孜德回答道:

——我的孩子啊，如果你不提高自己，让自己成为一个完美的人，那么，即使用我的皮肤把你完全包裹起来，这也不会对你有用。



在一次旅途中，巴亚孜德·比斯塔米，愿安拉喜悦他，坐在一棵树下做一个短暂的休息。他起身继续赶路后发现，他的背包上爬着一些蚂蚁。想到这些蚂蚁可能因此离开了自己的家和家人，他觉得很难过。他是如此怜惜这些蚂蚁，于是他返回到那棵树下，把蚂蚁放回到了他刚才坐过的地方。

一天早晨，在起身去清真寺做晨礼以前，祝奈德裹着他的长袍睡着了。过了一会儿，一只猫躺在他的身边也睡着了。祝奈德醒来后，发现了这只猫。他不忍心弄醒它，于是，他决定不穿长袍去做礼拜，但随后又觉得这样做不合适，最后，为了不惊醒这只猫，他把猫躺在上面的那块布从长袍上割了下来，然后穿着长袍去清真寺了。在他去清真寺的这段时间里，这只猫就一直那样香甜地睡着。

这些事件承载着对造物主的无尽的爱，表达了对地球上的生物的无条件的爱，同时也清楚地说明靠近安拉的信士们，他们的心灵是高深莫测的。

先知穆罕默德(愿主福安之)说过:“一位粗心的妇女不给她的猫喂食，结果这只猫被饿死了，这位妇女因此在火狱里受惩罚。相反，一位有罪的妇女给一只饥渴的狗喝水，她因此获得了安拉的原谅。”

在另外一个传述中，先知穆罕默德(愿主福安之)说:“仁慈地对待地球上的被造物，这样，在乐园里就会有人仁慈地对待你。”

巴亚孜德·比斯塔米说:

“我们这个时期出现了很多圣徒，他们的引导者是铁匠阿卜·哈菲斯。我去拜访铁匠，想了解他的秘密。我发现他很悲伤，于是我问起了原因。他说道:

——有谁比我更忧虑吗?有谁比我更痛苦吗?一想到审判日会有什么降临到安拉的仆人们身上，我就为此忧虑悲伤。

然后他哭了起来，我也跟着哭了起来。

我的好奇心驱使我问了他下面这个问题:

——你为什么对其他人将要受到的惩罚如此悲伤?

阿卜·哈菲斯回答道:

——我的天性由慈悲和怜悯组成。如果把注定要下火狱的人应受的惩罚全部给我，如果这样就可以把他们从安拉的愤怒中解救出来，我会非常高兴。

我意识到阿卜·哈菲斯并不是在哀叹自己的痛苦。他的呼唤“我的教胞们啊!我的教胞们啊!”出自本性，就像先知穆罕默德(愿主福安之)，他也有着这样的显著特点。我跟他在一起呆了一会儿。我教他背诵《古兰经》里的一些章节，但事实是，他教给我如何实践它们。他为我说明了理性科学未能使我明白的事情。通过他的帮助，我的心获得了灵感，我学到了知识。我感到，仅靠知识和祈祷，一个人是成为不了圣徒的引导者的，只有把知识付诸于实践，并且最终在安拉的直接帮助下获得秘密的知识，这样的人才可以成为圣徒的指引者。阿卜·哈菲斯被赋予了这样的知识是因为仁慈和怜悯已经成为了他的第二本性。

在先知之后，艾卜·伯克尔，愿安拉喜悦他，成为了仁慈和怜悯的最好象征。他曾小心翼翼地为全人类在审判日获得拯救而祈祷。

有许多事例都可以说明艾卜·伯克尔的仁慈，其中的一个例子就是他从吾麦也。伊本·哈拉福的手中买下了奴隶比拉勒，并给了他自由。这个慈悲的行为让他得到了先知的赞扬。在《玛斯纳维》中，鲁米把这个故事写成了诗，下面这些诗句就是从《玛斯纳维》中摘录下来的。



夜行登霄之时，穆斯塔法(穆罕默德)听到了从乐园里传出来的比拉勒的声音。回到地面之后，先知说：“比拉勒多幸福啊!”

听到这个赞叹，艾卜·伯克尔向穆斯塔法说起了忠诚的比拉勒的悲惨遭遇。

他说道：天使般的比拉勒钟爱安拉，多神教徒因此而残酷地迫害他，

他们百般折磨无辜的比拉勒，想方设法使他否认真主。

他们把他投掷在火热的沙土上，让他的脸朝向东方，

荆条抽打着他裸露的身躯，比拉勒鲜血淋漓，但他仍然高呼“真主独一”，并低头向他的主致敬。

穆斯塔法问道：“如何解救他?”

艾卜·伯克尔回答道：“安拉的仆人打算把他买下来。

我要把他买下来，不论他的主人要多少钱；我不在意这金钱的损失，也不管这是否是卑鄙的敲诈；

他钟爱安拉，做了安拉的使者的仆人，因此，安拉的敌人憎恨他。”

穆斯塔法对他说道：“精神财富的寻求者啊!在这件事上，我是你的伙伴。

做我的代理人吧，一半的费用记在我的名下，请接受来自我的赎金吧。”

他回答道：“我将全力为你效劳。”

然后，他去寻找残酷的奴隶主。

他对自己说道：“主啊，从他(奴隶主)的手里可以用低廉的价格买下昂贵的珍珠。”

从那些愚蠢的人们手里，以恶事为乐的魔鬼已经用今世换取了他们的理性和信仰。

艾卜·伯克尔愤怒地扣响了奴隶主的房门，奴隶主打开了门。

他径直地走了进去，怒火中烧。

他坐了下来，怒斥道:

“你为什么打骂安拉的朋友?你是个多么明显的敌人啊，这又是什么样的恨啊!

如果你对自己的信仰坚定不移，你又怎能如此残酷地对待一个忠于自己的信仰的人?

在信仰面前你是个没有勇气的人，不要把同样的软弱强加到精神的国王身上!

不要透过你那扭曲事实的自私自利的镜子观看所有事物，你是个被永远诅咒的人!

奴隶主说道:“慷慨的人啊，如果你可怜他，那就给我金子，带他走吧。

你的心既然那么富于同情，就请从我这里把他赎回吧——但是没有钱你可什么也做不到!

艾卜·伯克尔给了奴隶主200个银迪拉姆，这才满足了他贪婪的心。

奴隶主大声嘲笑起来，这笑声充满了恶意与伤害。

艾卜·伯克尔问道:“你为何如此发笑?”

奴隶主笑声更响:“这是你为赎买这个黑奴的热情所付的额外费用;

我可不想争辩，但实际上这个数字的十分之一就足以买下他了。

在我看来，他不值那么多钱，但你的吵闹增加了我的筹码。”

艾卜·伯克尔回答道: “你这个笨蛋啊!你刚才是用珍珠换取了胡桃，像一个十足的傻瓜!

在我看来，他值两世的幸福: 我看重的是他的精神，而你只在意他的肤色;

他是一块纯金，因为蠢才的嫉妒他才被制成得像块抛光了的黑铁; 你很容易地就得到了他，所以你轻易地放弃了他: 你打不开宝库，所以你看不见珍珠!

在这个故事中，鲁米通过对艾卜•伯克尔和奴隶主的行为的记述为我们提供了一次品尝真正的仁慈和怜悯的机会。在这个故事中，鲁米明确地说明了完美人的价值是不能被测量的，跟人的精神相比，这个世界上的一切都是无价值的。

我的老师阿卜杜卡迪尔先生曾经是一个东正教徒。因为阅读了鲁米的《玛斯纳维》，他找到了真正的指引。他慈悲敏感，心中充满了对先知穆罕默德(愿主福安之)的爱，他把先知和他的伙伴们的行为完全溶入到了自己的生活里。下面这个小故事可以说明他的精神境界:

一天，一个学生在课堂上问他道:

——老师，在犯罪和遭受麻疯病的折磨之间，你选择哪一个?

阿卜杜卡迪尔先生回答道:

——我宁愿被烧成灰烬，也不愿意失去与先知和安拉的朋友们的精神世界的联系，即使一小会儿也不行!

还有哪一种表达方式能够比这句话更清楚地说明先知穆罕默德(愿主福安之)的无尽的仁慈与爱呢?

安拉啊!愿你的仁慈成为我们心中永远的财富。

阿敏!



做一个真正的人



到墓地去，

在那里静静地坐一会儿，

听一听寂静的声音！

鲁米



一个人来到一座大城市。在市场上闲逛的时候，他走到了一条专门卖香水的街上。这条街上到处都是玫瑰花油和其他香料，四处弥漫的香气让他头昏脑涨。他走了几步，坚持不住晕了过去。

人们聚拢在他身边，试着帮助他。一些人检查他的心脏，一些人活动他的手腕，一些人用玫瑰花露擦洗他的脸。但是，所有的努力都白费了，专门的药用香水和玫瑰花露也没有起到一点作用，他还是没有醒过来。他的情况变得越来越糟，最后，人们决定去找他的亲属。但是没有人知道他的亲属在哪里。下午的时候，一个制革匠路过此地，认出了他。这个制革匠走向人群，说道:

——千万不要给他撒玫瑰花露!我知道他的病，别碰他!我马上就回来，我能治好他!

制革匠离开了，过了一会儿，他手里拿着一块粪便回来了。他把粪便放在这个人的鼻子上，令人惊讶的是，这个人醒了过来。过了一会儿，他站起来，跟着这个制革匠一起走了。

一块粪便能治好一个人的病，这背后的原因是: 这个晕倒的人自己也是制革匠。多年来，他已经习惯闻未经处理的皮革的臭味了，所以当他走进香水市场后，因为受不了这些美妙的香味，他晕倒了。

玛斯纳维

制革匠好像一只蜣螂虫——蜣螂因玫瑰花露而失去了知觉。

用他已经习惯了其味道的狗的粪便才能使他恢复清醒。

智慧和诚挚的导师为沉迷于今世的人准备了拯救他们的良药。他们用智慧、美丽的世界和龙涎香或玫瑰花露开启了高尚的慈悲之门。

但甜美的语言的香味无法拯救已经习惯于臭味儿的人了——它不合适也不适用。

在短暂的生命中为获取你的心灵之光、你心中的警钟、善良以及美丽奋斗吧，不要把鼻子埋在污秽里，像个蜣螂虫。

做一个真正的人!一个真正的人!

晨风吹过花园，风中就会弥漫沁人心脾的花香；心中充满安拉的知识的人，当爱到来时，他们就能体味到爱和狂喜。人们根据自己不同的能力，解读这些人心中的秘密，感受那从他们心底中涌出的爱与狂喜。

要知道，因为忠诚，七个熟睡的人(Ashab al-kahf)的狗才会守护在自己主人的洞前，也正因为忠诚，这只狗也将进入乐园。

鲁米这样讲述了这个故事:

因为爱，岩洞的主人的狗变得纯洁，它因此被列入了幸福者的名单。

即使没有食物，它也选择等待他的主人，它因此得享神圣慈悲的祝福。

但是，如果风吹过的是腐朽的人们，它就会沾染上腐败的味道。无论风的强度是增大了还是减小了，在它吹过的地方，都会留下让人不快的气息。

伪善的人心中没有服从与崇拜的快乐，他们所流露出来的是黑暗的心灵。他们彼此分享这份心灵的黑暗，并在同伴中寻找乐趣。

伟大的导师鲁米说过："到墓地去，在那里静静地坐一会儿，听一听寂静的声音。"

就像玫瑰花园留不住老鼠，蜜蜂也不可能离开自己习惯的环境。蜜蜂的食物在花里，因此蜜蜂不能远离花朵生活。安拉毫不费力地给每一种生物提供了适合他们的生存环境，各种生物都可以从他们自己的生存环境中找到有利于他们本性的东西。

人类也不例外。

高尚的灵魂继承了丰富的精神遗产，又被由先知穆罕默德(愿主福安之)所映射出的神圣的知识滋养，而低贱的灵魂却充斥着卑劣。

艾卜·伯克尔，愿安拉喜悦他，每一次看见先知(愿主福安之)的脸时都会惊讶地说"多么美丽啊!"与之相反，阿卜·贾赫勒看到先知时却只会觉得恼恨。这种不同的背后所隐藏的秘密是他们两者都在先知这面镜子里看到了真实的自己。

那些在今世成为先知的继承者的圣徒们说过："我们就像被抛了光的镜子，每个人都可以从这面镜子里看到自己的影像。"

真正的镜子不会撒谎，也不会歪曲影像。它不会把一个难看的东西照得漂亮，也不会把好看的东西照得难看。镜中的影像就是那个事物本身，安拉的朋友们可以做到的就是这个，我们从他们的镜

子中看到的就是安拉所看到的。在内心深处，这是客观的，也是真实的。不管是谁，他们通过他们所看到的自己都是真实的自己。

谢赫尼亚孜说自己的心就像一面镜子。他这样说道:

我是人群中的镜子，谁看到它都会照一会儿，

不管他看到了什么，不管是好还是坏，

除了他自己别无他物。

鲁米说:

难道镜子和天秤会因为害怕伤害或使某人难堪而不坦露真相吗?

它们是高贵的试金石，

即使你已经使用了它们100年，

如果你对它们说:“为我隐藏真相吧。只显示好的，不要显示坏的。”

它们会说:“不要说笑话!你以为你能在镜子和天秤跟前掩盖真相吗?如果没有我们的诚实，安拉会用我们来让大家认识自己吗?”

身体受伤或生病的人无法自我治愈，他需要的是一名医生;同样的，在精神上出现了疾病或受到了伤害的人，他也需要一个完美的人、一位知道如何令他的心灵变得纯洁的医生。

一些人认为自己已经达到了精神上的完美，并试图表现出谦逊来。他们讨论自己的缺点和弱点，但这种表现并不真实，仅仅是为了给别人一个印象而已。如果更深入地暴露他们的真实状况，他们的心里其实是自私和自大。

鲁米说:“要想把这片沼泽地弄干并清理干净，受到完美的老师的支持，并接受他的教导是最基本的需要。”

有些人认为，他们可以仅仅通过读书就能超越自私和自大，这就好像是一个得了癌症的人试图通过学习书本而治愈自己一样是不可能的。我们必须看到，即使是医生自己，当他生病的时候，他也需要其他医生的治疗。同样的，法官不能审判他自己，他必须站在别的法庭上由别的法官对他加以审判。

想仅凭自己的大脑就试图抓住真理的人，他们就像小孩子试图抓住飞翔在天空中的小鸟的影子。小鸟飞翔在高高的天空中，但这些可怜的人不知道这个事实，他们追逐空洞的影子，把自己弄得精疲力竭却最终一无所获。近视眼的猎人也是一样，他们瞄准的是影子，耗尽了力气，用光了箭却什么也没有得到。

许多人都耗尽了自己的箭。在他们的生活中，箭的价值等同于同样重量的黄金。这就好像孩子们玩的塑料玩具，把自己的一生都用来追逐世俗利益的人不会认识到今世只是真实的影子，这与追逐幻想而忘记或忽略真实无异。这样的人在浪费了自己的一生后所得到的只是空空的两手和空落落的心。

真正的引导者是安拉指定的仆人，只有他们才能把人们从幻想中解救出来，他们代表的是神圣的光明。把生命浪费在追逐空洞的幻想中，把生活根植于无价值的东西，这样的生活只能是空虚和空洞。为了把自己从这样的生活中拯救出来，有智慧的人遵从真正的引导者的忠告，并让自己行走在他们的道路上。

每一个人心中都有自大、自私和自夸。我们自身的优越感是自大的来源。但是，尽管我们有向自大倾斜的趋式，但当我们踏上真正的精神之旅，我们就会认识到完美只属于安拉，属于我们的所有事物都只是源于造物主对我们的信任。

宰伊德·伊本·哈里沙，愿安拉喜悦他，原本是一个奴隶，最初被圣妻哈迪嘉买下，后来被作为礼物赠送给了先知。得到他后，先知穆罕默德(愿主福安之)就给了他自由。但是，宰伊德看到了先知身上的无与伦比的高尚品格和美德，他认为为先知服务是伟大的荣耀和祝福。当他的父亲找到他并准备把他带回家时，他拒绝离开先知，他对先知说道:

——安拉的使者啊!对我来说你就是一切!对我来说，这个世界上没有任何人比你更优越。

然后他愿意离开家人而为先知穆罕默德(愿主福安之)服务，并愿意为此终其一生。

因为这个原因，先知非常爱他，照顾他。宰伊德，愿安拉喜悦他，入神地倾听先知的话语。

先知穆罕默德(愿主福安之)问他道:

——你的信仰之园里鲜花盛开的迹象是什么，你能描述一个给我听吗?

他回答道:

——我已经对这个世界失去了兴趣，白天我不饥渴，夜晚我没有睡意。我已经度过了许多这样的白天和黑夜，就像一支矛穿透了盾牌。我已经从直接体验到的知识中得到了秘密，随着这种认知的提高，我发现时间是不存在的，一小时好像一个世纪，每一个看得见的事物都只是真主的独一性的体现，无论白天还是夜晚，都是不存在的，唯有永恒，既没有开始，也没有结束。这个世界，没有时间也没有地点，超出了人们的理性所能理解的范围。这一刻刚刚到

来之时，我觉得自己好像看到了我主的宝座，好像我看到了乐园里的人们，他们互相拜访，也看到了火狱里的人们，他们互相仇恨。

宰伊德还说道:

——当我摒弃了今世的快乐时，安拉在我的心中点燃了一盏明灯，早先埋藏于此的东西现在显现出来了。

鲁米在《玛斯纳维》中对宰伊德·伊本·哈里沙的痴迷是这样解释的:

宰伊德问先知(愿主福安之): “安拉的使者啊!我应该说出审判日相聚的秘密吗?我应该给今日的世界显示复活吗?

随我去吧，这样我就能撕碎幕帘，我的精神实质就能像太阳般发光。

我将显示饱满的海枣与细细的柳条之间的区别，太阳也会因我而黯然失色。

我将展示复活的秘密——真正的银币与铜钱就是不同

受诅咒的人被砍去了双手，我将展现无信仰的人的颜色和追随先知的人的色彩。

我将在满月的月光下揭露伪善的七宗罪 ，

我将指出受诅咒的人所穿的羊皮袄，

我将传扬先知们的鼓乐声。

我将在无信仰的人的眼前展示火狱、乐园和中间状态，

我将指示出多福之水(Kawthar)，受祝福的人的脸上是它激打的浪花所喷溅的水滴，而它所发出的声音也在人们的耳边回响;

而那些在多福之水的岸边却仍然干渴得跑来跑去的人，我将一个接一个地说出他们的名字，我将说出他们是谁;

他们的肩膀摩擦着我的肩膀，他们的哭声刺穿了我的耳朵。

在我的眼前，乐园里的人们自愿地把对方抱入自己的胸怀，

他们领略别人的至高荣耀，并从乐园女神的朱唇上获得亲吻。

火狱里的不幸的人发出了“唉!唉!”的叹息声和“悲伤啊!”的哭喊声，这声音已让我的耳朵变聋，

这些不过是些暗示，我将展示我的知识，但我怕冒犯安拉的使者。”

他这样兴奋地、如痴如醉地说着，先知抓住了他的领口，说道:

“小心!收收你的热情吧，你的马已经跑得太热了。你容不下这些秘密，说出了一些本不该说的话。记住，以后要封口如瓶!”



每过一段时间，先知就会进入到一种忘我的精神状态中，这种状态几乎让他无力承担。尤其是当他接受启示时，他觉得有千斤重担压在身上，额头上渗出细密的汗珠。当这种状态让他觉得快要无法承担时，他就对他的妻子阿依莎，愿安拉喜悦她，说:

——阿依莎啊!这种出神的状态又来了，过来跟我说说话吧。

他希望通过与阿依莎说话能让他从那种状态中恢复过来，重新回到人类的世界中来。

另一方面，当对世俗事物的关心变得过于专注时，他就会对比拉勒说:

——比拉勒啊!唤礼吧!

这两种精神状态的此涨彼落最终促成了生活所必须的精神平衡，否则，先知是无法维持与教生之间交流的平衡形式的。



在先知演讲期间经常陷入到精神世界里的一个人是艾卜·伯克尔，愿安拉喜悦他。他们也有过私下里的交谈。欧麦尔，愿安拉喜悦他，讲述了先知与艾卜·伯克尔之间的精神交流的事情:

“我来到先知面前，他正在和艾卜·伯克尔，愿安拉喜悦他，交流有关真主的独一性(tawhid)的知识。我在他们中间坐了下来。我一点也听不懂他们在说些什么，就好像我根本不会阿拉伯语一样。我问艾卜·伯克尔，愿安拉喜悦他:

——你们在谈论什么?你总是这样与先知说话吗?

艾卜·伯克尔回答道:

——是的。有时候，当我们俩单独在一起时，与安拉的使者的谈话就是这样的。

先知说:“我们，先知们，被命令与普通人同在一个水平上，并用他们所能理解的方式说话。”

根据传述，另外一则圣训是:“不要用你懂的方式与他人交谈，应该用他们能够理解的方式与他们交谈。”

先知把这个世界描述成“欺骗的房屋”(dar-al-ghurur)。除了是一个世界，它还欺骗人们。先知还把这个世界称作“迷惑人的世界”(sakhkhara)和“无情的世界”(ghaddara)。

尽管事实上我们总是能够看到这个世界的本来面目——它只是一个影子，而其中最肯定的事就是死亡——但我们仍然不能保护自己不受这个虚假、短暂的世界的欺骗。即使我们看见了自己亲人的死亡，我们也还会受到这个世界的诱惑，因此，这个世界的欺骗能力的强弱与我们被诱惑的程度有关。

事实是今世迷惑(sakhkhara)我们，我们上当受骗是它诱惑的结果。



鲁米这样解释今世:

它像一个魔术师，在月光下量五百米长的布料。

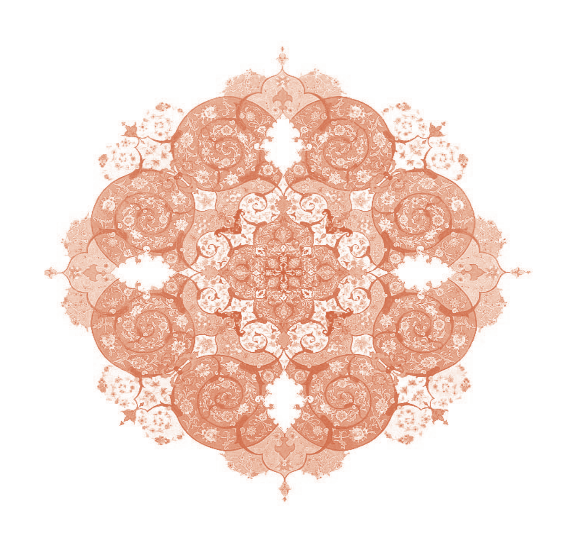
当他拿走你那像银币一样的生命的时候，你的生命消逝了，想象中的布料也不见了，而你的资本此时也已耗尽。

沉迷于今世的人啊，你应当诵读《古兰经》的《曙光》章和《世人》章，并且说:

“我的主啊!请慈悯我，请保护我不受今世的魔法和低俗欲望的侵扰。”



统治者的慈悲



在春天，石头会发芽、开花吗?
你就当土壤吧，
以便从你怀里生长出美丽的花朵。

鲁米



一位苏丹前去参加主麻日的聚礼。士兵们哄赶街道上的行人，为的是给苏丹让出路来。他们大声喝斥路人，粗暴地驱赶他们。一个穷人正好路过，被士兵们打伤了，他无法忍住怒气，在苏丹身后大声说道:

——看看你的压迫吧。如果这就是你在我们面前做的事情，愿安拉保护我们不受你在暗地里的所作所为的迫害。去清真寺礼拜的时候想想自己都干了些什么好事!如果这是你做的好事，安拉知道你的恶行是什么!

鲁米说: “这就是这种压迫者的慈善，你由此可以想象他们的胡作非为......”

历史展示给我们了一些有教育意义的图像，这些图像记录了压迫者造成的创伤、苦难和冤屈，但是，历史也一样给我们展示了公正纯洁的统治者们的仁爱和帮助他人的画卷，在引导我们朝着这个方向行进的时候，历史也帮助我们记住了这些杰出的统治者，并让我们对他们心怀敬意。

先知和他的伙伴们生活的时代和先知以后的正统哈里发的统治时期是幸福时代。这一时期，善良的行为数不胜数，人类社会充满

了和谐与幸福。幸福时代给人类社会提供了无可比拟的人类社会和谐与幸福的榜样。



当哈里发欧麦尔，愿安拉喜悦他，成为社会的领导者时，他说道:

——人们啊!如果我放弃了正确与公正，你们怎么办?

一个人站了起来，说道:

——欧麦尔啊!如果你走入歧途，我们会用我们的剑来纠正你。

欧麦尔，愿安拉喜悦他，高兴地说道:

——感赞归于安拉!如果我走入歧途，有朋友会来纠正我了。

欧麦尔，愿安拉喜悦他，在担任哈里发期间一直忍受着经济上的贫困。尽管国家的财富那时已经极大丰富了，但他仍然过着极其谦逊的生活。

先知的一些伙伴建议欧麦尔的女儿哈芙赛劝说她的父亲，让他从国库里支取工资，以解决自己的物质需求。当哈芙赛，愿安拉喜悦她，把这一消息带给她的父亲时，欧麦尔说道:

——女儿啊!你是先知的妻子，告诉我先知都吃什么，喝什么?

哈芙赛回答道:

——刚刚吃饱而已。

欧麦尔，愿安拉喜悦他，继续说道:

——我的两个朋友(先知和艾卜·伯克尔)和我是同一条大道上的三个旅行者。我们中的一个(即先知)已经达到了目的地，第二个人行走在

他的道路上，已经加入了他的行列，我是这第三个人。我想追上他们，如果我带着太重的负担，我恐怕就赶不上他们了。

国家迅速增长的财富和他的军队征服的广大土地都没能对他产生诱惑，他只为自己的生活保留了最低限度的物质需要。他不允许自己由于追逐物质享受而变得堕落，当去往后世的时刻到来之时，他甚至还有债务没有偿还。



正统哈里发时代充满了欧麦尔这样的事例。紧接着这一时代的历史时期先是伍麦叶王朝，后是阿拔斯王朝。历史上，这两个时期既有好的事例，也有不好的事件发生。统治者欧麦尔•伊本•阿布杜拉则孜因其公正仁慈而著名。但令人悲哀的是，这两个时期出现的统治者中，有人需要为先知穆罕默德(愿主福安之)的孙子侯赛因，愿安拉喜悦他，的死负责，有人需要为伟大的学者阿卜•哈尼发的死负责。阿卜•哈尼发是因为拒绝为不公正的统治提供辩护而被殴打至死的。

萨迪在他的著作《果园》里说道:

一次，一个暴君问安拉的朋友:

——对我来说，哪种礼拜方式最好?

安拉的朋友回答道:

——你睡觉的时候。因为你睡觉时不会伤害其他人。

谦逊是好的，也是安拉想在他的仆人中看到的品质。但是，我们必须明白一点，即并不是谦逊使一个人更加友善，也不是谦逊使一个人可以获得更高的社会地位，而是谦逊只是带来了安拉的祝福。

鲁米说："在春天，石头会发芽、开花吗?你就当个土壤吧，以便从你怀里生长出美丽的花朵。"

换句话说，春天带来的好处只是土壤，但许多花却因此而蓬勃地生长了起来。相反，一块石头，尽管它也看到了春天，但从它那里却从不会结出果实。

有着石头般坚硬心肠的人与自然界中的石头有着许多相似之处，四月春雨对它们毫无用处，因为他们没有能力去控制自己的欲望(nafs)，他们的礼拜未能像鲜花般盛开，反而反映出了他们的丑恶与低俗的欲望，这些世俗的欲望变成了他们的卡巴天房。



伟大的领导者总是受到伟大学者的指导。学者们在他们的心中种植下了对信仰的深深的敬意，这信仰包含了对社会的持久不变的责任感和慈悲。这些品质保证了这些领导者会在社会历史上占据崇高的地位。

举一个例子: 埃尔图·格鲁尔选择谢赫艾德巴利作他的导师，他把自己的儿子奥斯曼也送到他那里接受培训。埃尔图·格鲁尔对他的儿子说:

"我的儿子啊!仔细听着!

你可以错误地对待我，但绝不要错误地对待你的老师谢赫艾德巴利。

他是我们社会的精神领袖，他是一架天秤，从不犯错误。

即使你背叛我，也一定不要背叛他。

如果你背叛我，我会心碎，我会非常难过。但是如果你背叛了他，我决不会再看你一眼——即使我的眼睛望见了你的容貌，但因为你的丑恶，它们也不愿意看到你。

我们的话语对谢赫艾德巴利并没有什么，但对你却很重要。

这些话是我给你留下的遗嘱。”



谢赫艾德巴利把奥斯曼当成自己的学生，帮助他感知安拉(marifatullah)。那时的奥斯曼还是一个精力充沛的年轻人，他们的交往培养出了年轻的奥斯曼成熟的高尚品质，他谦虚而且以他人为重，这些品质也为他日后成为伟大王国的奠基人打下了基础。

从这一点上说，奥斯曼帝国的真正奠基人是谢赫艾德巴利。其他部族没有像谢赫艾德巴利这样的人，他们也因此未能发展起来。但是，奥斯曼王国却迅速地扩张起来了，它控制当时已知的大多数土地，迅速地扩张成为一个大的帝国。他们在世界范围内代表伊斯兰长达六个世纪，并在世界范围内传播着正义与公正。

谢赫艾德巴利给了奥斯曼·格鲁尔——奥斯曼帝国创始人——如下的忠告，这些忠告以合乎逻辑的方式被传递给了以后的统治者:

“我的孩子啊!

你是一个统治者，我们是你的臣民。我们可以愤怒，但你要保持耐心……应该是你来修复我们破碎的心，而不是相反……应该由我们来谴责，而你要忍耐……我们可以软弱和犯错误，但你要宽容……消极的方法、错误的语言、缺乏正义的言论只属于我们，而原谅属于你……不和谐、争斗、不一致、以及误解是我们可以犯下的错误，但你一定要公正……

我的孩子啊!

从现在开始，分裂属于我们，但你要联合……懒惰属于我们，但你要鼓励、警告和改革……

我的孩子啊!

你肩负重担，工作繁重，却只有一根发丝般纤细的绳索把权力与你相连……愿安拉是你的援助者，愿安拉祝福你的国家!愿安拉让你在他的大道上获益，愿他让你心中的明灯闪亮，愿安拉让你心中的光芒直达遥远的土地，愿他给你力量去承担你的责任，愿他给你理性和心灵保护自己不会偏离正道。

我们应该为实现安拉对我们的应许而工作。你和你的伙伴用利剑清扫路上的障碍，而像我们这样的苏菲用的则是想法、忠告和祈祷。我们应该扫除道路上的障碍，帮助人们看到真理。

耐心极其重要，统治者必须知道如何忍耐。花儿不会提前开放，未成熟的果实不能吃，即使吃了也无法下咽——没有知识的利剑就像一个未成熟的果实。

让你的人民与知识共存，不要对知识背转身去。把知识的重要性放在脑海里，知识可以保护统治者和他的人民。

最大的胜利是战胜私欲(nafs)，你的敌人就是你自己，朋友也是了解自我的人。

国家并不是统治者、他的子孙、他的兄弟的共同财产，国家只属于统治者。他死后，统治的权利将移交给他的继任者。我们的祖先犯了错误，他们把土地划分开，分别给了自己的儿子和兄弟，结果他们既不能让自己活下来，也无法使别人存活。

人们坐着的时候很难移动，而没有行动，人就会变得懒散，懒散之后则是喜欢闲谈，而闲谈却常常导致流言蜚语。谣言一旦出现，真正的问题就出现了——朋友变成了敌人，敌人变成了邪恶的猛兽。

血不是用来浇灌土地的，因此血不能白流，它需要道路和方向。

有一天，人的权力会消失，但知识却还要继续存续下去。知识之光甚至可以穿透紧闭的双眼，还双眼一个清晰的视界。

骏马死去，马鞍还在；人死去，工作的成果还在。不要为离开今世的人哭泣，为离开今世却什么都没有留下来的人哭泣吧。人去世之后，他所遗留的东西都将留在他离开时的地方。

我不喜欢战争，我蔑视屠杀，但我也知道利剑不可避免地要被挥舞起来。但舞动利剑的目的是保护而非杀戮。尤其是，如果因为反对别人而起杀心，那就是犯罪。统治者并不在国家之上，战争不能仅仅因为统治者而存在。

我们没有权力休息，因为时间不允许。我们的时间非常有限......

软弱的人才会感觉孤独寂寞......知道播种时间到了的农民不需要询问任何人，即使就他自己，他也会行动起来......对他来说，知道土地已经成熟就已足够......

爱是理想的基础，爱是沉默的。大喊大叫不会产生爱，旁观也不会产生爱。

不知道自己过去的人也看不到自己的将来。奥斯曼啊!好好地学习历史吧，这样你才能稳步前进；不要忘记你的初衷，这样你才能记住目标......



谢赫艾德巴利用这些忠告塑造奥斯曼的性格。他必须这么做，因为奥斯曼大帝正处于极大的危险和过度紧张中。他需要在归顺于他的土耳其各部族之间维护平衡，从而把他们团结在一起吗?他需要提防叶尔米亚人(Germiyans)或蒙古人吗?或许他最好攻打拜占庭?在所有这些至关重要的事件以及其他一些事件当中，谢赫艾德巴利为奥斯曼指明了道路。他指引他，帮助他找到解决问题的办法。

在奥斯曼帝国的历史上，抚养王子是一件非常重要的事情。在王子们还很小的时候，他们就在当时最权威的专家的监督下开始接受教育，并接受各种训练。国家的存续取决于公正的统治，因此，他们非常注重在精神和道德方面对王子们的教育和培养。王子们也由此了解到将来奥斯曼帝国的统治权将要交付给他们，而他们良好的道德是保证社会稳定和充满活力的最好办法之一。即使在王子成为苏丹后，他还要继续接受老师的指导，甚至包括警告。例如，艾则孜・玛赫穆

德·胡达依给穆拉德三世写过 7 封信，对他提出警告和指引，有一些话说得相当严厉。

下面这些例子告诉了我们学者们是如何向苏丹们提出警告的。例如: 当苏丹为了去参加聚礼而走下宫殿的台阶时，侍从会喊“苏丹万岁!愿你享有好运!”以示祝福，但是，当苏丹进入清真寺时，他要从人群中走过，人们排成两排，苏丹要在队列的两端来回走动几次，而人群则会不可避免地发出欢呼声。为了让苏丹不要过于自我膨胀，一队卫兵会用低沉的声音提醒他“苏丹啊，不要骄傲!安拉比你伟大!”

在奥斯曼帝国的历史上，像谢赫艾德巴利这样的学者在塑造苏丹的性格以及修整国家律法方面一直起着重要作用，不管是他们提出的具体建议还是概括性的启发，对奥斯曼帝国都产生了巨大的影响。

以后的老师们履行谢赫艾德巴利对奥斯曼履行的责任，这些老师和苏丹有: 艾米尔·素丹引导了巴耶济德一世(1389–1403在位)；哈吉·巴依热穆·瓦利引导了穆拉德二世(1421–1451)；阿克谢穆斯丁引导了法蒂赫·苏丹·麦赫麦特(1451–1481)；麦赫迪·帕夏引导了巴耶济德二世(1481–1512)；伊本·卡玛利·帕夏引导了赛利姆一世(1512–1520)；麦日卡兹·阿凡提和颂卜利·阿凡提引导了苏莱曼一世(1520–1566)；艾则兹·玛赫姆德·胡达依引导了穆拉德三世(1574–1595)、艾哈迈德一世(1603–1617)和穆拉德四世(1623–1640)。



当时的皇家历史学家记述了下面这些关于赛利姆一世的事件: 当赛利姆一世作为一个征服者进入埃及后，人们聚集在街道上想一睹苏丹的风采。但是，赛利姆一世没有走在队伍的前面，而是谦虚地与他的士兵们走在一起。他的外表和穿着与他周围的人没有什么不同。另一次，他离开埃及后，途经大马士革时，他参加了那里的主麻日的礼拜。伊玛目提到新哈里发的名字时，说道:

——两大圣地的统治者(Hakim al-Haramayn al-Sharifain);

听到这些，他含着眼泪回答道:

——不!不!正相反，我是这两大圣地的仆人(Khadim al-Haramayn al-Sharifain)。

随后的一天早晨，他们来到了伊斯坦布尔，他意识到，如果他在白天进城，人们会欢迎他的到来，还有可能为了欢迎他而举办一个盛大的庆祝活动，于是，他对他的副手哈桑•姜下命令道:

——我们等到天黑人们都回去睡觉后再进城吧。等到街道上安静了我再进城，这样这种致命的欢迎就不会打败我了......”



在赛利姆一世的一生中，我们看到，他在西奈沙漠中的行动如雄狮一般，但在进入开罗时，他像一个谦虚的、满含感激之情的信士，在进入伊斯坦布尔时，他像一位寻求精神的苏菲。

他给哈桑•姜背诵了下面的诗句:

成为今世的苏丹只是无意义的争斗，

即使成为圣徒的仆人也比这高贵。

同样是这个副手哈桑·姜，他这样描述了赛利姆一世的最后时刻:

他的后背生了炭疽，并且很快地感染到了全身。他的身体溃烂了，透过溃烂的地方我们可以看到他的内脏。他忍受着巨大的痛苦。我靠近他，说道:

——苏丹啊!我想与安拉联系的时间到了。

他转向我，用一种惊讶的眼神看着我的脸，说道:

——哈桑!哈桑!你以为我到现在为止一直都跟谁在一起?请给我读神圣《古兰经》中的《雅辛》章......

他在听《雅辛》章(《古兰经》第36章)时停止了呼吸。

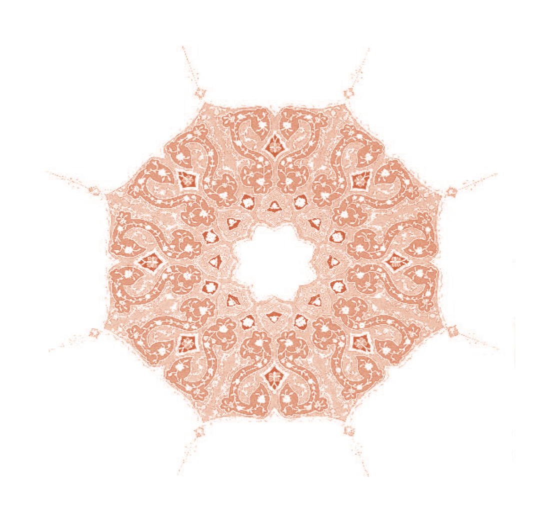
他在位9年，取得了许多伟大的胜利，但是随之而来的巨大的赞美之声既没有宠坏他，也没有打败他。他活着的唯一目标就是成为他的主的仆人。

主啊!请引导我们成为你的仆人，并让我们永远做你的仆人吧。真正的王权在你那里!

阿敏!

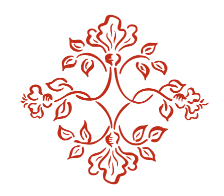


从俘虏到自由人



爱人之间思想念是受祝福的行为，
尤其是被思念的人是莱拉，
而思念莱拉的人是玛吉侬。

鲁米



一个商人有一只漂亮的鹦鹉。他非常喜爱它，就把它养在了笼子里。一天，商人决定去印度做生意。他是个不错的人，因此，他问仆人们他们想让他给他们带点什么回来。几乎所有的人都同时说出了自己想要的东西。商人又问他最喜爱的鹦鹉说道:

——你想让我从印度给你带点什么回来?

鹦鹉回答道:

——请把我的问候带给他们，请跟他们说说我的情况。

这只被关在笼子里的鹦鹉想给印度的鹦鹉传递这样的消息:“羡慕你们的这只鹦鹉掉进了陷阱里，现在，它被关在笼子里，一生都要这样度过了。在它向你们问候的同时，它也请求你们的指引、援助和帮助。当你们在绿草丛中、鲜花之间享受自己生活的时候，它却被关在笼子里；当你们在玫瑰园中玩耍的时候，它却被关在监狱里；它在遥远的国家忍受孤独，最终将独自死在这里。这对它公平吗?这对它难道是可以接受的吗?忠诚和友谊怎么能是这样?聪明的鹦鹉啊!每天早晨，当你们在绿草地上享受生活的时候，请不要忘记这只可怜的鹦鹉!朋友对朋友的怜惜是受祝福的行为，这是福气之中的福气。这是真的，当被怜惜者是莱拉，而怜惜者是玛吉依时尤其是这样。所有活泼的、自由飞翔着的鹦鹉啊!当你们自由飞

翔时，我的心却在笼子里淌血!如果你想让我幸福，请替我在永恒的生命之泉中喝点水，并喷洒几滴在地上，以纪念你们那个无助的兄弟!”

商人答应了鹦鹉的请求。他到达印度后，看到一些鹦鹉在树枝间飞来飞去。他喊了一声，以引起它们的注意。然后，他向它们传达了他的鹦鹉对它们的问候。

问候的话语里包含着被关在笼子里的鹦鹉的哭泣和眼泪，印度鹦鹉的心被深深地打动了，其中的一只颤抖起来，跌落到地上，休克了过去，不一会儿就死了。

商人对眼前的景象吃了一惊，他恨自己把这个问候传递给了它们。他对自己说:“是我把它害死的，我有罪。也许这只鹦鹉是我的鹦鹉的远亲。我为什么要做这些啊?为什么我要用自己的语言传递这个消息，结果却伤害了一只无辜的小鸟?”

商人回到家后，把他在印度看见的令人惊讶的事情告诉了他的鹦鹉，然后，他继续说道:

——我的鹦鹉啊!我到现在都在恨自己说的那些话，我痛苦地想咬自己的手指。但是，错误已经犯下了，后悔又有什么用呢......

被囚禁的鹦鹉仔细地听着他的主人的话，然后，就像那只印度鹦鹉一样，它颤抖起来，跌倒在笼子里，一动不动。看到这些，商人把帽子扔在地板上，激动地叫道:

——我的美丽的鹦鹉啊!我的有着美妙歌喉的小鸟啊!这是怎么回事?为什么你也变成了这样?我的伙伴啊!如果国王苏莱曼有一只你这样的小鸟，他决不会再看其他的鸟!

商人哭了起来，因为他发现这只鹦鹉是他快乐的源泉，他以前跟它说话，还把心中的秘密讲给它听。他一边擦着眼泪，一边对自己说:

——是安拉给予的，是安拉拿走的。

因为不得不与鹦鹉分开，他的心非常痛苦。他无助地寻找着解决办法，像一个掉进海底的人，挣扎着要游到海面上来，却不肯松开抓住海草的手……他责怪起自己的舌头来了:

——舌头啊!你制造了两起死亡事件!你深深地伤害了我，对你说些什么才算正确?舌头啊!你既能造成破坏，也能结出果实。你什么时候才能不在收获的地里放火?舌头啊!我的心因你而裂成了碎片。尽管在任何场合它都服从你，但它也因你受苦。舌头啊!有时候你像圣徒的舌头般产生宝藏，但有时你又像腐烂有毒的舌头，是制造慢性病的罪魁祸首!噢，残忍的家伙!你可以让蛇离开洞穴，又能让人远离信仰!你打算让我看看你慈悲的一面，还是你已经决定把你的箭射向我，把我也杀死?

最后，在冗长而又深切的哀悼之后，商人把鹦鹉的尸体从笼子里拿了出来，想找个地方埋了它。

就在这时，刚才还像死了一样的鹦鹉突然间恢复了生命，它展开翅膀，迅速地飞到了树枝上。

商人太震惊了，他被自己看到的景象完全弄糊涂了。他茫然不知所措地问这只鹦鹉道:

——我的鸟儿啊!为了安拉，请告诉我这到底是怎么回事。你从印度鹦鹉那里学到了什么使你想出这样的办法来伤我的心?你这个行

为的背后有什么样的秘密?请给我解释一下，这样我才能从中学到些什么。请别剥夺我了解这件事的权利。

鹦鹉回答道:

——让你传递消息的那只鹦鹉用它的行动给我发送了一个信息。它给了我一个建议，这个建议就像给我这颗被哀叹折磨的心洒上了生命之泉的甘露。这个传递给我的信息是这样的:“你美妙的噪音是你被囚禁的原因。你这只会唱歌的、给人们带来欢乐的鹦鹉啊，你这只让学者和没有受过教育的人都为你着迷的鹦鹉啊，你这只用自己快乐的歌声让所有人都高兴起来的鹦鹉啊!停止吧!集中注意力，仔细想想自己的处境吧!别再唱了!像我这样死吧，然后你就能获得自由了!”我立刻接受了他的建议，杀死了自己，然后我获得了拯救!

鹦鹉继续说道:

——我的主人啊!我已经自由了，现在我要回家了。如果你选择了与我一样的道路，你就可以从自己身体的牢笼里解脱出来，获得真正的自由，然后返回你的家园——你的家园是始祖阿丹曾经居住过的乐园。肉体是灰烬，你将从中解脱出来，升入乐园。

商人被这些灵动的语言深深地打动了，他对自己说:“这个引导对我足够了!从这一刻起，我将跟随我的鹦鹉行走在它的道路上，因为我意识到滋养永生的生命之泉是在这条道路上，这条路能使人们受到启迪，能让人们发现自身存在的终极真理。”



在这个故事里，笼子里的鹦鹉暗喻被肉体和自大束缚的灵魂，而印度鹦鹉则代表的是安拉的朋友，他们放弃了短暂的今世和今世的快乐，从物质世界的奴役中解放了出来。

印度鹦鹉给笼子里的鹦鹉的指导可以被理解为："在死亡前死去。"这是先知穆罕默德(愿主福安之)的教导，是一条应该被追随的真理，是一条永远的救赎之路。鲁米这样说道:

"死吧!然后你才能在真实的早晨醒来!"

印度的鹦鹉也这样对笼子里的鹦鹉说道:

——死吧!或者说，在肉体死亡那一刻到来之前把你自己从世俗欲望的枷锁中解救出来吧。按照自己的意愿，控制自己的欲望，死吧。而灵魂，当你飞向新的天空时，会为真实的生活奋斗。

对于不能了解自己的起源的人、不知道自己真实本质的人、没有意识到自己所拥有的财富的人来说，世俗的生活只是一个物质枷锁，只有在欲望被制止、被控制的情况下真正的生活才可以开始。这里的死亡指的其实就是让自大死亡，并让我们发现存在的真正含义。

因此，鲁米这样说道:

如果把你比喻成鹦鹉，那你的故事就像商人的鹦鹉的故事。

粗心大意的人啊!像这只鸟一样的死亡和获得拯救吧!如果你像去壳的谷粒，鸟儿就会发现你，然后吃掉你；如果你像一朵玫瑰，孩子们就会把你当成鲜艳的花朵来采集。

盖上你的麦穗吧!藏起你的玫瑰花吧!这样你才能像墙脚的野草一样生长。

避免形式和炫耀，也不要试图证明自己。保持你的谦虚，不要贪求任何物，这样魔鬼不能看见你，你也不会失去自己的自由。

在市场上炫耀自己的人会吸引魔鬼的眼睛，而给自己惹来麻烦。尽管方法不同，但朋友和敌人都为他的毁灭而工作——前者用了过多的赞美，后者使用的则是嫉妒。能躲避这些危险的唯一办法就是从自我存在意识中解脱出来。

为了从世俗生活中得到拯救，人们必须死亡，或者看上去就像已经死了，这样，他才能让自己自愿服从安拉的意志，因此，祝奈德把苏菲道路描写成："真主杀死你的自大，然后联结自己而复活你。"这就是苏菲道路。

当人们摒弃自己低俗的欲望而被神圣的光明吸引时，他的痛苦就会被征服。例如，洪水杀死了安拉的敌人，却使穆萨和努哈从中受益；同样的，本来要吞噬易卜拉欣的烈火却为他变成了玫瑰花园。这些事件并非偶然发生，而是安拉的神迹，它显示了安拉对心地纯洁的仆人的慷慨援助。因为这些故事蕴含着许多其他教训和智慧，因此，穆萨和易卜拉欣的故事仅仅是安拉的神迹的显示和对忠诚的仆人的援助的开始。

另一方面，对于那些需要帮助或值得帮助的人来说，这些故事也证明了安拉的援助的可能性。安拉的仆人需要做的是从自己的心中把自大驱逐出去，这样就可以把魔鬼从自己的心里赶出去，把自己的心与其他事物分开，除了安拉。只有这样，信士们才可以全身心地朝向安拉、时刻纪念安拉。

但是，我们必须明白，纪念安拉并不只是不断地念安拉的尊名，而是要学习安拉的知识，这些知识在人们的生活中到处都可以看见。

持续不断地纪念安拉可以让人们把纪念的真理与心灵被创造的目的结合在一起，这样，心灵就变成了纪念安拉的镜子。

真实的记忆超越了文字、语言和声音。心的本质本是来自真主，归于真主的。记忆可以像个盖子一样把心灵纳入自己怀中，保护心灵不受任何外物的侵扰，而只与安拉联系。这样在记忆安拉的过程中，心的来自真主和归于真主这两个属性就合二分一了，心灵变得空无一物，只有安拉，这就是“无我”的状态，这种状态就是在安拉和记忆安拉的人之间所有转瞬即逝的东西都被清除掉了，而只留下了永恒。这是心的职责，它把爱安拉的人和安拉联系在了一起。

关于这一点，《古兰经》是这样说的：“他们信道，他们的心境因记忆真主而安静，真的，一切心境因记忆真主而安静。”(《雷霆》章 13: 28 马坚译)另外一节经文也强调了这一点：“只有这等人是信士：当纪念真主的时候，他们内心感觉恐惧；当宣读真主的迹象的时候，那些迹象增加了他们信仰，他们只信任他们的主；”(《战利品》章 8: 2 马坚译)这节经文描述了安拉的朋友在后世的情况：“真的，真主的朋友们，将来没有恐惧，也不忧愁。”(《优努斯》章 10: 62 马坚译)



笼子里的鹦鹉理解了印度鹦鹉的行动里所传达的信息，它效仿它，因此获得了最终的自由。

事实上，灵魂就是被困在躯体这个牢笼里的。无数只鸟儿进进出出这个牢笼，绝不只是一只。进入的鸟儿就是欲望——情欲、物欲和虚伪的关心，它们为了自己的利益而吹捧和讨好，在我们的眼前做出许多事情来。

有的说:

——我是你真正的朋友!

有的说:

——不，我才是你唯一的朋友，我跟你志同道合!

有的吹捧道:

——两世都是为你而创造的。我们只是你的仆人!

有的在你做过任何事之后都会虚伪地说:

——你是对的!

这样的例子不胜枚举。但不幸的是，有些人心灵不成熟，他们热爱自己那个牢笼般的躯体，没有认识到这些能够膨胀人们自我意识的吹捧和奉承是撒旦设下的陷阱，是十分危险的。他们被耳边的这些吹捧之言弄得糊里糊涂，觉得自己非常重要。对于他们，这些吹捧变成了令人愉快的音乐，但实际上他们却因此成为了魔鬼的食物，而最终只能进入火狱。尽管表面上看，它们(吹捧和奉承)是快乐的源泉，但最终它们却会变成毁灭之火。没能破解出今世里这个毁灭之火的本质的人将在后世的火焰里理解它的本性，但是，他们领悟得很晚，而当他们真正了解之后，他们的死亡也就到来了。

哈里发阿里说:“两件事可以毁掉一个人:顺从自己的欲望和享受赞扬和吹捧。”



安拉赐给谦虚的人后世永恒的幸福，这样的人不会堕落，他会用对安拉的爱滋养自己的心灵。但是不具备谦虚品质却有着魔鬼般性情的人，他们会像法老一样遭到毁灭而不能得到拯救，因此，我们必须培养起谦虚的品质，避免得到这种可耻的下场。

谦虚有许多种，谦虚的人是慷慨的，慷慨的人是仁慈的，仁慈的人乐于服务于其他被造物，因为慈悲的行为带来了安拉的祝福，因此，离谦虚有多远的人就离这些优秀的品质有多远。

因为谦虚，人的理解力增强了，他因此能够比较轻松地把敌人和朋友区分开；因为谦虚，有一天，他会了解到，正是因为谦虚，他从精神上抛弃了因为权威、领导地位和社会身份而产生的自大心理，而就在那一刻，吹捧者一下子就变成了他的敌人，就像人看见狮子赶紧跑开一样，吹捧者也会本能地从他身边溜走。

安拉的仆人应该努力靠近安拉的朋友，他们是心灵的镜子，能够反映出人的真实面貌。通过他们的指引，人们可以更深入地看清自己，看清自己的自大所设下的骗局。人们应该通过自己心灵的眼睛观察安拉的朋友的行为，努力地从他们那里获得智慧，摒弃自大，避免犯错误。

人们应该知道，安拉的朋友们的语言和行为充满了智慧。为了不使那些还没有做好学习准备的人感到困窘，也为了不至于剥夺已

经做好学习准备的人学习的权利，安拉的朋友们通过象征和迹象向人们传递着安拉的秘密。只有心灵纯洁的人才能理解这些语言里的迹象和象征，而没有做好聆听准备的人，他们听到的只是普通的语言。

艾布·胡莱赖，愿安拉祝福他，说:“我从先知那里得到了两种知识。我传播一种知识，保留另一种知识。如果我也传播后者，它的意义太多而我会因为承担不了而发疯的。”

先知穆罕默德(愿主福安之)的出现是所有先知属性的全面体现。从阿丹至今，来到今世的十二万四千位先知的优秀品质在先知穆罕默德(愿主福安之)的性格中都体现出来了。先知们和安拉的朋友们，他们的完美属性是独特的，这些属性通过他们的性格展现在了世人面前。先知穆罕默德sallallahu alaihi wa sallam(愿主福安之)在众先知中是独特的，他的性格是在先于穆圣的先知们和安拉的朋友们的生活中显示出来的积极的属性的最后的全面的表达、陈述和展示。. 因此，他的性格有先知的完美性的印记。

历史上，每一位先知的品格都是特定品质的一种表达，这些特定的品质是从他们的真实存在中表现出来的。为了更好地理解这一点，下面举几个例子:

先知易卜拉欣被称作khalilullah，即安拉的亲密的朋友，他的心中有一间小屋，里面只放着对安拉的爱。先知穆萨被称作kalimullah或者与安拉交谈过的人。先知尔萨被称作Ruhullah，因为他的灵魂纯洁、道德完美。

同样，安拉的朋友们因为特殊的高尚品质而为人所知，因此，他们各自反映了不同的非凡属性。例如: 在对人产生影响这方面，阿

卜杜勒·卡迪尔·吉拉尼就是一位出色的代表；伊本·阿拉比有着超凡的知识，他能够照亮人们的心灵的眼睛，而鲁米代表的则是爱与痴迷的高深境界，他对与安拉的联系做出了深奥的表述。



鲁米这样解释了他的精神境界:

我用隐蔽而又简明的方式传递了这些秘密，我还没有公开解释它们，这是因为如果我解释，解释的人的舌头和听众的智慧将被焚毁。

在另一些诗句里，他写道:

我的诗文不是简单的诗文，它是意义的海洋；我的玩笑不是简单的玩笑，而是教训；我讲的故事不是简单的词语的收集，而是教导；所有这些的目的是为了帮助听众抓住秘密。

《玛斯纳维》是为精神方面的教育和启迪而撰写的。因为读者的理解力和精神状态不一样，《玛斯纳维》采用了讲笑话和简单的故事的写作方式，这是《玛斯纳维》的一个特点。也就是说，在《玛斯纳维》里，从表面上看，这些故事非常简单，但是把故事展开之后，这些故事所表达的却是深奥的秘密。

鲁米描述自己死亡的诗句清楚地表明了《玛斯纳维》这部作品在写作上的这一特点。鲁米把死亡称为“shabi arus”，意思是新婚之夜。他选择的是这样一个普通的词语，表达的却是在精神上与安拉的联系。他说道:

“让那些从心底里爱我的人接受并分享我的快乐吧......”

他还说道:

我死之后，我的身体被包在裹尸布里。请不要悲伤地说“离别啊!”，“离别啊!”。当我被埋入坟墓里时，请不要哭泣，请不要说“永别了!”，“永别了!”。对我来说，死亡没什么可抱怨的，它只是获得快乐的必要场面。

曾经有人问鲁米:

——今世是什么?

鲁米回答说:

——灵魂的牢狱。

诗人尤努斯·艾米热有颗敏感的心，他把对死亡的感受用与夜莺对话的形式描述了出来:

在这里，你是一个陌生人吗?

夜莺啊!你为什么哭泣?

你疲惫吗?你迷路了吗?

夜莺啊!你为什么哭泣?

你飞越了白雪皑皑的高山之巅了吗?

你穿越了深邃莫测的河流了吗?

你离开了自己的家园了吗?

夜莺啊!你为什么哭泣?

在另一首诗中，鲁米写道:

相对于乐园而言，今世是牢笼。因为要做好事和引导迷失的灵魂，我因此在今世的牢笼里——如果不是这样，我存在的意义是什么?我被囚禁的目的又是什么?我没有偷任何人的财物，为什么我被囚禁?

在这个世界上，每一个脚步都让我们更靠近我们的目的地，每一次呼吸都让我们更接近与今世分离的时刻。从另一个角度说，灵魂最初的家园是心灵的家园，而每一次呼吸都让灵魂更加靠近它最初的家园。就像池塘里的水蒸发时能够被看见一样，我们的生命随着每一次静静的呼吸而消逝。

不管是人类还是动物，他们的本源都是灰烬，他们的肉体也都将在土壤中腐烂而最终归于尘土。每一种物质形式都要回归到自己的源头，精神也是一样，有一些人进入了乐园，因为他们保持了自己的本性，有一些人将进入火狱，因为他们应受这种惩罚。

鲁米把自己的一生划分成三个阶段:

“我是生疏的，我被煮熟了，我被燃烧了。”

在这里，躯体的燃烧暗示灵魂获得了精神食粮的滋养而脱离了世俗事物。

与此类似，飞蛾扑向火焰，那时的它失去了自己的意志。它飞入火焰中，燃烧了自己，鲁米把这说成是:“不焚毁肉体就无法获得神圣的爱的欢愉。”

当哈拉智的心灵受到震动时，他渴望死亡，他说:“我的生命从死亡开始。”

鲁米警告我们不要落入自大的陷阱里，他说:

不要享用灰烬、不要购买灰烬、不要寻求灰烬!因为吃灰烬的人的脸是苍白的!

想要完美你的心灵，就请享用心灵。或者说，用神圣的知识填充你的心灵，这样你才能保持年轻，你的面庞才会因为安拉的迹象而保持花朵般的美丽。

巴比伦的国王奈姆鲁德把先知易卜拉欣扔进了火里，但是安拉给火下了这道命令:

“火啊!你对易卜拉欣变成凉爽的和平的吧!”(《众先知》章21: 69马坚译)

烈火未能烧灼先知易卜拉欣，相反却为他变成了玫瑰花园。如果奈姆鲁德和他的追随者们进入那片火海，他们将被烧毁，因为他们有奈姆鲁德的品性而不具备易卜拉欣的品质。



两支敌对的军队在白德尔战役中相遇了，先知穆罕默德(愿主福安之)从地上抓起一把尘土撒向敌人的军队，灰尘迷住了他们的眼，他们不得不用手去揉眼睛，这就是他们失败的开始。下面这节经文对此有所描述:

“你们没有杀戮他们，而是真主杀戮了他们；当你射击的时候，其实你并没有射击，而是真主射击了。”(《战利品》章 8: 17马坚译)

那一刻，先知穆罕默德(愿主福安之)变成了安拉采取行动的工具。类似的，安拉的朋友们变成了安拉的行动的载体，安拉的力量通过他们表现出来，而他们也变成了反映绝对的行为者或神圣意志的镜子，他们的行为被打上了安拉的印记。

就好像笼子里的鹦鹉，如果想拯救自己的生命，它就必须严格遵循印度鹦鹉的指导一样，心中具有奈姆鲁德的品性的人，如果他们想把自己从撒旦的陷阱中解救出来，他们就必须接受权威导师的教导，从而获得最终的自由。鲁米说:

在肉体死亡前死去的人是愉快的，因为他的灵魂获得了真理之园的芳香。

在库德西圣训里，安拉说:

我让爱我的人死去。不管我让谁死去，我为他支付抚恤金，不管我为谁支付了抚恤金，我就是这笔钱。

鲁米说:

“我的抚恤金是在乐园里见至高无上的主。”

他继续这样祈祷道:

万物之王啊，不需要宝座和王冠!除了你，谁能把我们这些无助的人从自大的镣铐里解救出来，还我们以自由?

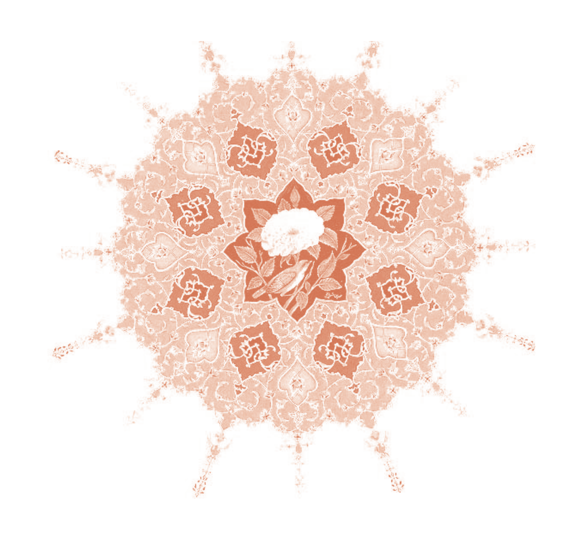
邪恶的自大之刃已经刺穿我们的筋骨，请把我们拯救出来吧。

安拉啊!抓住我们的手，解救我们吧!把我们心中的无知无觉之帘拉开吧，请保持我们心中的“空”，请让我们远离耻辱!

阿敏!



自大存在的背后的智慧



我只需简单地描述一下你的内心，
你就会害怕，
恐惧会杀了你，
而你，就像一只站在猫面前的老鼠，
被恐惧撕得粉碎。

鲁米



在为获得成功而进行的奋斗中，如果我们经历了苦难，经受住了考验，胜利的喜悦和荣耀就会充满心间。

先知阿丹在不知情的情况下犯下了错误，他因此被从乐园里放逐到了地球，但是，这件事发生的终极原因却是为了给阿丹的后代们在地球上生活的过程中提供机会，让他们重新获得已经失去的“最美的形态”（《无花果》章 95:4 马坚译）的荣耀。有一些人，当他们在地球上生活的时候，他们通过了安拉的考验，获得了重返乐园的权利，而这是为了让人们重新获得“最美的形态”的荣耀。为了增加这份荣耀，安拉也给了人类自大这种东西。自大是回归途中的障碍，就像所有其他胜利一样，如果胜利是在克服了许多困难的情况下获得的，这样的胜利的价值就更大一些，因此，征服自大的过程可以增加“达到目标”的价值。除此以外，安拉还给予了人类必要的达到目标的办法，他给人类派遣了先知，又让圣徒和学者追随先知，这样，赐予人类的引导之链就被传续了下来，直至末日。



鲁米在下面这则故事里用象征手法解释了自大存在的背后的智慧:

一位长官骑着马在路上行走，恰巧看见一条蛇爬进了一个熟睡的人的嘴里，

长官很想把蛇吓跑，时间却来不及了，

但是，造物主给予了这位长官足够的智慧，他用权杖狠狠地抽打这个熟睡的人。

这个人跳了起来，迅速地跑到了一颗树下，想躲开这位长官。

树下有许多腐烂的苹果，长官命令道："你这个可怜的家伙，快吃掉这些苹果!"

他往他的嘴里塞了许多苹果，以至苹果都从这个人的嘴里掉出来了。

他喊道："长官啊!我碍着你什么事儿了?你为什么这样对待我?我做了什么应该遭受这样的惩罚?

如果你和我有什么深仇大恨，请立刻用剑杀死我吧。

落入你的视野的那一刻便是灾难的开始——噢，没有看到过你的面容的人才是幸福的!

最残忍的暴君也不会这样压迫无辜的人——异教徒也未曾给过我这样的压迫。

我的诅咒和我的血一起涌出，

安拉啊，我乞求你，让他遭受应得的惩罚吧!"

他一边诅咒，长官一边打他，并且说："你快点跑!"

为了躲避权杖，可怜的人风一样地逃跑，权杖如雨点般打来，这个人一次又一次地摔倒又爬起，

他的身上到处都是伤痕，胃里满是腐烂的苹果，又疲惫又肚胀。

长官就这样驱赶着他直到黄昏，胆汁涌了上来，他吐了起来。

他吃进去的东西，无论是好还是坏，全被吐了出来——蛇也被吐了出来。

看到了这条又大、又黑、又丑的蛇，他跪在了大度的长官面前，

愤怒消失了……

“真的，”他说道，“你是仁慈的吉卜利里天使，或者你就是安拉，因为你是慷慨的帝王。

噢，你看见我的那一刻是受祝福的一刻：我已经死去，是你又给了我新的生命。

你找寻我就像母亲找寻自己的孩子，而我却像个笨蛋要从你身边逃开：

傻瓜从主人身边逃跑是因为愚蠢，而主人追寻他却是因为善良的本性，

他找寻他，无关乎利益或损失，却是为了保护他不被野兽撕碎。

噢，看到你的面容的人是幸福的，突然闯入你的家园的人是幸福的；

噢，我对你说了多少愚蠢的废话啊，你的纯洁的心灵应该被赞美！

主人啊！国王啊！长官啊！我用我愚蠢的话语请求你：请不要因这冒犯而惩罚我，

如果我知道你是谁，我的主人啊，我怎敢说出这样愚蠢的话来？

善良的人啊，如果你暗示我哪怕只一点点实情，我也会满心地赞美你，

但你却只是焦虑地打我的头，一句话也没有，

我的头眩晕起来，丧失了理解力——我实在没有什么头脑。

慷慨善良的人啊，原谅我吧，让我在激动中说的那些话成为过去吧。”

长官回答道，“如果我暗示了你这条蛇的事，你会吓破了胆，

如果我告诉了你这条蛇是什么样的，你会因为害怕而放弃努力，

你会吃不下也吐不出，或者根本不想这么做。

我听到了你的咒骂，我一直都在祈祷，‘主啊!让这件事变得容易起来吧!’

我既不能告诉你，也不能放弃你，

我很担心，因此我继续祈祷，‘主啊!请引导我的人民，因为他们确实不知道。’”

从灾难中被拯救出来的人跪倒在地，“你是我的福气，我的财富，我的宝藏，

尊贵的人啊，你将从安拉那里获得丰厚的报酬，我这个弱小的人无权感谢你。

长官啊!安拉将对你说谢谢，而我，我做不了这个。”

聪明人的敌意可以给心灵带来愉快，

愚人的友谊却会带来灾难和毁灭，

——把这个故事当成一个寓言吧。

先知穆罕默德(愿主福安之)说:

“......如果我照直说出隐藏在你心中的敌人，即使是勇敢的人，因为害怕，他的胆囊也会破裂，他将既不能走路，也不能工作；

祈求时，他的心中将不再有忍耐，他的身体也无力斋戒和祈祷；

他会像一只站在猫面前的老鼠，什么也做不了，会像一只狼面前的羔羊，惊慌失措；

他将不能做计划，无力采取行动

——因为这些，我照顾你们，却什么也不说。”

先知照顾人类，却什么也不说。

为了保护周围人的利益，圣徒们也保持了沉默，他们甚至替周围的人遮盖缺点，也从不泄漏他们的内心世界。圣徒们教育他人用的是实际行动，而非言辞。受到了神圣指引的人有能力影响他人。一个人，即使他的心如铁石般坚硬，只要先知达吾德软化铁的办法能够应用到这个人身上，受到了神圣指引的人就有能力影响他。

阿卜·达日大，愿安拉喜悦他，是大马士革的法官。一天，他看到一些人正在咒骂一个犯了罪的人，他问道：

——如果你们看到一个人掉进了井里，你们会怎么做？

他们回答道：

——我们会用一根绳子把他救上来。

阿卜·达日大对他们说道：

——那么，你们为什么不给这个落入了罪恶陷阱的人一些仁慈呢？为什么不给他准备一条好消息的绳索，把他从不幸中解救出来呢？

一个人问道:

——你对这个罪恶深重的人难道不觉得憎恶吗?安拉都说要用火狱来惩罚他。

这位高贵的教生啊，他是在先知的眼皮底下长大的，他这样回答道:

——是的，我对他的犯罪行为感到憎恶，但我并不憎恶他。

关于为了寻求造物主而爱和怜悯所有被造物，鲁米这样解释道:

“我的主啊!如果只有虔诚的人能够期待你的仁慈，那有罪的人该去哪里寻求庇护?

荣耀的安拉啊!如果你只接受你的特别的仆人的祈祷，那有罪的人该向谁祈祷呢?......(确实的，你是至仁慈的主!)”



故事里的那个睡觉的人指的是那种无知无觉的人，爬进他嘴里的黑蛇隐喻着自大，长官是“完美的指引”，而用权杖的击打把他唤醒指的是隔离自大以及与自大(nafs)做斗争，最后，蛇的离开象征着战胜了自大。

在神圣的杜瓦山谷里，安拉问及穆萨手里的手杖。穆萨回答说:

他说:“这是我的手杖，我拄着它，我用它把树叶击落下来给我的羊吃，我对于它还有别的许多需要。”(《塔哈》章 20: 18 马坚译)

主说:“穆萨啊!你把它扔下。”(《塔哈》章 20: 19 马坚译)

一些注解《古兰经》的学者按照象征意义解释了这些经文，他们说这是进入到穆萨内心的指引。当穆萨把自己的手杖描述成一件

世俗之物时，安拉命令他放弃手杖，然后，自大及其附属物以蛇的形式出现了，这样，造物主就向穆萨揭示了自大的真实面貌。穆萨吓坏了，他颤抖着跑开了，然后，他被命令道:

——穆萨啊!这条蛇代表的是除安拉以外的东西，无论是谁，如果向他们揭示了这一真相，他们都会逃跑。

从这则故事里推断出的另一个象征意义是关于主的命令:“扔掉你的手杖!”“你被赋予了‘真主独一’的认识，信仰独一的真主，你受到了祝福。还继续依赖这个手杖，并期望从它那里得到好处，这难道是正确的吗?你怎么还能说你是在用这根手杖行事，并声称你还继续从它那里得到好处?在信仰独一真主的道路上，第一个脚步是把所有的代理者都抛在了后面，所以，放弃所有的愿望和要求吧......”

《乃吉米叶注解》里有这样的话:

听到了神圣的声音，看到了神圣的光芒的人，除了安拉的慷慨和祝福，他们脱离了所有其他物，不再依靠它们。他们把低俗的欲望从心里完全地抹掉了。

当优素福面对着祖莱哈的诡计时，他自然而然地有了一种倾向。在那时，安拉向他揭示了他的无可争辩明证:屋顶打开了，优素福看到了自己的父亲雅各布，他正咬着自己的手指;他的身边又出现了一个人，这人说:

——优素福，往右边看!

优素福向右看时，一条巨大的蛇出现在他的眼前。

这就是揭示给优素福的事物的真相，自大在他面前以具体而又丑陋的形式显现了出来。转瞬即逝的外表消失了，外表下的真实

显露了出来。在那一刻，神迹和事物的秘密对优素福变得清晰可见了。

当安拉的帮助带着明证来到了优素福的面前的时候，他被从那即将到来的欲望和妇女之中拯救了出来。

先知穆罕默德(愿主福安之)说:“乐园被自大蔑视的东西围绕，火狱被欲望喜爱的东西缠绕。”

和安拉的朋友，先知的继承者制定一份契约(bay’ah)，并与他们通过一条完整的传递之链保持联系，征服欲望就会成为可能。一个人必须完全服从老师的教导。《古兰经》文说: 契约期间，“真主的手是在他们的手之上的。”(《胜利》章 48: 10 马坚译)。这节经文里的“他们的手”指的是先知的伙伴们的手，他们与先知订立契约，或向先知宣誓效忠。同样的，订立了安拉的契约的人，即使他是一位贫穷的苦修者，他也能够到达先知，这是因为，他的老师的手，老师的老师的手，以及所有以前的大师们的手，这些手手手相连，最终与先知的手联系在了一起，这是一条传递之链，最终，订立了契约的人的手通过这条传递之链与先知的手联系在了一起。在这样一个传递的过程中，安拉的大能在这些手的上方，这样，通过先知的手接触到安拉的大能的完美的仆人们就可以运用他们非凡的精神和才智了。绝对的行为者是安拉，他允许他的朋友们在精神方面有所行动，而这种行动只能在他的允许下进行。

爱有两种形式: 真实性的和隐喻性的。真实的爱仅存在于对安拉的爱中，隐喻性的爱是与某个被造物联系在一起的。因为隐喻性的爱只连接到一个实体，因此它不认识或者也不去考虑其他实体的

存在，就像玛吉侬，他最后达到的精神境界甚至使他觉得自己就是莱拉。

对于这个问题，鲁米这样说道:“因为玛吉侬爱莱拉，安拉让玛吉侬无法区分朋友和敌人。”

诗人甫祖力热爱先知，他在自己著名的诗篇《水之赞歌》(Su Kasidesi)里，把先知和玫瑰花进行了比较:

让园丁把玫瑰园丢弃给洪水吧，

因为，即使浇灌了千百座玫瑰园，也无法盛开一朵像你那样的玫瑰也。

鲁米把这种爱做了如下的说明:“全能的安拉给予了神圣的爱以神奇的力量，一个人哪怕只受到了一滴这样的爱的祝福，他也能从两世的焦虑中被解放出来。”



这就是说，迷失在神圣的爱中的人不再关心缺乏、嫉妒、别人的错误等等这样的事了，他不断地完美自己，最终达到了自己寻求的目标，这就是纯洁的爱，是对安拉的爱。

通过在精神上纯洁自己的行为，慢慢地把对世俗的眷恋转化成对安拉的真实的爱，你的学生就会在你的指引下靠近你。学生和老师之间的真正的联系是在慢慢地把虚假的东西替换掉的同时逐渐显露出来的，而这也是让自己消失在神圣的爱中的第一步。

谢赫萨迪说了这样一个故事，对伟大的引导行为进行了阐述:

一天，我的一个朋友在公共浴室里给我了一块香皂，这块香皂是用特殊的土制成的。我问这块香皂:

——你的香味是麝香还是琥珀香?你神奇的香味给我留下了深刻的印象。

香皂回答说:

——我是一块种植玫瑰花的泥土，清晨的露水聚集在玫瑰花瓣上，这些露水滴了下来，好像泪水一般地滴在了我的身上，我像一块生面团一样被这些露水和在了一起。事实上，我只是一块普通的泥土，优美的芳香是来自美丽的玫瑰花。

安拉为人类创造了宇宙，他在天空、陆地、海洋里创造了所有事物，他让这些事物受到人类的控制，但是，作为交换，他也给予了人类大山都无法承受的责任之重担。

如果人们用唯物论的、急切的眼光看待今世，他肯定会在一种完全没有见识的状况下考虑生活的问题。生活中有一件事可以平衡我们对生活的态度，那就是“死亡”。任何人，当他严肃地对待生死的转换时，死亡都会让人感到焦虑，但它也同时完全释放了生的意义，因此，死亡充满了重要的教训。这些教训中的精华和教训整合在一起的结果变成了衡量人们的生活最终是否成功的尺度。除了认识到这一条真理，我们还需要记住，对于那些关心低俗的欲望、放弃精神的人来说，死亡是一个悲哀的结局。

先知给了世俗的生活这样一个定义:

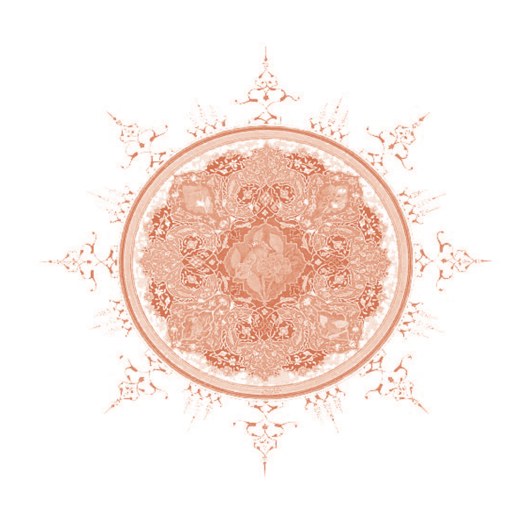
我为什么要在意今世?我就像一个旅行者，在树荫下做一个短暂的停留，休息过后，继续赶路。

我的主啊!愿你给予我们你的无尽的爱与祝福!

阿敏!



存在的壁垒



如果不能从肉体中解放出来，

我们就无法跪拜在给予我们不朽之良方的安拉面前，

我们就无法在那心灵的海洋中畅饮，直到干渴消逝。

鲁米



海岸上有一堵高高的墙壁，因为太高了，人们无法越过它到达海上。有一个人站在墙上，他渴极了，但是具有讽刺意味的是，墙太高了，他根本够不着水。实际上，他的痛苦是，他好像一条离开水的鱼，正拼命地想回到海里。

突然，他把墙上的一块石头抛进了海里。石块撞击水面的声音让他觉得这声音好像就是解渴的良方。他的热情随着海水的涌动声高涨起来，最后，被在干渴的状态下听到的水声所激励，他开始把石块一块一块地抛进海里，因为这水声让他感到非常高兴。

海水问道:

——苦修者啊!你为什么这么急切地把这些石块扔进我的怀里?

干渴的苦修者说道:

——水啊!我从扔石块这件事情里得到了两种好处，所以我才不断地扔。

第一个好处是: 对于干渴来说，倾听这水声就好像在听音乐;

这声音像伊斯拉菲勒唤醒死人时吹响的号角，又好似四月的春雨——因为这天空的眼泪，花园和牧场都迸发出了勃勃的生机，尽现了自己的美丽;

还有，这声音还像是在邀请人们向贫穷的人和那些遭受贫困的陌生人施舍；

这声音像至仁慈的安拉的一位虔诚的仆人的呼吸，他为了见先知的面，从也门来了麦地那。

安拉的使者说起过吴伟士·卡拉尼:“我听到了安拉的一位虔诚的仆人的呼吸，这呼吸来自也门。”

这声音还像先知在审判日为有罪的人求情的气息，

又像优素福美好和蔼的芳香，它一直延伸到了虚弱的雅各布的灵魂里；

这声音是来自麦地那的绿顶(即: Kubba-i Hadra，先知的坟墓在那里)的尖塔的援助，在真正的爱人的心中，这座城市是教化之城；

这声音还像来自莱拉的温柔而又令人精神振奋的宁静之风，它一直吹到痛苦的、疲惫的、被抛弃的玛吉侬那里；

还有，这声音还像是为孤儿和贫穷的人准备的温情的座椅。

我得到的第二个好处是: 我每从墙上抛下一块石头，墙的高度就会降低，而我因此也就更加接近你。

玛斯纳维

心智健全的人啊!真的，把高墙上的石块拆下来吧，降低墙的高度吧，

墙越矮，水面就越接近，拆除石块就可以促成联合。

把这些粘结在一起的石块拆除吧，要接近安拉就必须这么做。为安拉叩头吧，《古兰经》说“你当为真主而叩头。”(《血块》章 96: 19 马坚译)

只要存在之墙保持着它的高度，它就会让我们的叩头变得困难重重。

不能放弃尘世间的私欲，就不可能向给予了我们永生之仙丹的真主叩头，也无法在精神的海洋中畅饮直到干渴消失。

越是干渴，拆除石块的速度也就越快，

越是爱听这水声，拆除的石块也就越大

——存在之墙啊，它阻碍了我们与水的连接。

爱听这水声的人，他越来越沉迷于它，最后，他将听不到其他任何声音。

把每一天都当作珍宝一样看待，好好地利用自己的时间、努力完成自己的职责，并迅速偿还债务的人，这样的人应该受到他人的致敬!



萨迪把人类定义为“充满了焦虑的几滴水......”

故事中挡住了我们去往海洋的墙壁象征着私欲以及对于世俗的无尽的渴望，尤其是指自私。

海洋象征着神圣的知识和神圣的爱。了解神圣的爱的人，他们对海洋充满了渴望。知识的海洋所发出的每一个声音、每一次呼吸都给予了他们无限的祝福，并把他们带入通向安拉的大道。

品尝了神圣的爱的人，今世是一面反映心智的智慧之镜。人类因其精神的品级而非身体条件被赋予了荣耀，只有深切地了解了灵

魂，完美的崇拜才能成为可能。在《古兰经》里，人类最受赞美的品质就是完美的崇拜。

毫无疑问，疯狂的娱乐，过下流的生活，远离神圣的爱和精神上的愉悦，这样的一天不会给你带来受到祝福的夜晚，也不会让你获得愉快的早晨。尽管愚顽和无益的行为里面充满了神圣的教训，但是，不从中吸取教训，结果却是走向了死亡而最终毁灭了自己，这多么令人痛苦啊!愚顽和无益的行为到处可见，人们的荣耀和圣洁因此受到玷污，这又是多么令人遗憾啊!在后世，今世的美丽色彩会消褪，而世俗的欢笑声却变成了火狱中的哭泣。

先知穆罕默德(愿主福安之)说:

——不要与“死人”同坐!

先知的伙伴们问道:

——安拉的使者啊!哪些人是“死人”?

先知回答道:

——迷失于今世的人是“死人”。

如果一个人与沉迷于今世的人混在了一起，这就好像他喝了致命的毒药，却没有意识到这一点，从精神的角度上说，他的心会被毒死，而解决这个问题的唯一办法就是与精神纯洁的人呆在一起。如果因为某个原因，他不得不与他们分开，那么，用心去阅读《古兰经》，仔细地思考《古兰经》，这一缺憾就可以得到弥补。

先知穆罕默德(愿主福安之)说:“想与全能的安拉联系在一起的人应该阅读《古兰经》!”

严格地遵循《古兰经》所指明的道路的人，他应该学习《古兰经》和先知穆罕默德(愿主福安之)的关于道德的教导，他们应该对

《古兰经》里提到的先知的故事做更深入的了解，这样，恩典会降临到他们的心中，智慧会滋润他们的心田。



贾比尔，愿安拉喜悦他，传述道:

“我去找先知。我敲他的房门，他问道:

——是谁?

我回答:

——我。

先知对我的这个‘我’的回答好像不太满意，因为‘我’这个字有骄傲和傲慢的意味。”

伟大的导师鲁米讲述了这样一个故事:

“心中燃烧着爱火的人敲响了他所热爱的人的房门，但是当他用‘我’来回答‘是谁?’这个问题时，他所热爱的人说道:

——回去吧!让你进来的时间还未到来，在摆满了祝福的桌子上，没有地方放置不成熟的灵魂!

悲伤的爱人离开了房门，他在痛苦中徘徊了一年。在这一年的时间里，他因分离而痛苦、因渴望而悲伤;

终于，爱火令他成熟，他又重新回到了他的爱人的房门前，

他是如此地担心，深怕说出狂妄的话语;他小心翼翼地敲响房门，严格地遵循着礼节的要求。

他爱的人问道:

——是谁在那儿?

他回答:

——占据了我的心的人在敲门，是你站在自己的门前!

他的爱人回答道:

——既然你像我，你可以进来了!你中有我的人啊，进来吧!两个‘我’不能同住一个房间。

他继续说道:

——用了一年的时间征服了自大的人啊，进来吧!你不再是花园里与玫瑰花恰恰相反的粗糙的灌木，你现在是玫瑰之王!放弃了外表上的不同的人啊，你已经变成了我!”

鲁米说道:

在所爱的人的门前说“我”或“我们”的人，他会被所爱的人拒绝，他将在朋友的门前不被接受。

一根线是由几股丝线拧在一起形成的，它可以毫不费力地穿过针眼，但是，如果把这几股丝线拆开，这些单独的丝线就无法穿过针眼，因此，在爱人遭受了分离之痛的折磨后，当他与所爱的人结合成为一体，就像拧在一起的丝线时，爱人穿过结合之针的针眼就会成为可能。

纯洁自己的心灵，自我清除内心的自负，让自己清纯透亮得如水晶一般，从而与所爱的人结合在一起，做到这些的确不容易，但是，要想获得神圣的祝福，达到这样的精神境界却是必须的。

“否认我的迹象而加以藐视者，所有的天门必不为他们而开放，他们不得入乐园，直到缆绳能穿过针眼。我要这样报酬犯罪者。”(《高处》章 7:40 马坚译)

这节经文的意思是，追逐虚荣、狂妄自大、自负的人意识不到与安拉的联系，但是，放弃了短暂虚假的自我、放弃了自私、并在安拉的大道上纯洁自己的心灵的人，只有这样的人才会认识到与安拉的联合是多么令人喜悦。对于那些学习了伊斯兰律法、受到了真正的大师的指引、遵循了苏菲道路、清除了自大的人，乐园的大门对他们是开放的。

通过爱、谦虚、无我、达到“空”这个境界的人，他们的不好的一面可以得到改造，只有这样，一个人才能因为忍耐而最终穿过考验之针的针眼。

尤努斯·艾米热是伟大的苏菲诗人和导师，他解释说安拉的大道拒绝自负:

因为，用“我”来回答不是征服障碍的正确方法，

对于我们这些在门口等待的人来说，东张西望是不对的。

另一方面，仆人们不要认为心中获得了光明是因为自己的努力，事实是，他的心中获得的光明是安拉的礼物，他该为此深深地感谢他的主。如果他没有意识到这一点，他会因为这份神圣的祝福而自傲，他的自负会让他认为他所获得的成功都是源于自己的努力，而这种想法会最终毁灭他。有一些人，在受到了圣徒或先知的光芒的照耀之后，他们变得骄傲自大起来，结果，他们的命运又回到了黑暗之中。这样的结果阻止了一个人变成安拉真正的仆人，也妨碍了他成为先知穆罕默德(愿主福安之)的真正的追随者。在伊斯兰的历史上，这样的例子并不少见，戈伦(要了解戈伦，请看《古兰经》第28章 第76－83节)就是这些人中的一个。

因此，如果要避免在精神上落入陷阱，人们就应该注重能够在精神上给予慷慨馈赠的人，而不是那些馈赠物。在下面的诗里，鲁米对这个问题进行了论述:

“要想回到自己真正的家园，人们就必须离开娱乐场和旅店(即:暂时的住处)。”

铁在火中被加热的时候，不要认为是铁发出了光芒——是火给予了它暂时的光芒和热量。

如果你从窗户里望见了满屋的阳光，不要以为这光亮来自窗户或屋子，这光亮来自太阳，它才是光明的源头。

太阳对因自己的光亮而骄傲的人说:“无知觉的、狂妄自大的人啊!稍稍等一下，当我降落在山峦的后面，或沉没于海洋的地平线时，你们就会发现真理。”

同样的，当躯体显现出温柔美丽时，你应该知道，真正的力量属于隐藏在躯体里面的灵魂。

理解了这一真理，并且放弃了自大的人，或者说从自大的魔爪中获得了自由的人，以及在躯体死亡前死去的人，作为他们的主给予他们的报酬，他们在他们的主那里获得了新生。在这个新的生命里，安拉成为了他们用来观看的眼睛、他们用来听的耳朵、他们用来行走的脚、以及他们用来把握的手。在这样一个境界里，仆人生活在与安拉的伟大的联系中，除了安拉，他们什么也看不见。尤努斯·艾米热这样说:

我发现了生命之中的生命，

把我的生命拿去吧!

我不再担心失去，

把我的物品拿走吧!

我已放弃了自负，

我已张开了双眼，

我看到了我的真主，

把我的恐惧拿走吧!

尤努斯，你的语言是甜美的，

你吃了蜜糖，

但我发现了蜜糖之中的蜜糖，

把我的蜂箱拿走吧!



一个人所能达到的精神的最高境界是只看得见安拉的迹象，而看不见其他任何事物，到达了这一层次的仆人完全地沉湎于安拉，他们深切地体会到了伟大的苏菲大师所表达的真理:

安拉显示了如此众多的迹象，于是，人们看不见他了，就好像太阳，当它的光芒变得强烈时，普通的眼睛就看不见它了。

这是见证安拉(mushahada)的终级阶段。这是用爱见证的阶段，换句话说就是，在这个阶段里，心已经清除了肉体的欲望和自大的束缚，不再是世俗之物的俘虏。达到了这一阶段的人，即使他在某个团体里与某些人在一起，但他确是与他的主在一起的，而当他与他的主在一起时，他又是与其他人在一起的。

下面这个事件向我们说明了当一个人身处拥挤的人群中时，实际上他是如何与安拉在一起的:

伟大的导师穆罕默德·帕日萨穿越巴格达去麦加朝圣，在市场上，他看见了一个脸色光亮的年轻人。年轻人是一个金店的主人，他看上去很忙，因为他的店铺前站了许多人。伟大的导师觉得很难过，年轻人正处于人生中最理想的虔诚礼拜的阶段，但他却被今世捕获，沉迷于世俗的事物。然后，他用心灵的眼睛观察，惊喜地发现年轻人的心是与安拉在一起的。这种境界被称作“异中有同”。这是指一个人感觉到安拉的存在，即使表面上他处于人群之中，但他却是仍然与他的主在一起的。

当一个人与他的主在一起时，他也同时与其他所有人在一起，这是先知们和安拉的朋友们所达到的境界，是鲜活的心灵具备的属性，又是分担他的教生们的疾苦的信号。

安拉的使者的夜行登霄(miraj)就是这种境界的强有力的佐证。他靠近他的主“相距两张弓的长度，或者更近些。”(《星宿》章 53:9 马坚译)，这超出了我们的理解能力。即使在这时，先知也想到了他的教生们，他这样祈祷道:“我的主啊!我带着我的教生们的缺点和罪恶来到你的面前。我的主啊!我请求你宽恕我的父母，宽恕我的教生们!”

从这些事件中看出了教训的人在任何情况下都会为与安拉在一起而奋斗。在这种境界里，“我(安拉)成为了他用来观看的眼睛，成为了他用来听的耳朵”这一库德西圣训(即: hadith qudsi)变得显而易见了。上面提到的这种境界在下面这节经文中也有所体现:“你们没有杀戮他们，而是真主杀戮了他们；当你射击的时候，其实你并没有射

击，而是真主射击了。”(《战利品》章 8: 17 马坚译)。这种境界的最重要的特征是它是穆罕默德所达到的境界。教生中的伟大圣徒们因为对先知的不同程度的爱，也在不同程度上进入到了这种境界，即使他们不能完全达到这种境界，他们最终也会进入到诚挚的状态中去。

但是，完全达到这种境界的人却说："我不是我自己，呼吸只来自于他。"

因此，当他们说"我"的时候，这种说法只是个隐喻，因为他们已经脱离了自我。艾斯拉·大德说得非常好:

我称之为我的东西是我；我指定的我是你。

我的灵魂和我的躯体都是你。

下面这首诗解释了自大是层面纱，人们必须把自己从这个面纱下解脱出来:

在这条路上，我发现
自我其实蒙蔽了我，
我学习、理解并认识到
自我其实蒙蔽了我。



小麦的种子最终会变成食物进入到生物的体内，并且变成该生物的一部分；

素日玛石(即: Surma，一种阿拉伯特产的矿石，可用来做眉笔等化妆品，对眼睛有好处。)被碾碎成粉末后就不再是一块石头了，把它擦在眼睛周围，它起到了增强视力的作用；

到达大海的河流不再是河流了，它变成了海洋的一部分；

同样的，受到了安拉的朋友的教导、关爱和祝福的人，他们的心中有着完美而神圣的知识，在靠近其他生物和世俗之事时，他们心灵已死，但现在重又获得了新生。

一天，特勒姆桑(今日阿尔及利亚东部的一座城市)的国王苏丹叶哈雅和他的随从一起在大街上行走。为他的荣耀折服的人们都站了起来，以示尊敬。他们鼓掌，并且喊道："苏丹万岁!"但是，苏丹却看到人群的外面有一个人，他有着一张明亮的面孔。他好奇地问身边的人，那个明亮的人是谁?他们回答道:

——苏丹啊!他是来自突尼斯的著名的谢赫(sheikh)，他像个苦修者一样住在山洞里。

苏丹感到非常好奇，他驱马向他走去。当他来到谢赫面前的时候，他问了他一个问题，这个问题盘旋在他的脑海中已经很久了:

——我可以穿着丝绸衣服礼拜吗?

突尼斯的谢赫不想回答这个问题，而是建议他去问他王宫里的学者。但是苏丹却坚持要求他来回答，于是，他不得不给出了他的意见:

——设想一条狗吧，它看见了一个死去的动物，于是就用这个动物的尸体填饱了它的胃，它从里到外都变得污秽不堪，但是在撒尿的时候，它却抬起一条腿，为的是不站尿溅在自己的身上!

苏丹高声叫道:

——你这是什么意思?

谢赫回答道:

——我想说，你的胃和你的身体承载了许多非法的重物以及对他人权利的侵害，尽管如此，你却还是问我你是否可以穿丝绸衣服礼拜!

这些深刻的话语触动了苏丹的心灵，他立刻脱下了丝绸衣服，把它们扔到了一边，然后，他把剑摔在地上，大声地向围绕在他身边的人宣布道:

——穆斯林们啊!原谅我吧，请为你们自己再去选择一位苏丹吧!

他成了突尼斯的谢赫的光荣的学生和追随者。

苏丹叶哈雅达到了这样的精神高度，当人们请求突尼斯的谢赫为他们祈祷时，谢赫这样回答他们道:

——请求苏丹叶哈雅为你们祈祷吧，因为即使我处于他的位置，我也可能做不到他做到的......如果这个世界上其他的苏丹知道他所获得的宝藏，他们将放弃所有而去寻求他的财富。



安拉的朋友们通过让学生们对自身的弱点、意向和世俗的环境进行思考而达到对他们进行教育的目的，因此，如果从上面的故事中得出“在伊斯兰中，做一个管理者是不好的”这样一个结论的话，这是不对的。上面这则故事的重点在于苏丹叶哈雅的精神境界，因为苏丹侵害了他人的权利，吃了违法的食物，因此采用了不同的方式对他进行精神方面的教导，清洁他的心灵，但是，从安拉的朋友的生活方式里可以找到大量的针对不同的精神境界，给予不

同的教育方式的例子。例如，苏丹法蒂赫(1451–1481)是伊斯坦布尔的征服者，在他与阿克舍姆斯丁和阿卜勒瓦法的关系中，我们可以看到相反的教育方式的例子。在伊斯坦布尔被征服以前，伟大的导师阿克舍姆斯丁移居到了中安纳托利亚的冏优努克镇。他很担心苏丹法蒂赫会忽略自己作为苏丹所必须做的工作，因为后者正满心欢喜地专心于谢赫的教诲。另外一位大师阿卜勒瓦法因为同样的担忧而独自采取了行动，他给苏丹法蒂赫写了一封信，后者坚决要求与他见面:

“我们的苏丹法蒂赫有一颗敏感而痴迷的心，如果他进入到我们的世界里，并且深入地分享我们的精神上的愉悦，他就会不想回去履行他作为政治家的职责!但是，国家和伊斯兰社会作为一个整体被委托给了他，如果他放弃他的职责，而又没有有着相同能力的人代替他，国家和社会就会遭受损害，在这种情况下，安拉让我们对此都负有责任!

这里的精神氛围将占据他的灵魂，而他的物质财富就会流到这里来……这些钱将被用于寡妇、孤儿、陌生人、和穷人，这些钱将在我们的手中被花尽，而与此同时，对今世的爱也将进入到我们的学生的心中，从而扰乱我们的秩序。

我们在这里给我们的苏丹送去我们的祈祷和爱，他的心在我们的心中。既然社会需要如此，我们与他的关系就会是这样!”

艾则孜 • 玛赫穆德 • 胡达依在精神方面的教育是惊人的。

艾则孜 • 玛赫穆德 • 胡达依曾经是位法官。在他的导师穆罕默德 • 吾甫塔德的指导下，他放弃了所有世俗的地位和关系，他的导师对他采取的教育方式需要他这么做，最后，他所达到的境界已经

使他可以对苏丹们进行教诲了。但是，尽管大师胡达依受到的教育方式是节制，当苏丹们坐在自己的王座上沉浸在世俗的荣耀里时，他却采取了不同的方法对苏丹们进行了教育，他教导他们从心中去除掉所有世俗的诱惑。因为这种教育方式，苏丹艾哈迈德一世与他的老师在思想上极为相像，以至于如果他不在自己的诗作上签名的话，人们就无法分辨出诗的作者是苏丹还是他的老师。

简而言之，无论是鼓励受教育者过充裕、富足的生活还是过节制、贫穷的生活，安拉的特别的仆人培养精神的方法都是能够被理解、并且应该被好好领悟的。学生的精神境界不一样，教育他们所采用的方法也是不同的。例如，尽管先知穆萨一再警告戈伦，他还是对此不能理解，他继续被自大支配，最终获得的是无比的懊悔。对于所有头脑健全、心智健康的人来说，他的结局无疑是一个充满了教训的警告。因此，在培养心灵的过程中，在众多的考验面前，最好的行为是根据个人的能力服从安拉而不问为什么，但是，要做到这一点，却是要一个人诚挚地爱安拉的使者，并且全身心地追随他的完美引导。

关于这一点，伟大的导师鲁米说："在完美的引导者的内心里找到了友谊，从而让心灵得到了净化的人是多么幸福啊!"凭心而论，大师鲁米的这句话是一个警告，即:我们应该培养能够永恒存在的、而不是只存在于这个物质世界的爱和感情。除非神圣《古兰经》滋润了我们干涸的心田，就像四月的春雨浇灌了大地，否则我们将永远不能获得像在属于穆罕默德的季节里所呈现出的广袤绿野。心灵的花园等待着善行的滋润，就像沉浸在爱中的土壤等待着春雨的浇灌。有了这些雨露的浇灌，再带着安拉的祝福，以及为获

得造物主的喜悦而爱被造物，这样，怜悯和慈悲的花朵就会竞相开放，人们因此成为了整个宇宙的缩影，也因此认识到了作为最伟大的被造物，他的职责是什么——他就能够以主的眼光看，以主的听觉听，所有其他被造物都能够从他的手中、他的语言中、他的心灵里获益。

下面这则故事摘自《玛斯纳维》，讲述的是哈里发欧麦尔的故事，这个故事是对这一真理的一个很好的说明:

“拜占庭的大使来到麦地那(Medine-i Munawwara)参加一个政治会议。他问起了哈里发欧麦尔的宫殿，人们告诉他说:

——尽管整个世界都知道哈里发的名字，但他没有属于今世的宫殿。他的心就是一座闪光的殿堂，他所拥有的世俗财富只是一间小小的棚屋，那棚屋就像一间穷人家的小屋。但是，因为你的眼疾，你看不见他的精神的殿堂。

听到这些，拜占庭大使大为惊讶。他跨下马来，不去管他带来的礼物；他见人就问，到处打听伟大的欧麦尔的住处。因为太惊讶了，他对自己说:

——这就是说在这个世界上的确有这样一位国王，他像个幽灵般地躲在人们的视野之外。

他继续寻找，一位贝多因妇女告诉了他:

——你要找的哈里发就睡在那棵枣树下!人们都睡在床上，他却睡在沙地上!走过去吧，去看看枣树下那个伟大的身影(zil al-ilahi)吧！

大使走上前，看见了熟睡的欧麦尔。敬畏和钦慕占据了他的心。敬畏和爱本是相反的感情，可拜占庭的大使却惊讶地发现这两种情感在自己的心灵里被联系在了一起。他对自己说:

——我见到过国王，我得到过他们的赞赏，但我从未在他们面前感到过敬畏!现在，我对这个人的尊敬和热爱却占据了我的心。

睡在地上的哈里发，身边没有侍卫保护他，但我却全身发抖地站在他面前!这倒底是怎么回事?我怎么会有这样的感觉?也许，这敬畏来自安拉，也许，这敬畏根本不是来自这个穿着粗糙羊皮袄的人。

正当拜占庭的大使经历着精神上的震动，欧麦尔，愿安拉喜悦他，从睡眠中醒来。大使满怀敬意地向他问候，哈里发也向他表达了问候。然后，哈里发给了大使宁静与平和，他让大使进入了自己心中的王宫。哈里发用高雅的、意义深远的启迪性语言与他交谈，大使破碎的心得到了新生，他看到了哈里发的精神世界。

来到伟大的哈里发欧麦尔面前的大使本是一个外国人，但现在，他却变成了爱他的人。他从谈话中得到了巨大的快乐，他沉迷于此而忘记了自己。他忘记了他是一位大使，他忘记了自己还有消息需要传递。

看到了大使的积极反应，欧麦尔，愿安拉喜悦他，继续带着极大的热情与他谈话。他给他解释了不同的精神状态，他向他说明了在精神的大道上心灵所达到的不同境界。他谈到了时间以外的时间、安拉的伟大的朋友们的心灵所达到的高度、以及来到今世的心灵的终极飞跃(即: e.Zumrudu Anka)。

最后，真实的信仰之光照耀到了大使的心田，他因作证‘万物非主，唯有安拉；穆罕默德是安拉的使者’而皈依了伊斯兰，他也因此成为了幸福的商队中的一员。”



伟大的导师鲁米说：“老师是有资格的，学生是开放的，他们都愿意学习真理。

要确保这样的事发生：当引导者看到了有天赋的学生时，他欣然地在他纯洁的心田里撒播安拉独一信仰的种子。”

虔诚的人的脸散发出来的是和平宁静的光辉，堕落的人的脸流露出来的是黑暗与绝望。

如果心灵有朝向神圣的真理和智慧的能力，心灵的大师们的目光就会像磁铁一样吸引这些心灵。他们目光的威力来自那神圣的链条，大师们通过这链条完成了与先知穆罕默德(愿主福安之)的连接。安拉的使者是如此地纯洁高贵，他全身上下都散发出神圣的光芒，因此，他的身影绝不会落在地上。

素莱曼·恰拉比用优美的诗句解释了这一真理：

他从头到脚都是光芒，

光芒是显而易见的，光芒是没有影子的。

巴基斯坦的精神的建筑师穆罕默德·伊克巴尔有一次拜访刚刚从麦地那朝觐回来的人，与他们谈话时，他说道：

“你们已经拜访过麦地那了，在麦地那的精神市场里，你们都为自己购买了什么礼物?你们带来的这些世俗的礼物，像念珠、帽

子、拜毯，这些东西总有一天会褪色、会被用坏，但你们带来了哪些礼物，它们永不褪色、永远给心灵以生命?

在你们带来的这些礼物中，有没有艾卜·伯克尔的忠诚与服从?欧麦尔的公正?奥斯曼的信仰、羞涩与慷慨?有没有哪一件礼物属于先知时期的快乐时光，它能抚慰今天遭受了众多痛苦的穆斯林世界?

伊克巴尔是一位伟大的伊斯兰诗人和思想家，他对穆斯林世界的痛苦深感难过，他因不能恢复伊斯兰精神而痛苦悲伤。

在一则圣训里，先知是这样说的:“今生和后世就像你的两个妻子，你喜欢其中的一个，另一个就会对你生气......”

一个人的心越是倾听世俗之物的呼唤，他与后世就离得越远。相反，如果他的心越是向往后世，世俗的快乐的呼唤就离他越远。

伟大的导师鲁米说:

如果你接受了其中的一个呼唤，你就听不见另一个!爱人对于自己所爱之物的对立物是听不见也看不见的。

但是，犹豫是灵魂的监狱，因为它妨碍你选择方向。

世俗的爱把你朝一个方向推进，精神上的爱把你朝另一个方向推动。它们都说“我的道路才是正确的道路。”

在通往安拉的大道上，犹豫是一个陷阱。向从不犹疑不绝的人致意吧，他们让自己摆脱了摇摆不定的困惑。

不知道礼貌、不懂得礼节的人啊!如果你想把自己从犹豫中拯救出来，那就为自己寻找品德高尚的人的指导吧!如果你不想不知所措地到处瞎逛，那就选择安拉的朋友行走的大道吧，它会把你带入难以形容的美景之中。否则的话，你会远远地逃离玫瑰花园，错误地认为那是一片火海，而因此，你被剥夺了欣赏美景的权利；或者，

你会追逐今世沙漠中的海市蜃楼，你以为那是救命的甘泉，但那实际上不过是无法下咽的炙热的沙土。

如果你不想陷入这种困境，就不要用木然堵塞你心灵的耳朵!听一听安拉的朋友们的话语吧，变成安拉的使者的大道上的刻提米尔(即: Kitmir，岩洞和碑文的主人的狗)吧!

爱的队伍将继续行进下去，直至审判日，热爱先知的心灵的泪水是这支队伍的给养和支持。尤努斯·艾米热有着一颗温柔的心，他用优美的行为表达了这个观点:

安拉的使者啊!让爱你的人被你的爱燃烧吧!

安拉的使者啊!让畅饮了爱的美酒的人心满意足吧!

对那些爱你的人，

请为他们求情

对于信士们的躯体来说，

安拉的使者啊，你就是生命!

我爱这美丽的面庞，

我是玫瑰园中的夜莺，

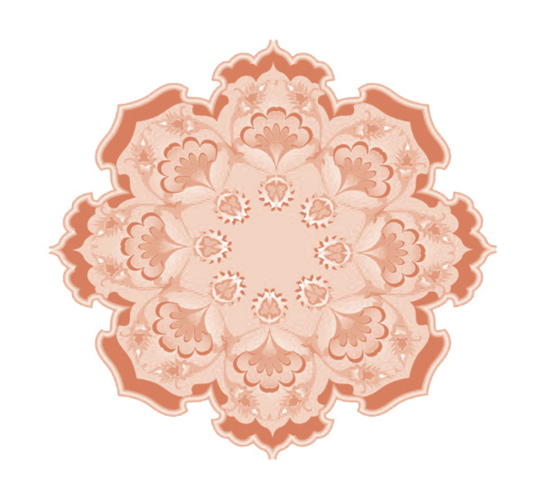
安拉的使者啊，

让爱你的人在火中燃烧吧!

祝福和问候是给那些接近达到“完美信仰”的人的，他们效仿先知穆罕默德(愿主福安之)的品性，分享他的精神世界!



亲合力



如果你是玫瑰花露，你的身边就会聚集无数张明亮的脸庞，
如果你是污秽，那么，无论在哪里，你都是苦恼之源。
看看香水店的橱窗里摆放的物品吧，
因为它们与同类相邻，它们的雅致因此而有增无减。
当同类遇到一起时，一个灿烂的微笑就能将联合之美表达得一览无余。
为了把忠诚和纯洁从污秽中分离出来，
安拉派遣了先知，赠送了经典。
如果你的思想是朵玫瑰花，你即身在玫瑰花园中。

鲁米



宇宙里有许多互补的事物，这些事物互相作用，对这个被创造的世界产生着影响，这种影响让这个世界具备了两种主要的属性，即亲合力和平衡，如果这种和谐遭到了破坏，哪怕只是一点点，它都会引发混乱。对于我们这个被创造的世界而言，和谐遭到了破坏的那一天即是审判日或末日。

这个被创造的世界可以被划分成有生命的世界和无生命的世界两种。所有被创造的实体，虽然在本质上形式相同，但各种具体的形式之间又千差万别，究其原因，这都是安拉意欲的。对于无生命的形式而言，相对立的物体总是相互吸引，正负电极的相互吸引就是这方面的一个典型的例子。但是，有生命的物体的精神却总是与同类靠拢，而不是慢慢地滑向对立面。尽管吸引的模式不一样，但无论是有生命的物体还是无生命的物体，它们相互之间吸引的结果却是为了达到一种联合。这种结成联合的趋势源自于物质存在本身就已经具备了的统一性，同时也是真主的大能的独一性的体现。尽管精神要向与之同类的精神靠拢，但最终仍然会受到自大这种疾病的困扰。

事实上，所有有生命的被造物非常容易向利己主义倾斜，这种倾向在人类生活中达到了顶峰，因此，在清除了所有其他的低俗欲

望之后，人们还要从心中清除掉的最后一个低俗欲望就是要清除掉权力欲、控制欲、或对政治权力的欲望。

当利己主义在人类生活中达到了顶峰时，要考查人们的觉悟，就是考查他们心中的爱与恨，而显而易见的是，爱都是差不多的，但恨却有着各种各样的不同，由此我们可以看出，事实上，我们只爱我们自己，我们只与与我们类似的人靠拢这一倾向可以证实这一点。例如，雅各布在优素福的性格中看到了他自己的身影，因此，他的精神很自然地向他靠拢。

这是所有有生命的物体天性中的东西，动物世界也不例外，人与夜莺谈话的这个故事可以说明这一点。人们对夜莺说:

——唱吧!

夜莺没有唱，人们又说道:

——唱吧!

但夜莺还是没有唱。

最后，人们威胁道:

——我们要把你放进一只金笼子里，然后我们还要放一只乌鸦在里面!

因为害怕与乌鸦关在同一只笼子里，夜莺唱起歌来。

普通人看了这则故事能够比较系统地理解我们刚才的解释。

鲁米在《玛斯纳维》中给我们描画了一幅更清晰的图画:

“一个猎人把他逮到的瞪羚关进了关牛和驴子的牲口棚，瞪羚因为害怕而在畜栏里不安地跑动。当天晚上，猎人去给牲畜喂草料，驴和牛都津津有味地大吃特吃起来，但瞪羚的情况却完全地不一样，它仍然很害怕，而且因为干草的灰尘让它的眼睛很不舒服，

它不得不总是揉自己的眼睛。这是一只高雅的生物，它的身体里生长着香料，但现在却不得不在畜栏里遭这份罪。看到这些，为了嘲笑瞪羚，其中的一头驴对其他驴说:

——安静些!这里面有一只动物具有国王和贵族的品质!

其他的动物说道:

——如果是这样的话，这只动物就应该矜持地爬到国王的宝座上去，然后坐在那儿!

另外一头一直在起哄的驴又一次邀请瞪羚吃草，但瞪羚拒绝道:

——不!我没有胃口!

这头驴说道:

——我知道你一直都在假装不吃。

瞪羚回答道:

——我曾经漫步在青翠的草原上，清澈的河水在草原上流淌;我曾经见证了壮丽的景象，亲眼看到了我们的造物主装点的自然天地。即便是我命该如此落入到这样令人痛苦的环境里，你又怎么能期望我的本性能如此之快地被改变?我曾经即使是在吃猫薄荷、郁金香和罗勒的时候，也要小心闻过之后才吃;我曾经满怀敬畏地看着各种神奇的力量在自然界中显现出和谐，而只有当我因为这和谐而眼中充满泪水，并且感到心碎的时候，只有当我处于这样一种敬畏状态的时候，猎人才能抓住我。

驴子回答道:

——你可以想怎么说就怎么说……你已经离开了自己的家，所以撒起谎来也很容易。

瞪羚回答道:

——从我腹中散发出来的麝香的气味就能很好地证明我的话，至于你的情况，那是显而易见的，我说的话对你来说当然就像是谎言。我在你们中间真的是又孤独又无助......”

鲁米把人类的头脑难以理解的抽象事实用一个简单、具体的故事对我们进行了阐述。在这个故事中，鲁米采用了两种对立的动物作例子，向我们说明了相反的本性之间要和谐起来是多么不容易。

瞪羚的吃、喝、呼吸等习惯，以及它自身所显示出来的优雅与温顺都让它成为了这个世界上最优雅的动物之一。如果猎人在水草丰美的河边奏响长笛，瞪羚会随着笛声翩翩起舞，而当它们的眼睛和心灵都被音乐的温柔与甜美占据的时候，残忍的猎人就会设下圈套捕获它们，然后为了获得它们体内的麝香、它们美丽的皮毛和鲜美的肉而杀死它们。

相反，驴和牛声音难听，性情乖戾，相应的，它们的生活也就以自我为中心。

在给我们解释了与相反的事物同处一个环境下的痛苦之后，鲁米又为我们描画了截然相反的情况下所产生的痛苦:

“如果一个人被放置在了与自己相对立的环境里，这对他来说是痛苦不堪的。

因为精神的鸟儿与不属于它的自大束缚在了一起，因此，接近安拉的人的身心遭受了这样的痛苦。

灵魂好像众多鸟儿中的夜莺，而本性中的自大却像一头牛，如果夜莺与牛或猫头鹰靠得太近，夜莺就会受到伤害。

而灵魂就会在自大和魔鬼的诱惑中痛苦地呻吟。”

《古兰经》文说：“……当我把它塑成，而且把我的精神吹入他的塑像的时候……”(《石谷》章　15: 29　马坚译)因为真主的原因，精神才进入到了躯体这个牢笼里，而进入的过程是超出人们的理解能力的。在对人类有了深入的了解之后，人们对于他们离开的那个世界就变得渴望起来了。今世，精神是不自由的，它被禁锢在了躯体里。在今世的这个生命过程中，灵魂变得成熟所要经历的过程是在它渴望回归自己的原始家园，即那个精神世界中得以完善的。分离的感觉让人说不清，但这又是一份痛苦，这份痛苦使得心灵持续地行走在自己的回归之路上，直到与安拉重新联系在了一起。灵魂呆在今世的这段时间里，自大总是阻碍着精神上的再次统一，而这又是心灵趋于完美所必须经历的。拥有孩子、财产、身份和地位，以及能够根据自己的愿望而对这些加以控制，这些都是今世欺骗人类的把戏，它会让人们产生自大心理，分散人们的注意力，人类因此追求影子般的结局，追求建立在自我本位意识上的虚幻的世界。源于今世的无数的欲望、无数的幻想、以及无数的忧虑消耗掉了我们大量的时间和精力，让我们把自己的生命浪费在了追逐短暂而又空虚的结局上。

当灵魂被禁锢在躯体里的时候，灵魂发现，它所处的环境更像身处畜栏、与牛、驴同在一处的瞪羚，因此，就像瞪羚因为自己与他们不同而感觉痛苦一样，灵魂也一样因为住在躯体里，并处于这一个大范围的物质世界里，由此产生的陌生感令它深感痛苦。

从本质上说来，灵魂里固有的利他主义受到了自私自利的侵扰，而人类的生命在其存续的时间里也总是不断地在这两种相反的力量的作用下被打上了印记。

精神上高度纯洁的人们的世俗生活给我们以不同的方式讲述了同样的故事。透过心灵的窗户，他们的那些比死亡更令人痛苦的苦难是对他们的考验，这样高尚的人格所遭受的忧患是这个充斥着无知识且又傲慢的人的世界所设下的陷阱。在世界历史上，这样的忧患主要是先知们和他们的追随者们承受的。这些人的生命又孤独，又不同寻常，他们的身边的人都缺乏善行。易卜拉欣因为信仰真主独一而被扔进了火里，优素福被自己的兄弟排斥在外，陷入到了巨大的孤独之中，当他离开自己的家园的时候，他遭受了诽谤，而作为一个陌生人，他不得不在监狱里度过了一段时间；希伯来人离开了穆萨，让他独自面对残暴的压迫者，并对他说道："穆萨啊!你和你的主应该去打仗，并且获得胜利!然后，我们才追随你!"；同样的，反叛的希伯来人用锯切开了先知宰凯里雅的身体，而他的儿子，先知叶哈雅也被残忍地杀害了；尔萨被放在贼人的位置上，跟小偷一块儿提及了；先知穆罕默德(愿主福安之)在塔伊夫被人们用石块砸，类似的例子还有很多很多。

无一例外，这些人物都用他们的造物主所赋予他们的极大的耐性忍受住了他们各自所要承受的考验，因此，他们的精神持续不断地上升到了更高一层的精神状态中去。偶尔，安拉也会把这些心灵纯洁的人置于他自己的保护之下: 七个熟睡的人或者说岩洞的主人，他们生活在邪恶的社会里，因此，他们被安排呆在山洞里，并且处于睡眠状态，这样做就是为了保护他们，让他们免受伤害，因为睡眠要比与那些无知无觉的人呆在一起好。正因如此，当光明的社会到来之时，这七个熟睡的人又再度醒来了。

鲁米把智人和夜莺作了比较，并且解释说对于他们来说，和那些心灵邪恶的人保持密切的关系是不可能的:

“夜莺的家园坐落在葱郁的草原上、牧场间和玫瑰花园里，而蜣螂的家园却在垃圾和腐烂的废物里。”

今世里的各种生命形式之间都有一个基本的相互间的吸引，各种生命形式也都生活在自己的环境当中。夜莺在美丽的草原、牧场间寻找自己的安身之所，在那里，泉水潺潺；而蜣螂虫，他们则更喜欢污秽和无道义、腐败和伪善。玫瑰花用优美的语言这样解释了蜣螂虫:

“蜣螂虫啊!从玫瑰花园里逃跑了，但你的恨却只能说明玫瑰花园的完美无瑕!”

这种不同是建立在好与坏之间的一种神奇的平衡关系。我们在不同的形式之间看到了因相互吸引而产生的平衡，安拉的朋友们把这种平衡归结为遍及所有被造物的永恒的爱之间相互亲合的结果。

今世充满了考验、受难、痛苦和悲哀，只有与善良的、受到了知识的祝福、并且有着完美品性的人们在一起才能开启心灵成功的大门。灵魂属于那个永恒的世界，只有认识到灵魂的背后所蕴含的潜在含义，把自己从自大中拯救出来才能成为可能，也因此，人们必须保护心灵不受那些无知无觉的人对心灵产生的负面影响。

鲁米是这样解释这一原则的:

“鸟儿与同类一起飞翔，有着不同品性的人们好像正一同走进坟场。

同类互相吸引，因此，高雅的瞪羚怎么能与驴子和牛一同生活?”

所有的联合都是在分享想法、理解、以及有规律地分享地球上的生活这样一个框架下发生的。对于那些出于选择而生活在对立的那个世界里的人来说，如果他们不得不与对方变得一样，那他们所遭受的痛苦就比死亡带来的痛苦还要大。

《古兰经》中有这样一节经文：“恶劣的妇女，专配恶劣的男人；恶劣的男人，专配恶劣的妇女，善良的妇女专配善良的男人；善良的男人，专配善良的妇女......”(《光明》章节 24: 26 马坚译)

伟大的学者伊玛目安萨利在解释这一原则时指出，不仅仅是疾病及其相应的微生物会传染，精神状态、道德品性和性格特征也会传染，因此，与品性优秀的人在一起的人，从他们的身上也可以看出优秀的品性来，而与邪恶的人在一起的人，他们的身上也会流露出邪恶的品性来。

这一则圣训也是对这一原则的一个有力的支持：“好朋友与坏朋友之间的区别就好像卖麝香的人与拉风箱的铁匠之间的区别，从一开始的时候就是，要么你买麝香，要么他免费向你提供，而铁匠则是，要么他灼坏你的衣服或家园，要么你从他那里得到令人讨厌的气味。”

而且，人们还普遍使用下面这句谚语来说明同一真理：“与瞎子一起睡觉的人醒来后眼睛是斜视的。”这是因为，大体说来，无论一个人的精力是什么样的，它都是会传染的。

主啊!请允许我们在今世与那些拥有智慧与神圣的秘密的你的仆人在一起吧，请把我们，你的弱小的仆人们，与他们一起复生!

阿敏!

